328-320

金子元臣
江見清風 合著

和漢朗詠集新釋

東京 明治書院

明治
43. 8. 4
内交

凡例

一　本書はその名の示すが如く新釋なり。然れども、なほ朗詠集註疏のあらゆるものを參酌し網羅したり。

一　註疏中の巨擘を私註とす。集註、諺解の二書は、よくその緊要を得たりと稱すと雖も、畢竟私註を抄錄して、舊說を糊塗するにといまる。國字抄以下は論ずるに足らず。而してわれらが新釋を以てこの私註に比せば、繁簡精粗、もとより同日の論にあらざることを信ず。

一　本書は、別ちて二卷とす。これ公任卿編纂の當時、上下二卷に分たれたるを襲へるなり。この他書中の題言、本註等、すべて其の舊態を損せざるやうに務めたり。

一　新釋は、わかちて、出典、語釋、意釋、考異の四項とせり。

一　出典は、時に擧げざるものあり。これはその明確を缺けるものなり。

一　註釋は、まづ題意を釋き、語釋、意釋の條下に本文の意を釋き、考據正確を期すと雖も、又務めて簡明を主としたり。

一　本文の訓讀は、つとめて古訓に從へり。これ本書の舊態を損せざると共に、上世の人

の漢詩文の調みざまを知らしめむがためなり。

一　本文は和漢朗詠集註本を底本と爲し、諸家の秘本を以て校響し、その考異は上欄に標記せり、その校響の諸本は、卷末の附錄に詳にしたり。

一　本書は、その新釋の外、漢句の搜索に便せむが爲に、卷首に字畫索引を掲げたり、いづれの句にまれ、自在に字畫によりて檢出することを得べし。

一　また卷尾に添へたる雜考數篇は、本集に關するすべての智識を網羅せむとしたるもの、作者列傳は、その詩歌の作者の小照なり。

明治四十三年七月

著者しるす

和漢朗詠集新釋目次

卷上

春

立春……一
早春……六
春興……一三
春夜……一八
子日……一九
若菜……二三
三月三日……二五
桃……三〇
暮春……三二
三月盡……三四
閏三月……三八
鶯……四〇

夏

霞……四七
雨……四九
梅……五二
紅梅……五七
柳……六〇
花……六五
落花……七一
躑躅……七五
款冬……七七
藤……七九
更衣……八三
首夏……八四
夏夜……八六
端午……八八
納涼……九〇
晩夏……九五
花橘……九六

蓮……九八
郭公……一〇三
螢……一〇四
蟬……一〇七
扇……一一一

秋

立秋……一一四
早秋……一一六
七夕……一一七
秋興……一一三
秋曉……一一六
秋夜……一一九
八月十五夜……一二三
月……一四〇
九月九日……一四五
菊……一四九
九月盡……一五四
女郎花……一五七
萩……一六一
蘭……一六一
桂……一六五
前栽……一六七
紅葉附落葉……一六九
雁……一七六
歸雁……一八四
蟲……一八四
鹿……一八八
霧……一九〇
霧……一九一
擣衣……一九三

冬

初冬……一九七
冬夜……一九九
歲暮……二〇〇
爐火……二〇一
霜……二〇三
雪……二〇七
春雪……二〇七
氷……二一二
春氷……二一三
霰……二一五
佛名……二一七

卷下

雜

風……二二一
晴……二二九
曉……二三二
松……二三四
竹……二四〇
草……二四三
鶴……二四八
猿……二五五
管絃……二五九
文詞附遺文……二六四
酒……二七一
山……二七九
山水……二八二
水附漁夫……二八七
禁中……二九二
古京……二九六
故宮附故宅……二九七
山家……三一〇
田家……三一七
隣家……三一五
山寺……三二二
佛事……三二七
僧……三四一
閑居……三四六
眺望……三五三
餞別……三五六
行旅……三六一
庚申……三六六

帝王附法皇……三六八
丞相附執政……三八六
將軍……三九四
刺史……四〇一
詠史……四〇四
王昭君……四〇七
妓女……四一〇
遊女……四一八
老人……四二一
交友……四二七
述懷……四二八
慶賀……四四八
祝……四五三
戀……四五五

附錄

作者略傳……四
雜考……五

字畫索引

一畫

一千年色……二二七
一生四望……二五九
一片四傾……二三二
一生之歡會是……四一八
一旦乘雲而何……三六一
一行銀服……三五五
一身之壯心……四三三
一夜林霜……二〇三
一張弓勢……三九五
一頃未知沉陰之……二三五
一道風光……四四九
一葉舟中……二三五
一萬里身……三三三
一蛇病身……二三六
一葉舟飛……三六〇
一盞寒燈……一九
一樹之春色……四三三
一聲山鳥……二〇三
一聲之玄鶴唳……二三五
一聲之雨空灑……一三四
一聲風管……一五九
一點愁燈……二三四
一點愁眉……四一〇

二畫

二千里外……一三四
二月之雪落衣……三
二月餘花……三五五
二星適逢……一八
七尺屏風其徒……三六一
七萬里之程……三〇四
八十三年……三二九
八月九月……一九三
九枝燈盡……三六〇
九夏三伏之……三二七
九品蓮臺之間……三三〇
十二因緣……三三五
十二廊中……一六六
十二樓之構……三〇四
十八公榮……三二七
十月江南……一九
十方佛土之中……三三〇
十年離別……三九五
丁令威之鶴……三五一
人之送我何日……三五八
人如鳥路……三三四
人被鶴唳……二〇八
人間却踏……四六六
人間鬻鼎……四四一
人間榮耀……三四八
人道蓮花……一三六
人煙一幕……三五七
人無更少……三三〇
入松易亂……三三
又見林間……四六七
又是涼風……一六九

三畫

三春雁北飛……一九
三秋而宮漏……三三〇
三秋岸雪……三九五
三蓋雲浮……三五一
三聲猿後……三五八
三千世界……三三四
山中景色……二〇八
山月正圓……三三五
山成向背……四六六
山似屏風……四四一
山岳半摩雲根……三四八
山底採藥……一三六
山桃復野桃……三五七
山畦甲日……三三〇
山深鹿動……三三
山鄰遠樹……四六七
山復山……一六九
山路日暮……三三四
山遠雲埋……三六六
山屐踏龍……一八四
山經卷裏……四九五
山館雨時……三三
山蟬鳴兮宮樹……一三四
士女笙歌……三三五
乃是陳丞相之……三三七
三春雁北飛……一九八
三秋而宮漏……一三三
三秋岸雪……三三〇
三蓋雲浮……三三四
三聲猿後……三五八
山中景色……二〇六
山月正圓……三三五
山成向背……二六六
山似屏風……二八四
山岳半摩雲根……三三三
山底採藥……三三〇
山桃復野桃……一三五
山畦甲日……三三七
山深鹿動……三三四
山鄰遠樹……二六六
山復山……二八三
山路日暮……三三四
山遠雲埋……三六六
山屐踏龍……一八四
山經卷裏……一〇六
山館雨時……一八六
山蟬鳴兮宮樹……一〇七
士女笙歌……四〇一
乃是陳丞相之……三六九
夕吹和霜……一〇〇
夕殿螢飛……四四七
大底四時……一三五
大庾嶺之梅……六二
大鄙山屬……二七九
已酉年終……三六七
已終未雪……三三九
已辨相思之字……一三四
子孫長作……三三〇
子猷看處……二四〇
下樓往袖……七三
千丈成雲……三三六
千年之聲滿手……二
千里往來……三三五
千株松下……三三三
千峯鳥路……一〇八
千萬里外……一三六
千聲萬聲……一九三

四畫

心期片月……四四七
心通上下……一三五

心爲急使　四二八
心應衆異　二一〇
文華接響　一五五
文章分得　二六六
日脚波平　二九一
日曝紅錦之幅　一五
月之三朝　二七
月老吹簫之地　三三五
月冷風秋　四六六
月明千里　二〇七
月臨杵聲　一六五
月苦風寒　一九七
月與秋期而身　四三四
月澄四十尺餘　三三〇
月隱重山兮　三三七
月照平沙　八六
月照松時　八〇
毛寶龜歸　四六七
水成巴字　三〇
水泛紅衣　九九
水底模香　二九一
水似遡流　二六六
水面風驅　二四三
水面新虹　一八四
水面無塵　四一
水結狐疑　二三五
水復水　二八五
水無返夕　四三五
水塞殘花　九八
水暈風涼　九五
水驛路穿　二八九
不老門前　四五三
不向蓬萊　三七三
不言之唇先咲　三一
不妬蕭郎　四五九
不改朝天之門　三三三
不知何歲月　一九八
不知秋送　二一六
不待芳菲之候　一
不是花中　一五〇
不是潭房　九一
不是蟬悲　一一〇
不期夜漏　一二一
不覩上邦者　四四〇
不堪紅葉　一六九
不醉對中　一四一
不論貴賤　六六
不雞玉淵者　四四〇
不辨仙源　六二
不獨記東都　三四六
不變閑木之橋　三三三
丹竈道成　三〇六
五月蟬聲　一〇
五夜之哀猿　二二五
五夜將明　一一八
五城霞峙　三〇四
五嶺蒼々　五五
五聲宮漏　二二四
公孫弘身　三六六
天山不辨　四二一
天人猶逢五衰　四六二
天之靜于花　二七
天外遊絲　一六
天寳遺民　四二一
中殿燈殘　四五
仁流秋津洲之　三七三
今日不知　四
今日庭前　二六七
今日逢君　四二八
今年閏在　二九
今年異例　一一〇
今作江湖　四二一
今宵旅宿　三六
今迎重熊　三五七
今陂提河之　三三三
切切暗絃下　一八四
太公望之　四二四
少於樂天三年　四三五
引十分兮濤　一〇七
引秋生手裏　二一
巴峽秋深　二五五
巴猿一叫　二八五
巴猿三叫　二五六
王子晉之昇仙　四五五
王尹橋傾　四三三
王弘使立　四六七
王尚書之蓬府　三三三
王喬一去　三〇七
王顧八葉之孫　三六八
王勤爾霞　二六八
片帆纔成　四一五

五畫

世上風波　四四一
世事從今　三四九
世事推之寡心　一五五
世推其仁　三九一
代屏風兮且忘　九二
仙方之雪娥色　三八
仙白風生　三九
仙耶靜寂　二九五
他日遂逃　四〇五
以西方爲望　三二〇
以佛神通　三三八
以秋施興　一五五
以到岸之途　三三五
出雲國而東望　三三五
北斗星前　一九五
北陸登赤詩圖　四〇三
去衣鬼泯　一二〇
去而不返　一六六
只恩風煙之　三三四
只管曉望於　四四八
叩凍貢來　三三九
叩杜來往　二八四
可憐九月　一八〇
可憐冬景　一七七
四十五尺瀑白　三五四

四五桑山　一九九
四海安危　三一〇
四時冬日　二〇四
四時零落　一九七
四時獨詩溫和　二二五
外人不識　四二
外物獨醒　一七一
布政之庭　三一五
平砂渺々　二八七
旦南暮北　三三五
氷消田地　六
氷消見水　二二四
氷消漢洗　九
氷消漢主　二二四
氷封水面　二二三
未多遊待　六二
未擁於上駐　一八〇
未知英雄之　四一〇
未知龍龍之　四四〇
未到常樂之門　三五六
未敍別緒依依　一一八
未遇春花　四六四
正是當吾　一六八
玄冬素雪之　二二七
玉匣三更　一三八
玉葉擁林　三〇七
玉庭日臨　三一七
玉甃暖兮溫泉　一〇七
玉芽擎恩　三三六
生衣欲待　八三
生計拋來　二七四
由來感恩　二二四
白片落梅　四三
白玉發成　二四
白珠秋滿　二六七
白盤不著　三四五
白頭夜禮　二一七
白霧山深　三六四
石上題詩　一一三
石火光中　四六二
石床留洞　三〇七
立於庭上　二一〇
立登師傅　三六八
失路於黃砂磧　二八三

六畫

亦令知息唐　三一四
亦是齊帝寵愛　三八二
亦黃花助彭祖　一四六
亦當晴獵殘　二〇九
亦蜀人濯文之　六八
亦嗜酒作酒功　二七二
先三遇兮吹　一四七
先勾奧之會　三三五
先便四皓之覺　二〇四
先時讓養　一六七
先達和風　七
先達阮籍　二七七
朱雀院之新家　二九〇
再三憐汝　四二一
再養平臺　三八四
刑鞭蒲朽　三七七
列子懸車　二三三
匡廬山之杏　六二
合浦應迷　一二二
向曉簾頭　三〇一
同李陵之入胡　二四九
叫漢遙驚　二五二
吏部侍郎　四三〇
因君辮捷　四三〇•
地是龍門　三三四
地脉和味　一四八
在柔靦而永異　四一五
多時縱醉　二〇三
多見栽花　一六七
多被當時　一一四
如今却似　四〇七
如振群鷄之毛　二〇九
如曉星之轉河　一四七
好文之世　三七四
守家一犬　三一七
帆開青草　二六八
年不常春　三五三
年光自向　一九九
年年別思　一九五
年年歲歲　四六一
年長每勞　三六七
池冷水無　九三
池有波文　四
池色渚々　六六
池凍東頭　二
池邊別樂　三二〇
江弄瓊花　三七
江路之征帆　二八七
江淹一時之友　一六八
江都之好勁捷　三八一
江霞隔浦　三五五
早曉簾聲　三〇七
曲水驛遙　二七
曲驚難容　一六四
有色易分　三九八
有時當戶　八八
有月見月　二二六
此一雨句可　四〇二
此火塵躁　二〇三
此花非是
—瓊樹枝頭　三八五
—再養平臺　三八四
此花開後　一五〇
此夜清明　一三七
百千萬劫　三三九
百千萬葉齊青　三三四
百王理亂　三七〇
百里奚乞食　三八九
百步風風　三三六
百般攀折　一五九
竹含錯午之風　三三七
竹風鳴葉　一三四

竹亭陰合　六五
竹竿頭上　一八
竹院君閑　三五
竹斑湘浦　二三五
竹霧曉籠　一九一
羊大傅之早世　四五五
老眠早覺　四三二
老翁年晩　二〇五
老眼易迷　三五五
老菊衰簡　一六一
老鶴心閑　二三二
老鶴從來　二九九
耳根乘城　六九
自吾閑家　一六七
自知其責　三九
自疑荷葉　一三六
舟中泯上　四一八
行人征馬絡驛　三二五
行行重行行　三六二
行吟古集　九二
行客墜淚於　四三五
行宮見月　四五七
行燭浸流　一二〇
衣濕黃樓　二六八
西母之雲欲歸　三七四
西京席門　二八九
西施顏色　二四四
西樓月落　四五

七畫

似屈原之在楚　二四九
但有泉聲　三〇三
但有雙松　三三四
但能心靜　九一
但喜暑隨　一一六
但憐大廈　四五
低翅沙鷗　三三
何工削成青嶂之　二八五
何遠爽籟於　一五四
何處庭前　一四〇
何獨絲身　三一〇
初見穿水之　四一四
初得離過　三三九
君子夜深　二〇五
君見金掌　四五五
君是舊初　四五二
君問閑爵　四五五
含元殿角　二九四
含自消　二七六
含雨嶺松　二六八
听硐飛泉　二一七
吟亦寒玉一聲　三九八
坐在爐邊　二一〇
坐制諸侯　三六八
鼓爐之烟讓蕭　三九八
巫女廟花　六一
扶桑豈無影　一六三
折柳聲新　三六三
折梅花而挿頭　二一
沙長爲巖之頌　三七三
沙鷗驚叢　二八八
沙頭刻印　二九一
沙頭雨染　二四三
沈醉彿悅　三六四
汲下流而得　一四八
汲黯識其多詐　三八六
狂官綺語之誤　三三八
我之送人多年　三五八
我王孝行　三八三
我后一日之澤　一七
更遲留於孤雲　三九
更無一事　二四五
更無俗物　三二四
更隨加草　一八八
更聞夜靜　四五六
材取諸己　二六七
李夫人去　一二九
李延年之飾族　四二三
李門波高　三五八
李將軍之在家　三九六
步步初驚　二〇八
每朝聲少　一七六
牡羊期乳　四〇四
見天台山之　三五四
見此爭無　六二
言下暗生　四四五
言語巧倫　二六六
谷水洗花　一四八
谷靜纔聞　二五八
身化早爲　四〇七
身埋胡塞　四〇九
車前驥病　四二二
辰星早沒　一四〇
邑鄰蘆鶴　二七七
阮籍嘯場　二四〇
床上卷數　一六八
床嫌短脚　一六五
匣中開出　一九八

八畫

事事無成　四四二
來而不留　一六六
使君金紫　四〇一
佳人盃飾於　三三二
兩三行雁　一一九
其奈華亭　一四三
刻赤辯檀而　三五三
函谷鷄鳴　三三二
周公旦者　三九一
周伯夷饑　四四七
周郎之管頻動　四三
周穆新會　三七四
命依義輕　四三八
和風先導　四一六
和風漫入　二三三
和琴緩調　四二〇

和葵羹而啜口　二〇
夜行砂厚　二九五
夜向殘更　四
夜雨聞猿　四五七
夜雨偸穿　三一
夜雨偸濕　三一
夜長無眠　一三八
夜夜幽聲　一九五
夜登庾公之樓　二〇七
夜深四面　四〇四
夜宿梅浦之波　三六三
夜遊人欲　七五
夜寒初共　三六七
夜雪收盡　一四〇
夜雪擧表　二〇六
夜鶴眠驚　二七九
夜鶴憶子　二六〇
奇犬吠花　三〇五
妬無情於機婦　二六二
姑蘇臺之露　二九八
始識春風　六九
季文子妾　二八六
孤花蕊露　三〇〇
孤帆遠水　二三一
孤館宿時　三六二
宦途自此　三四九
定是終身　四〇九
宛轉雙蛾　四一二
宜將愁字　一二四
尙書亦天下之　四四三
岩泉咽兮嶺破　三六三
幸逢堯舜　三七一
庚申夜半　三六七
往事渺茫　四三三
拔則秋霜三尺　三九八
抽簪於北山之　三四九
拂水柳花　三三
拂霧拾盡　三三九
河海不厭　二八二
波頭調處　三六三
泣孤城百戰之　二三三
泣尋沙塞　四〇八
泣賓先朝　四一七
忠仁公者　三九一
念極樂之尊　三三五
放野群牛　三一七
或垂花下　四九
或逐風不返　二〇九
或添孤婦之　二〇四
昇殿是象外　四四三
明月好同　三一〇
明月峽之曉色　三六二
明々仍在　一〇五
明鏡乍開　四四三
昔惚利天　三三三
昔年顧我　四二八
昔爲京洛　四三一
昔聚丹鳥　三五七
果則上林苑之　二七六
東平蒼之雅量　三八〇
東出西流　四五八
東岸西岸　七
東顧亦有林塘　三一三
松高風有　九三
松寒風破　三二六
松影君子之德　三〇七
松樹千年　一六五
林下幽閑　三四八
林中花錦　一六
林間煖酒　三三
林鶯何處　六〇
林霧校聲　四三五
林變容輝　二〇
杖朱買臣之衣　一七五
枝繫金鈴　九七
武王之弟　三九一
炎景剩殘　一六
牧童寒笛　三三
物色自堪　一二四
垂釣者不　二九一
告犯謝罪得魚文公　四三九
花下忘歸　一三
花月一窓　四五一
花色如蒸粟　一五七
花光焰々　六六
花每春自而　四三四
花明上苑　六五
花亭我醉　三五
花豈薰春　四二五
花悔歸根　三九
花船棹入　二八九
花間覓友　三一五
花開合掌　二一七
花開香散　九八
花飛如錦　九九
花新開日　五一
花落隨風　三六
花薰紫麝　九七
花蕊如蓉　一六五
芳林挑客　四三二
迎春乍變　一
近日那離　二〇五
知汝花中　一〇〇
空夜窓閑　八〇
空谷暁喩　三二七
空階雨滴　一一三
鳳見新圖　六二
金谷醉花之地　四三四
金膏一滴　一九八
長生殿裏　四五五
長門閑而不開　四五六
長夜君先去　四三三
長風浦之暮聲　三六二
長樂歐聲　二七三
長樂鐘聲　三四〇
門柳復岸柳　一一
雨打易破　三四四
雨初白水　三二五
雨夜偸入耳　一八四
雨濕原驛之櫃　二四四

非雲綠色 一六九
青山有雪 二三五
青苔地上 一九〇
青苔色紙 一六一
青蓮吹今皓月 二六三
青蘿出 一五〇四
竹鎖正金 一三三
青蘿翠帶 二一七
竹口風來 一六
竹白蘋熟 一三七
竹竹枝低 一〇〇
竹柳林風 二六四
竹風清力 一三三
竹上雪收 一九六
林鶯啼月 一八三

九畫

侯生種子之技 一四八
屋裏作家書之所 二三三
屋裏青紅 一九
俗人聞之發指 一三
俗呼爲女郎 一三七
俗事不可以語 一四三
俄落怨別之聲 一三四
但能成本 一四六
則赤裏拓古人 一三六
則漢女能紡之 一六八
前溪稚蘭 一三六
前頭更有 一六一
南山美酒 二六九
南枝花枝 七
南鄰北鄰 一四八
南溪則有 一三二
南鄰月下 一七三
椿樹樹底月 一四三
椿樹樹之煙 一九六
候中信鈴 一四三
胡蝶山蕉 一四
樊松柏之徒 一四〇
城柳宮槐 一三三
素衣馬塵 一八〇
客思蕭條 一九六
空有所餘 一四一
畫閣風雨 一三三
畫屏天野 一四九
夜會鶴鳴 一六六
使人立屬於 一四六
洗米蓴鱸 一五〇
洞中桃花 一四〇
洞中清淺 一三〇
洞花枝淺 一三四
洞裏秘宋 一三一
清水流低 一三三
流水不住 一三一
流水無心 七一
洲芳杜若 一六八
洲畔夜雨 一五四
洋々耳 一三一
渡回伯鶯 一四四
渡岸有紅蓮之 一三一
船不關於俗人 一六三
思親文以敬 一三
春入柳條 八
春之華月 一三
春王之月新雨 一三四
春生春火 一四
春來頭是 一三六
春花面々 一三一
春風春水 一四
春風桃李 一四六
春風吹雪 一四一
春風吹今皓月 一六三
春風吹出 一五〇四
春風正金 一三三
春蘿翠帶 一一七
春色白蘋熟 一三七
春竹枝低 一〇〇
春柳林風 一六四
春風力 一三三
春月雲收 一九六
春日山中之木 一六七
是美者之春會 一四三
昭君有若畫 一四〇
昭君村梅 一六一
架上蓮圖 一四一
炎技徒須 一六
柳色和煙 一三
柳絮氣力 一四
泉聲風雨洗 一三六
泉聲清清 一三七
金貨紅勝 一一六
青青蘿月 一七
胡角一聲 一四八
胡風起 一三
胡娘美故 一三一
胡蝶一聲 一三六
胡蝶雪花全 一三四
魚尾之父 一六一
魚尾雨之雲 一六六
相如青紙 一六四
相思夕上 一一六
青蘿新月 一〇一
青鳥銜蓮 一四三
雨後春代 一三六
林木未未 一四八
林木蕭疎 一四〇
林木見於何 一六〇
林木蕭河伯之 一六四
林天蕭蕭心 一六四
林月蕭蕭 一三三
林有林蕭 一三七
林花花待月 一四四
林花見 一一六
林米只餘 一四〇
林間初雨 一三
林風蕭蕭 一六〇
林風計會 一六

林風蕭蕭 一六一
林風蕭蕭淚 一四三
林庭不掃 一一三
林夜雨客之夢 一三六
林秋雨不到 一一三
林春早秋 一四〇
林庭蕭蕭 一四三
林蟬悟相 一四三
紅葉沙蟲夢 一四一
紅花定者 一三六
紅葉流蕭 一四三
紅燒風卷 一一三
紅葉蕭乾 一六
紅燈空餘 一三三
紙窗蕭來 一六〇
若生石面 八
流蕭歌賞 一四三
流蕭歌賞勾 一四六
流蕭聞秀之泊 一六八
若使桑翔 一一四
若法水街而 一六四
若鈴鳴蕭而 一六四
真女蕭空 一四六
赴在路蕭行 一三
佳作不可以語 一四三
俄落怨別之聲 一三四
但能成本 一四六
則赤裏拓古人 一四六
則漢女能紡之 一六八
前溪稚蘭 一三六
前頭更有 一六一
南山美酒 二六九
南枝花枝 七
南鄰北鄰 一四八
南溪則有 一三二
南鄰月下 一七三
椿樹樹底月 一四三
椿樹樹之煙 一九六
候中信鈴 一四三
胡蝶山蕉 一四
樊松柏之徒 一四〇
城柳宮槐 一三三
素衣馬塵 一八〇
客思蕭條 一九六
空有所餘 一四一
畫閣風雨 一三三
畫屏天野 一四九
夜會鶴鳴 一六六
使人立屬於 一四六
洗米蓴鱸 一五〇
洞中桃花 一四〇
洞中清淺 一三〇
洞花枝淺 一三四
洞裏秘宋 一三一
清水流低 一三三
流水不住 一三一
流水無心 七一
洲芳杜若 一六八
洲畔夜雨 一五四
洋々耳 一三一
渡回伯鶯 一四四
渡岸有紅蓮之 一三一
船不關於俗人 一六三
思親文以敬 一三
春入柳條 八
春之華月 一三
春王之月新雨 一三四
春生春火 一四
春來頭是 一三六
春花面々 一三一
春風春水 一四
春風桃李 一四六
春風吹雪 一四一
春風吹今皓月 一六三
春風吹出 一五〇四
春風正金 一三三
春蘿翠帶 一一七
春色白蘋熟 一三七
春竹枝低 一〇〇
春柳林風 一六四
春風力 一三三
春月雲收 一九六
春日山中之木 一六七
是美者之春會 一四三
昭君有若畫 一四〇
昭君村梅 一六一
架上蓮圖 一四一
炎技徒須 一六
柳色和煙 一三
柳絮氣力 一四
泉聲風雨洗 一三六
泉聲清清 一三七
金貨紅勝 一一六
青青蘿月 一七
胡角一聲 一四八
胡風起 一三
胡娘美故 一三一
胡蝶一聲 一三六
胡蝶雪花全 一三四
魚尾之父 一六一
魚尾雨之雲 一六六
相如青紙 一六四
相思夕上 一一六
青蘿新月 一〇一
青鳥銜蓮 一四三
雨後春代 一三六
林木未未 一四八
林木蕭疎 一四〇
林木見於何 一六〇
林木蕭河伯之 一六四
林天蕭蕭心 一六四
林月蕭蕭 一三三
林有林蕭 一三七
林花花待月 一四四
林花見 一一六
林米只餘 一四〇
林間初雨 一三
林風蕭蕭 一六〇
林風計會 一六
林風蕭蕭 一六一
林風蕭蕭淚 一四三
林庭不掃 一一三
林夜雨客之夢 一三六
林秋雨不到 一一三
林春早秋 一四〇
林庭蕭蕭 一四三
林蟬悟相 一四三
紅葉沙蟲夢 一四一
紅花定者 一三六
紅葉流蕭 一四三
紅燒風卷 一一三
紅葉蕭乾 一六
紅燈空餘 一三三
紙窗蕭來 一六〇
若生石面 八
流蕭歌賞 一四三
流蕭歌賞勾 一四六
流蕭聞秀之泊 一六八
若使桑翔 一一四
若法水街而 一六四
若鈴鳴蕭而 一六四
真女蕭空 一四六
赴在路蕭行 一三

十畫

倚松根而聲聽 一一
倚松樹以聲聽 一一〇
倚樓蕭林 一六一
唐太子賓客
一壺酒與君友 一四一
一杯酒 一三三
唐樓高推 一四三〇
夏日思蕭 一四四
深弘閑閣 一三六
宮車一去 一四七
家笑江河 一四九
家留定作 一四七
家國定翔 一三四
家鄰悲泣煙樹 一三三

花樹見書　三〇一
淡々若忘情　三四三
淡粧不用　三六
進士未抽　三四一
世世紅塵能　六三
世事雲間片於　一〇三
託鶴一折以始來　四三
託鶴異代之交　四三九
留春不用　三六
留春春不住　三四
病力先衰淡　四三
素意意興歌　四六六
素句之一千餘　一三三
紡績機織者　四三九
秋秋月明皎皎　二三八
寂寂燈燈　二三八
寂司徒之家　三三九
酒泉郡之民　三三三
酒是下若村　三三六
馬馬是不事　三三九
馬相知識　二三〇
期似得詩　二一〇

十一畫

伴舟於明月秋　二六三
偷閑春風　三四四
動相教之　三三七
南山之月蛾眉　四三四
南山月落　三六八
面望清清　二三
唯有羅衣　四二一
唯別後　三六
唯將老年淚　四六三
唯樂年華　四六八
唯說秋風　一一一
空有中庭　三四三
寂々既口　三三三
寄情於一盞之　三六九
寄語相知之　四六八
將柴扉之風　一
張眉一巻之　三六八
張帷幕之　四三九
青青才不可以　四四三
待作業之　三七一
待來沒固　二七八
恨春風　七九
恨春時　三三

十二畫

傳感於四方之　三六九
傳氏遊之風　三六三
傳說舟化　三六八
悠悠野業人　二三六
餘地未來　二三九
啼烏聞鐘　七三
峰之巨浪滔滔　三三
愛愛深宮裏　一六四
極中天地　三四
來訂鼎立　二四一
來光一點　二四〇
來食來眠　七三
來流帶月　二四〇
推殺老年之友　四三九
淡水交情　四三七
深更斷白　八七
深巷無人之處　二四九
深閨四風　三〇一
淵靈作雷之聲　三七三
清谷鶯囀至之　二七三
清歌飛聲　二三〇
淺紅構銷　三六
淮王雞犬　二三六
淮南之來書仙　三六一
猜疑亂於猜拍　四三
陸機古柳樓機　二三七
麗元稹詩　二三〇
魂未歸　二三六
陶安公之翼在眠　二三一
陶門跡絕　三三三
陶家兒子　二三一
陸地沒日　六三
風風雨雨　一〇六
荷月滿手藕之　六三
荷出淤心
莫以遊留於　二四三
莫以怪怠於　二四四
莫言秋後　一一〇
莫空管領　一四

十三畫

嘆嘆聲々　一七一
望山月　二三七
望長安城之　二三四
望遠亭峰之月　二三六
海合鏡苔　三七
梅花帶雪　三四
梅樹花非　一〇七
梧桐秋風　三六三
梧桐秋雨中　一七四
樓觀鳳凰　二三八
樹高蟬噪　二三六
樹分手於三百　三三七
欲以浮生　六一
欲光今日　四一七
欲和數絃　一四三
欲問之水　六六
欲問之花　六六
欲聽明君之歌　二三一
欲令說錦　七七
欲月滿手藕之　六三
荷出淤心
莫以遊留於　二四三
莫以怪怠於　二四四
莫言秋後　一一〇
莫空管領　一四

蓮花見書　一〇一
淡々若忘情　三四三
淡粧不用　三六
進士未抽　三四一
世世紅塵能　六三
世事雲間片於　一〇三
託鶴一折以始來　四三
託鶴異代之交　四三九
留春不用　三六
留春春不住　三四
病力先衰淡　四三
素意意興歌　四六六
素句之一千餘　一三三
紡績機織者　四三九
秋秋月明皎皎　二三八
寂寂燈燈　二三八
寂司徒之家　三三九
酒泉郡之民　三三三
酒是下若村　三三六
馬馬是不事　三三九
馬相知識　二三〇
期似得詩　二一〇

十一畫

伴舟於明月秋　二六三
偷閑春風　三四四
動相教之　三三七
南山之月蛾眉　四三四
南山月落　三六八
面望清清　二三
唯有羅衣　四二一
唯別後　三六
唯將老年淚　四六三
唯樂年華　四六八
唯說秋風　一一一
空有中庭　三四三
寂々既口　三三三
寄情於一盞之　三六九
寄語相知之　四六八
將柴扉之風　一
張眉一巻之　三六八
張帷幕之　四三九
青青才不可以　四四三
待作業之　三七一
待來沒固　二七八
恨春風　七九
恨春時　三三

十二畫

傳感於四方之　三六九
傳氏遊之風　三六三
傳說舟化　三六八
悠悠野業人　二三六
餘地未來　二三九
啼烏聞鐘　七三
峰之巨浪滔滔　三三
愛愛深宮裏　一六四
極中天地　三四
來訂鼎立　二四一
來光一點　二四〇
來食來眠　七三
來流帶月　二四〇
推殺老年之友　四三九
淡水交情　四三七
深更斷白　八七
深巷無人之處　二四九
深閨四風　三〇一
淵靈作雷之聲　三七三
清谷鶯囀至之　二七三
清歌飛聲　二三〇
淺紅構銷　三六
淮王雞犬　二三六
淮南之來書仙　三六一
猜疑亂於猜拍　四三
陸機古柳樓機　二三七
麗元稹詩　二三〇
魂未歸　二三六
陶安公之翼在眠　二三一
陶門跡絕　三三三
陶家兒子　二三一
陸地沒日　六三
風風雨雨　一〇六
荷月滿手藕之　六三
荷出淤心
莫以遊留於　二四三
莫以怪怠於　二四四
莫言秋後　一一〇
莫空管領　一四

十三畫

嘆嘆聲々　一七一
望山月　二三七
望長安城之　二三四
望遠亭峰之月　二三六
海合鏡苔　三七
梅花帶雪　三四
梅樹花非　一〇七
梧桐秋風　三六三
梧桐秋雨中　一七四
樓觀鳳凰　二三八
樹高蟬噪　二三六
樹分手於三百　三三七
欲以浮生　六一
欲光今日　四一七
欲和數絃　一四三
欲問之水　六六
欲問之花　六六
欲聽明君之歌　二三一
欲令說錦　七七
欲月滿手藕之　六三
荷出淤心
莫以遊留於　二四三
莫以怪怠於　二四四
莫言秋後　一一〇
莫空管領　一四

義無定様　六八
詔紙無文　七八
詔託微波　三一
詔愁於人　二六七
開々已知　三六二
開落已異　七
開箱衣帶　八三
開居賜於誰人　二九〇
開愚看汝　一六八
開窓有月之時　三四九
開職梧桐　一七三
雁點青天　三五三
雄劔在腰　三九八
雲外聞鴻　三九五
雲衣范叔　一八二
雲收七百里之　二三〇
雲泥萬里　四五一
雲是殘粧　一一九
雲消碧落　二四〇
雲礁無人　三〇三
雲凝鼓瑟之跡　三三五
雲擎紅鏡　六二
黄槍新柳　二五三
黄醅綠醑　二〇一
黄壞誰知我　四三二
黄顔纈林　一七〇
粧樓未下　四一五
集范別駕之　二六八
項莊之會鴻門　三六九

十三畫

亂絲野馬　三一
傾蓋英　二七六
嗜酒作酒德頌　二七三
嫌小人而譖　二四九
嫌殆非業論之　三一一
嫌霧錦帳　四一六
娟々兮秋風　一〇七
寛藏于飼牛　三八七
想得江南　四五〇
感同類於相求　四三
愁苦辛勤　四〇七
愁腸欲斷　三四九
源起周年　三〇
猿叫三聲　二五七
猿叫空山　六五
溽溟數行　一四三
隔樓鶯舌　三三
隙駟難追　三四七
新路如今　四四
新豐酒色　二七三
暗夜猶行　四六六
暗思浮遊之有　二九一
暗動滑耶之　四九
暗達食萍　一八
暗聲朝日　三一
會異氣而終混　四三
歌五噫而將去　四四四
楚三閭醒　四四七
楚王臺上　二一〇
楚思淼茫　一三三
楚練新傳　一二四
楊岐路滑　三五八
楊柳風高　一〇四
楊貴妃歸　一三八
楡柳驚頭　一三二
歳月難從　二〇〇
歳去歳來　一一〇
歳歳年年　四六一
煙波夜宿　四四八
煙波惟新　二八四
煙消門外　三三九
煙添柳色　三五
煙開翠扉　九九
煙葉濛籠　二四〇
煙霞無迹　三〇七
煙霞遠近　二九
萬里人南去　一九八
萬里而鄉園　一七三
萬里東來　三五九
萬事之禮法　四一八
萬物秋聲　二〇四
萬物雖蛇　一九七
萬壽千秋　四五五
萬機之餘　二七
萬點水蠧　一〇三
葉落風吹　三三六
葉展影翻　九九
著緋初出　四五〇
著野展敷　一六
董賓忘憂　二七四
葱嶺雲膚　四六七
落花不語　七一
落花狼藉　七二
落洗波聲　三三一
落葉曲薔　二六二
送味文章於春　三九七
落葉窓深　一七三
遊子猶行於　二三三
遊於勝地　四三五
遊絲繚亂　一二三
當庭柳色　三二一
當天遊觀　一六
當沙月兮自得　九二
碍日暮山　二八五
碍石遲來　三四〇
經僧祇劫　三八
經爲題目　一〇〇
群源暮叩　二八〇
聖皇自在　三七二
蜀茶漸忘　一二四
詩酒春風　一七
頓令燈下　三六二
飲消龍昇　二三一
鳧鐘夜鳴　二九五
嵩山表裏　一三五
跨樹霞纏　四七
歸思於廬山之　三五六

鼓枻於東流之　三四九

十四畫

僧老眉垂　三四三
厭風風不定　三四
嘉辰令月　四五三
團扇杳而共絶　四五六
夢裏身名　三〇三
夢斷燕姫　一六四
寧非庭司徒之　三八九
寧非漢皇寵賞　三八一
對來終夜　二〇三
漁父晚船　三一三
漁舟火影　二八三
漢主手中　三三三
漢帝傷嗟　四六六
漢帝龍顔　三一八
漢宮萬里　四〇八
漢高三尺之劍　三九八
漢祖之歸沛郡　三六九
漢家之三十六　一三三
漢皓避秦之朝　三三六
滿假敵人　一六四
漸就劉伶　二七七
漸欲拂他　六一
漸薫疑雪　五四
漸覺世俗之　三三四
滹沱還恐　二二五
滿耳者樵歌　三一四
榮啓期之歌　三七六
桃花雨滋　一一六
歐酒家々　一四
瑤池便是　一二七
瑤甃霜滿　二五五
蒹葭水晴　一〇四
蒹葭洲裏　一三一
盍志之所之　二七
蒼苔路滑　一八八
蒼茫霧雨　三〇一
蒼波路遠　三六四
遙感旅宿之　二九一
遙見人家　六九七
遠岸蒼々　二八七
遠帆歸處　三六二
疑秋雪之廻　一四七
疑殿來孤之旅　二〇九
疊日留雲　三三六
碧玉寒蘆　八
碧玉粧箏　一八一
碧浪金波　一三六
碧落無雲　二三五
碧瑠璃水　一七〇
碧毯綠頭　三一七
裴文籍後　四三〇
算取宮人　四一五
管絃之在長曲　三六二
精明合浦　四〇一
綾鮫衣間　四五一
綺里季之輔　四三四
綺羅之三千　三四七
綠草如今　二九六
綠楊宜作　三二〇
綠樹陰前　九〇
翠竹烟中　八〇
翠帳紅閨　四一八
翠黛紅顔　四〇八
聞名戲欲　一五七
聞得園中　四九八
聞道隴張　三二〇
團寒夢驚　二〇四
臺傾滑石　二九八
臺頭有酒　四一
與君後會　三五六
誠知老去　六二
請君許折　四六八
誤剪同心　二六二
輕軒臨九陌之　六五
輕漾激兮影動　六七
賓雁繫書　四〇四
銀河沙漲　二〇七
銀河澄朗　四六七
銀魚腰底　四五一
街峰晩月　三一五
峰賁自口　三九八
鳳去秦臺　三三五
鳳池後面　二九三
鳳釵還悔　四一六
境接無何　二七七
隙駟難追　三四七
摭徐孺事之　二六八

十五畫

劉白若知　三〇五
嬋娟兩鬢　四二一
影落盃中　二五〇
履踐萬雉仙之　一七五
鑠化未必光于　三七五
潭心月泛　六五
潭荷葉動　一〇〇
潭融可算　一三七
澗戶鳥歸　三一四
澄澄粉飾　一三三
潯陽江色　一七九
潛增黑子之悲　四九
潁水波揚　三〇八
潁水浪閑　三九六
潘安仁之外姪　四一〇
鄭太尉之溪風　三九三
數片之紅纔殘　一七四
數行暗淚　四一〇
數拍霓裳　二五九
數盃温酎　一九九
數聲池上　二九一
暫借崎嶇　三一七
暮年劉隔　四〇五
暮林花落　二五七

暮爲白骨 四六五
暮島栖鳳 三〇〇
暮堤飛鳥 七一
暮桑荻兮無 二九八
槿蕚之十二 三四七
槿花一日 六五
槿籬不信 一三一
槿籬無找暮之 一六六
蓮葉洞月 一三三
蓮草萱深 一三一
遲速不同 七
遲々兮春日 一〇七
遲遲鐘鼓 二九
遠眼者竹煙 三一四
遠模鳧點 二四一
鄙宴殘鐘之上 三三一
鄙何更寬 九
鄙其嶺樂 四四〇
鳥牛角上 四六三
鳥人鷹外 一四〇
誰言春色 五五
誰迫月光於 一〇五
誰破蕓由之射 三三六
誰家恩婦 一九五

誰家染出碧潭 二八五
誰家碧樹鶯鳴 四一
誰同紛紛 六二
誰敢計會 二一四
誰問水無心 六七
誰謂花不語 六七
誰會江頭 四六一
踏花同惜 一八
踏雪檢面四顧 三三五
凍凍氷鎖 一三三
醉鄉氏之國 二七五
醉鄉不去 四四二
醉對落花 四二五
醉我如霜葉 二七五
美得自爲 三四
風飛碧落 一八一
登日登風 六六
登紫磨金而禮 三三五
鳥梅北面 二
朝芝蘭之先敗 一四〇
魯人以爲美談 三六六

十六畫

凝如淚女顏 一六四
餌佩曉逢 四四八
墻柳誰家 六〇
壁底吟蟲 一八六
壁厭空心 一八五
學抽鮫角 三九七
憶得少年 一八
濃香牙郁 五八
潮翻臨兮波 六七
潮分實結 二六一
潮風落葉 一七
潮入長松 三六三
潮入梁王之苑 二〇七
潮風緩吹 三一
潮峽蘭深 三七
潮溟溜分 三三一
潮霧行人之裳 三六六
潮雲鹿鳴 一三九
潮聽飛落 二七九
樵蘇往反 一七五
樵前勸醉 一三
燕于樓中 一三〇
燕丹之去日 四六六
燕知社日 一四五

燕昭王招涼之 九二
燕姬之袖暫收 四三
燕脂色衰 三三一
燒秋林葉 一三八
燈暗數行 四四
蕭葉村風 三八
蕭瑟孤心 三五
蕭颯涼風 一四
蕭會稽之遇 四二九
蕭蕭暗雨 一八
蕭帶蘭衣 三四九
遠文三十輪 三六五
遠愛甘棠 四六六
遠愛寺鐘 三一〇
遠聽雖絕 二七
遠樓于低 九六
遠圓山月 一四一
稚公委之以政 三七
衛于夫之待時 四一五
養火亂飛 一〇四
諫跋苔深 三七
錢塘去國 四四九
鐘幾曉聞 三六七
餘波合力 一七二

十七畫

擔於渦鑪之 三三六
頭目纖麗 一三五
龍池柳色 四〇
龍吟魚躍之 四三
龍迎新雁 三三一
龍門原上土 二六五
龍頷球投 三三
龍圖前頭 三九五
龍雲涼風颯颯 一八

擔衣砧上 一三四
擣處曉悲 一九四
擣落危扉燭字 二九七
擣鶴後巢 二七〇
擣逸優遊 一七五
擣在春風 二四四
擣宮四業 二七五
擣宮此處 五五
擣送列于之乘 三三
擣是花心 八
擣喻蕉葉之雲 二六六

維以嘯聞爲固 一三四
維令孟賁而追 一三四
遶喧鶯隊 三三一
遶遶石火 三六〇
還聞鶴於一月 三九
擎來枕上 三七〇
擎流於紅桃之 三〇五
擎擎已斷 三〇六
擎雷明王之眠 三九五
臨風杪秋樹 二七三
韓康獨往之栖 二八五
謝安辭功 四四三
雖一念兮必 二三三
雖十慕兮猶 三三三
雖三百盃 四〇三
雖下品歷足 三五〇
雖拉武勇於 三九七
雖風雲於殷夢 三九三
雖爲半日之客 三〇六
雖於夕鄙 一九二
雖觀秋月 四六四
霜草欲枯 一八五
霜妨鶴唳 三一三
霜鶴沙鷗 四六八

霞光曙後 四七
點著雌黃 七
霧色迷茫 二七九
霧草歷空 二四四
霧柳誰家 六〇
滑增黑子之悲 四九

十八畫

靈圖豈不芳乎 一六三
戴逵怨道 一六六
蓮壇有佛氣之 四四六
載鬼一車 三三
藏月入懷中 一二
瀑石飛泉 一七六
瀑布之泉波冷 三三〇
歸雲龜舞 三三一
歸鴈歌鶯 三九
變頭竹葉 八四
斷制見吾 四〇一
繡自何絲 六八
繡者春風 六九
繡錦機中 一三四

縱列虎牙 五九七
蕭蕭澄零落 四三
蒼蒼爲後 四四
蒼蒼鳴黃葉 一〇九
蒼蒼入仙家 三〇六
轉法輪之緣 三一八
雙雙庭前 二四一
雙雙出皐 一三一
雙蓋且理 四一三
雙人曉唱 二九五
雙飛鳴 四〇
雙漸散間 一一四
鏗常趨處 一一四
鏗竹馬而不顧 三三四
鏗鏗雲而美志 四四一
鏡宮鐘動 三三一
鏡扇喻之 三三七

蘭燈有火 四〇三
邊土不是醉鄉 四〇八
邊風吹斷 二八七
邊域之牧馬 一九五
邊愁定不 二八三
邊日暮山 三八
邊石遲來 三〇
邊聲新恩 二七〇
邊塞風光 四〇三
邊斷眞珠 二九
邊釉不逸 四一六
羅帷卷却 二八〇
羅綺之爲重衣 二六二
羅幕猶垂 三三四
鮮林舞蝶 三九
鮮面風刷 一七六
離鴻去雁之悲 四五八
離付寒溫於 四三
離留蕭瑟於 一四四
顧以今生俗 三八
隴山雲暗 三九六
隴水流淚 四〇八
隴水凍咽流不得 三六〇

廿畫

嚴經金屋之中 三五五
嚴陵瀨之水 五六
嶺下和堯 三五
蘆洲月色 四六七
蘇州船放 四三
蘇武之來時 四六六
蘇風曝送 一九一
蘇尋未免構禍 四六二
蘆及明朝 三〇
蘆似眞珠 一九〇
蘆滿蘭叢 一九〇
蘆曙南枝 五五
蘆葉清盤 九〇
蘆葉窓前 三九
蘆應別淚 一一九
鬲石春雲 三一五
鬱亞新廟 四四四
鬢芥鏡而長忘 三三四
鏡寸陰於十五 三五七

廿一畫

鶯百花叫 三一
鶴亮自歌 一三一
新蕊亮嵐 一三一
鶯找枝頭 一四九
鶯歌啼鳥 七
鶯問鶯於新花 一四三
鶯爲春來世々 三八
鶴聽性聽 二三二
雲未出 四〇
雲聲誘引 一四三
鶴有乘軒 一四九
鶴隨遊興 二四三
鶴籠春至 二三一
鶴籠開盛 五四八
鶴人唯鳴 二五三
鶴鳴 四〇
鶴海散岡 一四

廿二畫

鶯鮮村開 一三一
鶴鶴背上 一四四
雲千未鎖 三三
雲散暗天之鏡 二五三

廿三畫

雪風華葉 三〇三
鶯聲鳴 二六三
鶴出山之 二一四
鷺沙草只 四七

廿四畫

鷺不鳴西長忘 一四

廿五畫

觀空浮但
觀身岸頭
觀音寺只
霞未出
霧聲誘引 一三一
霧 四〇
霧 四三

廿七畫

鷺沙草只 四七

朗詠集新釋索引終

○原註、内宴の上、淺草本私註、及び菅本に、立春日とあり。
○作者、菅本、内閣本に公乗億、版本私註、集註には、公乗億或紀淑望とあり。

和漢朗詠集新釋

金子元臣
江見清風
合著

帝國圖書館藏

卷上 春

立春

日本歳時記に「立春は正月の節なり。大寒の後十五日、斗柄艮に指すを立春といふ。立は始建也。元日は正月の日の始也、立春は正月の氣の始なり云々」と見ゆ。太陰曆に於ては、一月一日より三月盡日までを春とし、夏、秋、冬、各三月にして、十二月に至る。これ曆の上に於ける分ちなり。されど、天の氣は、必ずしも然ることを得ず、眞に春の時節に入るは、立春より以後とす。さて、此の如く、立春は曆の上の季節に拘らず、天の季節によるものなれば、必ずしも正月になりてあるにあらず、年によりては、舊年の内に、立春の節となることあり、これ古今和歌集の巻頭に「年の内に春立ちける日よめる」といふ所以なり。又、この時代に用ゐられたる曆は、清和天皇の御世に制定せられたる、宣明曆なり。

逐(ヒテカセヲ)吹潛(ニ)開(イタ)、不(ズ)待(タ)芳菲之候(テ)。迎(テ)春(ヲ)乍(チニ)變(ジテ)、將(ス)希(ハント)雨露之恩(ヲ)。内宴進花賦。紀淑望

語釋 ◎逐吹 莊子齊物論に「吹萬不同」とあり。莊子因の註に、「吹指風而言、萬萬竅也云々」。全唐詩 唐朝

にも、「枯蓬唯逐ㇾ吹。墜葉不ㇾ歸ㇾ林」とあり、皆風の意に用ゐたり。◎芳菲之候　芳菲は、草又は花の香の馥郁たるをいふ。又芳草の茂生する貌。楚辭東皇太一に「芳菲々兮滿ㇾ堂」とあるに出づ。博雅に「菲菲香也」と見ゆ。◎迎春乍變　今まで寒氣に閉ぢられし梅の、立春の節となりて、忽ち生氣を帶ぶるをいふ。◎雨露之恩　春來れば、雨露暖にして、草木生長するが故に云へり。白氏文集卷二「雨露長ニ纖草ニ」また下に見ゆる春雨の詩に「養得自爲ニ花父母ニ」といふもこの意なり、又その裏には白氏文集卷二に、「君恩若ニ雨露一。君威若ニ雷霆ニ」といふ意をも含めり。

大意　梅は百花の魁を爲すものなれば、今吹き初めたるばかりの春風を喜ひて、人の心付かざるに、早く既に蕾を破りて、桃紅李白の盛春を待たず、一陽來復の氣を迎へて、急に寒木の姿を變じて、漸漸に花を開かむが爲に、將に雨露の潤膏を希はむとすとなり。なほ裏には、我身位卑く、官賤くして、世に知らるゝことも無かりしは、寒木の春を知らざるが如き有樣なりしに、今日この內宴に召されて、一篇の作を獻ることを得たるは、寒木の春に逢へるが如し。されば、この後、ますます、君の御惠を待つこと、雨露の恩を希ふに異ならずといふ意を含めたり。

○內宴　正月廿一日、廿二日、廿三日の內、干日に當る日を選びて、仁壽殿に行はる、內々の節會にて、文人ども題を賜はり、詩を作りて、御前に披講し、擧りて、親王公卿に、若菜のあつものを賜ふ。仁壽殿には、延喜の時、藤花を植ゑられしこと、紫秘抄に見え、この詩も、梅花を云へれば、其の進りしは梅花なること知るべし。○賦　文選文賦に「賦、體ㇾ物而瀏亮」とあり。瀏亮は清朗の意にて、花鳥風月、その他の事のありさまを、能く朗に言ひのぶるを云ふ。故に又、賦は布なりとも云へり。

池凍東頭風度解。窓梅北面雪封寒。立春日、香爐峯ニ雪圍詩文友。篤茂

語釋　◎東頭、頭はほとりの義。

大意　禮記月令篇に、「孟春之月云々、東風解ㇾ凍」といへるが如く、春は東方を主とするが故に、池の氷も、東方は早く春風に當りて解け初むると雖も、北方は日陰なるが故に、殘雪なほ消えやらで、窓前の梅も、未だ綻び初めず、空しく、雪に封ぜられて、好暖を覺ゆることなしとなり。なほ、裏には、諸文友の官位の昇進ありたるに、わが身のさる事もなき意を含めたり。題に、書懷とあるを思ふべし。

○芸閣　藏書の樓をいふ。龜策列傳に「芸香辟ㇾ蠹、故藏書臺稱ニ芸臺一、稱ニ芸閣一」と見え、陳子昂高府君墓誌に、「其祖欽仁檢校秘書郎、持ニ三寸筆一、終入ニ芸香之閣一」とあるは、即ち秘書閣を云ふ。わが圖書寮に當るべけれど、こゝにては、大學寮をいへるが如し。

年の內に春は來にけり一とせをこそとやいはむことしとやいはむ。元方

出典　古今集卷上に「ふる年に春立ちける日よめる」と詞書したり。

語釋　◎年の內に　今年の內になり。◎春は來にけり　「けり」は過去を示す助辭なるが、多くは、事の意外に起れるを驚き思ふが如き趣あり。故に、この一句を俗譯する時は、「立春ニナッタワイ」といふ程の意なり。年內の立春のことは、卷初、立春の條を看よ。

大意　年を越えて立春となるが常の習なるに、今年は、舊年の內ながら、早くも立春となりしにつきて、この同じい一つの歲を、去年と云はむか、やはり今年と云はむかと、極めてあどけなく怪み思へるさまなり。

○波の字、原本に、「泯」に作る。今、文集、及び諸本によりて改む。又、文の字、文集、及び諸本に、「紋」に作る。

○佐藤本、淺草本、圓融本、寛永本私註に、宿二石山寺一立春朝作と題し、管本一書に、宿二天台寺一立春朝作とあり。

柳無氣力條先動。池有波文氷盡開。府西池。白

出典　白氏文集巻二十八に見え、次の「今日不知云々」の上句と合せて、七言絶句なり。

語釋　◎無氣力　柳の、始めて萌え出づる頃は、枝條未だ強からず、春風の吹くにつれて、よわよわと打ち靡くが故に云へり。◎波文　波のあや織るをいふ。

大意　次を看よ。

今日不知誰計會。春風春水一時來。白

語釋　◎計會　豫め計算して物を計り會はするなり。

大意　昨日まで冬の景色を離れざりしに、今日見れば、春風が、そよ〳〵と吹き來りて、柳の枝を動かし、張りつめし池の水も解けそめて、水の面に波文の起つを見るにつけて、いかなる者が、立春の今日、春風と春水とをして、一時に來り會せしむるやう、計らひしにやあらむとなり。起句は春風、承句は春水をいひ、結句に、この二つを收拾したり。

○府西池　府は唐制に、大州日レ府と見ゆ。白樂天杭州の刺史たりし時、その國府の西に在る池に題したる詩なり。

夜向殘更寒磬盡。春生香火曉爐燃。山寺立春。良春道

語釋　◎向殘更　一夜を分ちて、五更と爲す。一更を甲夜といふ。戌時今午後八時なり。二更を乙夜と云ふ。亥時今午後十時なり。三更を丙夜といふ。子時今午後十二時なり。四更を丁夜といふ、丑時今午前二時なり。五更を戊夜と云ふ、寅時今午前四時なり。殘更は、即ち五更を云ふ。向は、倭訓栞「なん〳〵とす」の條に、「垂字、向字などをよめり。成なんとするの義なり。しにかゝるを垂死とし、くれかゝるを、向暮といふの類にて推べし」と見ゆるが如し。◎寒磬盡　爾雅釋樂に、「大磬謂二之磬一、疏に「磬樂器名也、以二玉石一爲レ之、云々、釋名云磬磬也、聲堅磬々、云々」と見え、倭名類聚抄調度部に、「和名宇知奈良志」とあり。後世には、多く銅を以て作る。今は冬去りて、春來らんとする際なるが故に、「寒磬盡」といへり。◎香火　佛前の燒香なり。

大意　今宵一夜限りにて、立春の節となるなれば、寺僧が、後夜の勤に打ち鳴らす、冬の寒氣を帶べる磬聲が盡くると共に、春は、曉方の佛前の香爐の火のぬくみより、ほの〳〵と生じ來るとなり。

袖ひちてむすびし水の氷れるを春たつ今日の風やとくらむ。貫之

出典　古今集春上に、「春たちける日よめる」と詞書したり。

語釋　◎袖ひちて　ひちは、濡れ浸ることなり。この詞、四段と上下二段とに活きて、四段及び上二段言は自ら然る詞、下二段なるは使然言なり。こゝなるは、上二段言にて、自ら袖のぬるゝも知らずして、云々せし意。◎むすぶ　手にて水を掬ひ上ぐるをいふ。下の解くるといふ詞と、互に緣あり。◎春たつ今日の風やとくらむ　上の池凍東頭といへる詩の條下に云へる「東風解レ凍」といふ意を思ひ寄せたり。

大意　過ぎにし夏の頃、酷しき暑さに堪へかねて、木の下蔭の清水流るゝあたりに立ち寄りて、我が衣の袖の濡るゝも知らで掬びし水の、いつしか秋も過ぎ、冬となりて、固く結びて、氷となりたるを、今日しも、春立ち返りて、のどかなる風の吹き融して、また元の如く、清しき流となすことなら

むと、月日の經過遠に、天地の景氣の移り變りの、暫も淀まざるを感ぜしなり。

春たつといふはかりにやみ吉野の山も霞みてけさは見ゆらむ。

出典 拾遺集春に、「平貞文が家の歌合によみ侍りける」と詞書し、歌仙家集には、「初春」と題したり。

語釋 ◎いふばかりにや　いふ程にやの意。「や」は疑の助辭なり。◎み吉野　大和國吉野郡吉野山にて、みは賞美の意を含める添辭なり。さて、この山は、雪深き處なれば、その山の霞めるは、實に春の立てるしるしなり。

大意 昨日今日、漸く春の季節に入りたると云ふばかりなるに、その爲にか、今朝ははや、冬の景色ががらりと變つて、吉野山のあたりに霞が立つて、ずんと、春の景色に見ゆるやうなとなり。この歌、昔より、忠岑が秀歌として、この集の作者公任卿が九品和歌にも、上品の内に入れられ、道濟十體にも、最上とせり。

早春

氷消田地蘆錐短。春入枝條柳眼低。

出典 全唐詩元稹廿二に、見えたる七律なり。全詩、「臭嵯盧老海堧西。天下風光數會稽。雲氾橋前百里鏡。石帆山峙五雲溪。――――。安得故人生羽翼。飛來相伴醉如泥」。

語釋 ◎蘆錐　芦の芽の初めて出でたるをいふ。その狀、錐に似たればなり。蘆は、玉篇に、「草之未秀者」とあり。◎柳眼　柳の新芽をいふ。その狀、物の眼に似たれば。

大意 四方の田面に殘れる氷はいつしか消えて、蘆の新芽があらはれ、岸の柳の條には春が來りて、眉籠りして下重すとなり。

先遣和風報消息。續教啼鳥說來由。

出典 白氏文集巻十七に、潯陽春三首元和十二年作の内の春生の七律なり。全詩、「春生何處閑周遊。海角天涯遍始休。――――。――――。展張草色長河畔。點綴花房小樹頭。若到故園應覓我。爲傳淪落在江州」。

語釋 ◎和風　春風の和らかにして、暖なるをいふ。◎消息　易經豐卦に、「日中則昃、月盈則食、天地盧與時消息、註に「消息謂進退也」。又、文選の李善注に、「消往也、息來也」など見ゆるにより、音信の義とす。晉書陸機傳「陸機語犬曰、我家絶無書信、汝能齎書取消息不、犬遂至家得報還洛」とあるこれなり。◎來由　由來と云ふに同じ。合類大節用集辭に、「根元之義」と云へり。

大意 春は、人界に向つて、まづ和風を吹かせて、その季節に入れる消息を傳へしめ、續いて、啼鳥を、樹梢に囀らしめて、その來由を說き知らしむと、すべて、春を主人公として仕立てたり。

東岸西岸之柳、遲速不同。南枝北枝之梅、開落已異。

出典 本朝文粹巻八に、「早春同賦春生逐地形」と題せる序文中の詞なり。

大意 春は東方より來るが故に、東岸の柳は、早く萠え出で、西岸の柳は、遲く芽ぐみ、又南方は日向にして暖く、北方は日蔭にして寒ければ、南枝の梅は、とく咲きてとく散り、北枝の梅は、遲く

○佐藤本、醍醐本、寛永本私註、及び菅本に、早春晴後と題せり。

開きて遲く散ると、自然の景氣を敍したり。東岸、西岸、北枝、南枝と云へるは、共に、逐二地形一とある題意をあらはせるなり。

紫塵嫩蕨人拳手。碧玉寒蘆錐脫囊。和二早春晴一。野相公

語釋　◎紫塵嫩蕨　下學集（百詠門）に、「嫩、懶、嫩、巳上三字各別也。本朝朗詠集有二樂天詩句一（樂天の詩句といふは誤れり。下に引ける纂集抄に綜るに、小野篁の、此の詩句が、樂天の詩句に暗合せしなり。）云、紫莖嫩蕨人拳レ手、然日本俗、因二字形相似一、呼レ嫩作二嫩一、讀一、大誤也、況句意亦失二蕨之用一也、子細可レ味レ之、一幹莖字、又作レ塵是亦大誤也、紫莖尤佳也。嗚呼一句之中、誤二二箇字一何哉」と云へるにつきて、朗詠考に、「按紫莖嫩蕨之誤、見二下學集一、西土檢二洞冥記一、有二紫莖寒蕨文一、蓋非レ薇蕨也、楚辭有二綠葉兮紫莖之句一、指二秋蘭一也、未レ見二紫塵一、然范仲淹茶詩、黃金碾碎綠塵飛、紫塵綠塵相似、然此不レ可レ言二紫塵一、必是莖之誤」と云へり。然るに、白石子筆話（卷上）には、「蕨の萠え出でたる穗に、紫の色したる細末の粉あるが故に、紫塵といひて、魏晉六朝の間には、是に類する語少らず」と云ひ、嫩字は、玉篇に、「惰也（モノウシ）」、また、懶は「俗嫩字」といひ、嫩は「嬬弱也、少好兒、俗作レ嫩」といへり。抑も、紫塵は、碧玉に對したる語にて、比喩なり。されば、紫莖といふは非なり。嫩蕨の二字は、蕨の萠え初めたる時、その頭の臥したるを、形容したりとせむか、堀川院御時の百首和歌に、修理大夫顯季卿、早蕨を、「紫の座うちはらひ春の野にあさる蕨のものうげにして」と詠めり。然れども、なほ、嫩字の意とする方妥當なるが如し。勅點本、及び金澤本、寛永本私註に「モソウキ」と訓めれど、今、集抄、藪解、國字抄等に意訓して、

○集抄に、早春ノ賦と題し、佐藤本、淺草本、醍醐本、寛

「ワカキ」と讀めるに從へり。◎人拳手　蕨の萠え初めたる時は、その形、人の拳を握りたるが如きをいふ。◎碧玉寒蘆　碧玉は、蘆の青き玉に似たるを云ひ、寒蘆は早春の候、氣候未だ寒ければ云へり。◎錐脫レ囊　蘆芽の萠え出でたるは、錐の囊を貫きて差し出でたるに似たりとなり。史記（平原君傳）に、「賢士之處レ世也、譬若二錐之處二囊中一、其末立見」の文あり。

大意　野邊を見れば、紫塵の色したる蕨は、いまだその長け延びずして、恰も、人の拳を握りたるが如く、又水邊を見れば、碧玉の如き蘆芽の萠え初めたるは、錐の囊よりあらはれ出でたるが如しと、早春の景氣を述べたるなり。

○纂集抄（卷七）に、小野篁嵯峨殿詩作事と題して、「昔嵯峨天皇、にし山の大井川のほとりに、御所をたておはしまして、嵯峨殿と申て目出度ゆゝしくつくりみがかるゝのみならず、山水木立わりなくて、殊に心とゞまるべき程にぞ侍ける。如月初の十日のころ、帝はじめて御幸侍りけるに、小野たかむらも供奉し侍けるに、帝たかむらをめされて、御前の野邊のけしき、ちと詩につくりて奉れと、仰のありけるに、たかむらとりあへず、紫塵嫩蕨人拳手。碧玉寒蘆錐脫レ囊といふ詩侍りければ、みかどしきりに御かんありて、宰相になされにけり。おほくの人を越て其座につき給にけり。ゆゝしき面目なりけんぞかし。たかむら逝去の後、大唐より樂天の詩どもをおくりけるに、嫩蕨人拳手、蘆寒錐脫レ囊といふ詩侍り。こゝろはすこしも篁の詩にたがはず。ことばはいさゝか變れり。時の秀才の人々の申けるは、篁の句なほめでたゝとぞほめ聞えける。貧心詞ことに面白く侍り。わらび紫色なればかゞめり、かゞめればものうきに似たり。是又手をにぎるかと見えたり。嫩する物かたふくと云文は、高野大師の御詞に侍り。碧玉の寒蘆のおひ出で侍れば、實も錐の囊を脫に似たり。紫塵に對する碧玉、嫩蕨にあへる寒きあし、實おもしろく侍り。相公になし給へる君の御心ばへも目出たく、世をてらせる鏡の座つもらで、人の能藝をはかる事、くもり侍らぬ、いとありがたき事になん。云々」とあり。

氣霽風梳新柳髮。氷消浪洗舊苔鬚。春雪。都良香

語釋　◎氣霽　霽は說文に、「雨止也」と見ゆ。◎風梳新柳髮　柳の若枝の、そよ吹く風に、綾く長く

永本私註、及び寛永本には、春雪。早春ノ眺。と併せ題す。

打ち靡くさまは、美人髪を梳るに似たればいふ。◎舊苔髮　舊苔は、去年より生えたる水苔をいふ。その狀、人の髮などの如く見ゆればなり。

大意　うらゝかなる日、水郷を見渡すに、沍えくらしたる雨氣初めて晴れて、和やかなる風は、新に萠え出でたる柳の髮を梳り、この頃まで川の面に張りつめし氷も、いつしか解けて、清らかなる浪が、汀の生氣なかりし苔の髮を洗ふとなり。

○十訓抄に「同じ人(良香)羅城門を過ぐとて、氣霽風梳二新柳髮一と詠じたりければ、樓上に琴ありて、氷消波洗二舊苔鬚一とつけたりけり。良香、菅丞相の御前にて、この詩を自讃し申しければ、下句は、鬼の詞なりとぞ仰せられける」と見えたり。又江談抄、天滿宮繪起にも見ゆ。

庭増氣色晴砂綠。林變容輝宿雪紅。

出典　史館茗話に、「侍二内宴一賦二草樹迎レ春詩一」と題し、本朝文粹巻八延喜以後詩序紀納百には、「予昔侍二内宴一賦二草木共逢レ春一」とありて、この二句を擧げ、「丞相菅公常吟賞以爲二口實一、乘レ醉執二予手一曰、元白再生、何以加レ焉、予雖レ知レ過レ實猶感二一顧一」と見え、其の全篇は、作文大體に「草樹暗迎レ春」と題し、「春生無レ跡漸從レ東。草萱相迎暗至中。向レ暖因緣唯煖レ昜。凍鱗媒介是原足に作る。今、日本詩紀に誤りて吹む。柔風。——。芳艶不レ知何處契。日本詩紀に作る。譯敎計會一時通。」と見ゆ。

語釋　◎晴砂綠　庭内の若草、新に萠えいでて、今まで黄白なりし砂の面も、なべて綠となれるをいふ。晴砂は乾きたる砂なり。◎變容輝　容は儀容の義にて、「スガタ」また「カタチ」と訓ず。楚辭招魂の華容備些とある註に、「容謂二容貌一」など見ゆ。輝は光輝の義なり。扨て「變二容輝一」とは、今まで沍寒の候にありて、林の姿も荒涼たるありさまなりしが、春を迎へて、遽に、其の景容を改めて、春光和暢たるをいふ。

○集抄、及び寛永本私註に、志賀ノ皇子の作とせるは誤れり。

大意　春晴のあしたに見れば、庭上は、生氣いよ〳〵動いて、春草萠え初めたりと覺しく、白砂も綠の色と變り、枯木と見えし林も、花を開きて、麗しき陽春の姿をなせば、こゝかしこに殘れる雪も、これに相映じて、紅の色を帶びたりといひて、上句には草のことを敍べ、下句には花のことを敍べたり。

岩そゝくたるひのうへの早蕨のもえいつるはるになりにける哉。

出典　萬葉集巻八に、「志貴歌皇子懽御一首」と詞書して、「石激、垂見之上乃、佐和良蒜乃、芽出春爾、成來鴨」とあるより轉じたるものなり。また古今和歌六帖春、及び新古今集春上にも、「題しらず」として出でたり。

語釋　◎岩そゝぐたるひのうへの　岩そゝぐは、岩の上に流れそゝぐをいひ、たるひは垂氷にて、岩又は軒の端などより、雪、雫、雨水などの凍りて垂れ下る、謂ゆる「つらゝ」といふものなり。然れど、垂氷は、岩の上に流れ注ぐべきにあらねば、この集のまゝにては聞え難し。故に、初二句は、萬葉集に從うて釋くべし。◎いはばしる　瀧の、岩の上に走り落るをいふ。故に瀧にかけていひ、又、瀧は下に垂り下るものなれば、垂見の枕詞としたり。◎たるみのうへのさわらび　袖中抄に、「攝津と播磨とのさかひに、たるみと云處あり。岸より、えもいはぬ水出る故に、たる水と云なり。垂水の明神と申す神おはす。そのたるみのうへをば、たるみ野といへば、其野に、さわらびはもえ

出るなり」と見ゆ。今攝津國豐島郡豐津村といふ。延喜式神名に、豐島郡名神大社垂水神社とあるは此處なり。早蕨の「さ」は、美稱の添辭にて、「さ牡鹿」などいふ「さ」に同じく、別に早く萠え出る意あるにあらず。

大意　萬葉集の端書に、懽の御歌とあれど、如何なる折といふこと定ならず。萬葉集略解卷八に、「慶雲元年に百戸に封ぜられ、和銅七年に二百戸、靈龜元年に一品と見ゆれば、是等の御歌にや、此地名をよみ給へるは、封戸攝津などにも有しにや」と見ゆるは、さる事なるべし。意は、御喜びの事ありて、御身を早蕨に比し給ひて、今日まで、時節至らずして、早蕨の根に籠りて、屈まり居るありさまなりしが、今日この吉事に逢へるは、その根籠れる蕨の、やう〳〵、春にあひて、萠え出でたるが如しと、歡喜の情を述べ給へるなり。

○古今集に、初句「谷風に」に、作者、當純に作る。

山風にとくるこほりのひまごとに打ちいつる波やはるの初花。正澄

出典　古今集春上に、「寛平御時、きさいの宮の歌合のうた」と詞書したり。

語釋　◎山風に　詩經國風谷風の註に、「東風謂之谷風」と云へるをもとにて、春風を谷風と云へるなれば、古今集に、「谷風に」とあるに從ふべし。◎波や　やは疑の助辭にて、二段の系辭なり。故に、「春の初花」の下に「ならむ」といふ詞を入れて見るべし。

大意　春立ちて、吹き來る風も和らぐまゝに、今まで、川の面に張りつめたる氷も、あそこ此處と解け初めて、その隙間々々より打ち出づる白波は、恰も、花の如く見ゆるが、外に花も未だ咲き出でぬ頃なれば、これをや、やがて、春の最初の花と云ふべからむとなり。

○此詩、諸本に題を缺く。醍醐本、淺草本、寛永本私註、及び集註、諸解等により て補ふ。

見渡せは比良のたかねに雪きえて若菜つむへく野はなりにけり。波盛

出典　續後撰集春上に、「麗景殿の女御の歌合に」と詞書したり。

語釋　◎比良のたかね　近江國滋賀郡木戸小松二村の西に横はり、伊吹山と相對し、山姿雄偉、海拔二千九百尺あり。されば、江州の連山中、雪最も早くふりて遲く消ゆ。

大意　日を追うて、春色加はるにつれ、四方の景色も春めきて、さしも降り積みし比良の高峯の雪も、いつしか消えはてゝ、野邊は、若菜萠え出でて、男女打ち群れて、摘み遊ぶべき頃となれりとなり。

春興

花下忘歸因美景。樽前勸醉是春風。酬哥舒大見贈。白

出典　白氏文集卷三に、「去年與哥舒大等八人同登三科第、今、叙會散之意」と註せり。全詩は「去歲遊歡何處去。一作好曲江西岸杏園東。――――。各從微官風塵裏。共度流年離別中。今日相逢愁又喜。八人分散兩人同。」

大意　去年の春、哥舒大等八人と、同時に及第して、互に交歡を極めしが、その頃は、美景を賞すとては、花下に遊びて、家に歸ることを忘れ、或は春風に浮かれては、樽前に盃をあげて、醉を勸めたりきとなり。

野草芳菲紅錦地。遊絲繚亂碧羅天。春日書懷寄東洛白樂。劉禹錫

○此詩、集註、詩解、內閣本に脱缺く。國會本、佐藤本、寛永本私註、及び、菅本によりて補ふ。

○東都を、菅本、南都に作る、誤なり。

出典　全唐詩劉禹錫七に、「春日書懷寄東洛白二十三楊八二庶子」と題する七律なり。全詩は、「曾向空門學座禪。如今萬事盡忘筌。眼前名利同春夢。醉裡風情敵少年。――――。――――。心知洛下閒才子。不作詩魔即酒顛。」

語釋　◎紅錦地　野草の花咲き亂れて、地上に紅錦を布けるが如きを云ふ。◎遊絲　かげろふなり。字によりて、絲ゆふともいへり。陽燄に同じ。盛春の頃、空中に閃めく遊氣にして、その浮動するさま、絲の亂れたるが如くなれば、遊絲とも、また、その早きこと、野に放てる馬の奔るが如くなれば、野馬とも云へり。◎繚亂　繚は說文に「繞也」、類篇に「繞也」、楚辭の註に、「繚紐也」とあれば、繚亂は、彼の陽燄の結ばれては亂れ、亂れてはまた、あひ纏綿するを云ふ。◎碧羅　みどり色の薄物なり。

大意　麗らかなる春の日、俯して地を見れば、野草茂りあひて花さきたれば、紅錦を敷けるが如く、仰いで天を見れば、碧羅を張れるが如き空に、陽燄の閃き渡れるさまなり。

歌酒家々花處々莫空管領上陽春。

出典　白氏文集卷二十六に、「送東都留守令狐尚書赴任」と題する七律詩なり。全詩は、「翠華黃屋未東巡。碧落青嵩付大臣。地稱高情多水竹。山宜閒望少風塵。龍門即擬爲遊客。金谷先憑作主人。――――。――――。」

語釋　◎莫空管領　我が物となしたるかひなからしむるなの意。◎上陽春　上陽は縣の名なり。左傳に「晉公圍上陽」の註に、「虢國都、在弘豐陝縣南東」と見えて、東都のある處なり。これを上陽宮の事と解するは誤なり。上陽宮は長安の城內にあるなり。

大意　陽春の候、任に、東都風流の地に赴く、彼處は、家々に歌舞遊宴の設あり、處々に花あり、顧くば、彼處の春興を我が物となして、歌酒に樂み興ずるに怠ること勿れとなり。

○令狐尚書　戶部尚書令狐楚なり。唐の敬宗の世、東都留守となる。○東都。洛陽をいふ。

山桃復野桃、日曝紅錦之幅。門柳復岸柳、風綰麴塵之絲。

出典　◎本朝文粹卷十に、紀齊名、暮春の日、友と共に郊外に遊びて、「逐處花皆好序」と云ふ題にて作れる詩序なり。上下の文は、「夫以無處不花、無花不好」及び「吟賞之至、可以忘歸者也、云云」と見ゆ。

逐處花皆好序。紀齊名

語釋　◎幅　はたものは機物にて、布帛の稱。はたばりは、倭訓栞に、「幅員を云ふ。云々。機張なるべし」と見ゆ。その機張は、「シイジ」また「シンシ」といふものにて、布帛を織るに、その左右の緣に撓めさして張る竹の串なるが、後に轉りて、布帛の幅員を云ふ詞となれるなり。◎綰麴塵之絲　貞丈雜記卷五裝束部に、「麴塵といふ色は、蒲黃の黃がちなる色なり。俗にキチン色といふ」と見ゆ。春柳を麴塵の絲に譬ふることは、唐の楊巨源の折楊柳の詩に「水邊楊柳麴塵絲」とあるに本づく。綰は玉篇に「紘也」、類篇に「冠緌也」と見えて、冠の組緒なり。その結びあまりわがねらるゝが故に、結ぬる義に用ゐたり。

大意　野を覆ひ、山に滿ちて、咲き續きたる桃花の、日に映じたるさまは、恰も、紅の錦の反物を、日に曝したるが如く、家々の門、又は河の岸の柳の風に靡けるさまは、風が麴塵の絲を綰がぬるが

○佐藤本、淺草本、醍醐本及び寛永本私註に、春日と題す。

○上寺、菅本、春上ニ山寺」に作る。又田邊音とあれど、類從本田氏家集には見えず。

如しとなり。さて、山、野、門、岸、の四字は、皆遂ル處とある題意なり。

著野展敷紅錦繡。當天遊織碧羅綾。春生。野相公

語釋　◎繡　玉篇に、「五綵備也ヌヒモノ」と見ゆ。◎遊織　陽炎の立ち動くさまを、碧羅綾といふにより て云へり。

大意　江談抄第四には、この二句の次に、「洗ニ開蟄戸ノ雪ヲ、霽レ雨。投ニ出蟠龍ニ水破レ氷」とあり。七律の斷篇なるべし。今はこの四句の外傳らざるが如し。意は、盛春の候の野外の景色にして、種々の草花の咲き亂れたるは、恰も紅の錦繡を展べ敷きたるが如く、空は晴れ渡りて、一片の雲もなきに、陽炎の立ち上るさまは、恰も、綠の羅綾を織りかけて張れるが如しと、上句に野花、下句に遊絲を敍したり。

林中花錦時開落。天外遊絲或有無。上寺望ニ聚落。田邊音

語釋　◎時開落　林中の花は、開くもあり、散るもありの心にて、前に、「東岸西岸之柳、遲遠不同。云々」とあると、同じ心なり。

大意　題の上寺は、京都の東山あたりの山寺に上れるなるべし。さて、遙に都の方を眺むるに、折しも春の頃なれば、あちこちに見ゆる林間の錦の如き花は、より〳〵に開き、又より〳〵に散り、晴れ渡れる空には、遊絲の日に映じて、或は有るが如く、或は無きが如く見えて、長閑に面白き景色なりとなり。

○聚落　人民の聚居する處をいふ。落は、博雅に「居也」とあり。

笙歌夜月家々思。詩酒春風處々情。悅者衆。菅三品

語釋　◎笙歌　笙は、爾雅樂の疏に「禮記曰、女媧之笙簧、釋名曰笙生也、象ニ物貫レ地而生ニ云々」。また、倭名抄音樂部に、「釋名云、笙、音生、俗云ニ竹之母曰レ匏、以レ瓢爲レ之、橫施ニ於管頭ニ曰レ簧、以ニ竹銑ニ作レ之」と云へり。

大意　上句は、月夜に笙を吹き、歌をうたひなどして、家々に、春を樂み遊ぶ意を云ひ、下句は、長閑なる春風に乘じて、處々に詩を作り、酒宴などして、日を暮す心を云へり。さて、家々處々は、悅者衆と云へる題意なり。

○悅者衆　處々に樂み遊ぶ人多き意。白氏文集の句題なり。

もゝしきの大宮人はいとまあれや櫻かざしてけふもくらしつ。赤人

出典　萬葉集卷十に、「野遊」と題し、下句「梅乎挿頭而、此間集有」に作り、赤人集類從本、之に同じ。新古今集卷下、歌仙家集には、「題しらず」と詞書したり。

語釋　◎もゝしき　大宮の枕詞。百石城の約言にて、皇城の堅固なるを云ふと云へり。◎大宮人　朝廷に奉仕する百官有司。◎あれや　萬葉の原歌は、あればやの意なれど、こゝにては、下に係らざれば、やは歎辭と見るべし。◎かざし　髮刺の略言にて、物を髮に挿み、若くは、物を頭の上にさし上ぐるを云ふ。

大意　今の大御世は、民なづき、世治りて、百官有司も、政務の暇あることよ、昨日も今日も、春の

景色にあこがれて、櫻の花を折りかざして遊び暮すとなり。

春はなほわれにて知りぬ花さかり心のとけきひとはあらしな。忠岑

出典　拾遺集春に、「平貞文が家の歌合に」と、忠岑集類従本には、「仲春、中宮の御屏風に」と詞書したり。

大意　春は、自然の景氣長閑なるにつれて、人の心も、自らのびやかなるべき筈なるに、花盛りの頃は、明け暮れ、是を翫ぶ方に心ひかれて、却つて、物騒しき心ちする自分にて知り得たり、大方世間の人も、皆かくあらんよとなり。

春夜

背燭共憐深夜月。踏花同惜少年春。春夜與二盧同周諒一花陽觀同居。白

出典　白氏文集巻十に、「春中與二盧同周諒一華陽觀同居」と題せる七律にして、踏花の踏字、「賜」に作る。全詩は、「性情懶慢好相親。門巷蕭條稱レ作レ隣。――――。杏壇住僻難レ宜レ病。芸閣官微不レ救レ貧。文行如レ君尚憔悴。不レ知霄漢待二何人一」。

語釋　◎背燭　月を翫ばんが爲に、燈燭を壁の方に向くるなり。◎少年春　少年は、わが身の齢の少壯なるをいひ、春は暮れ行く春をいふ。

大意　同人等と、この華陽觀に同居して、或時は、圍居の夜の更けゆくに、遠く燈火を、壁に背けて、共に深夜の月を愛で、或時は、春晨に下り立ちて、落花の狼藉たるを踏みて、今年の春も、間もなく暮れ行かんとするに思ひ至り、同時に、我が青春の齢も、この春の如く、空しく過ぎ行かんとするを、共に歎き惜むとなり。

○華陽觀　長安にある道觀なり。長慶集の註に「觀即華陽公主故宅、有二書內人一存焉」。

春の夜のやみはあやなし梅の花色こそ見えね香やはかくる。紀貫之

出典　古今集春上に、「春の夜、梅の花をよめる」と詞書せり。

語釋　◎あやなし　あやは物の面に、種々の象、又は模樣のあるをいふ。されば「あやなし」とは、其もやう、又は象のなきが如く、理の立たぬ、靜の分らぬことをいふ。◎やは　疑の意の裏返りて、確定の意となる反語。

大意　すべて闇き處には、物の香、一しほ高きものなれば、その闇を、人に擬へて、さてさて、春の闇は、物の道理を辨へぬものぞよ、何となれば、汝が梅の花を隱さんと思ふとも、その花の色こそ見えね、肝腎の香は隱さるゝものかは、却つて、いよ〳〵高くなる許りなれば、かやうの事ならば、初より、花の色をも隱さずに、よく見せたる方がよからむものをと、強く闇を咎めたるなり。何の風情なき闇を捉へて、有情のものとなして、一首を構成したり。

子日　附若菜

公事根源正月に、子日遊と題して、「これは昔、人々野邊に出でて子日するとて、松を引きけるなり、云々。また若菜は、同書に、供二若菜一と題して、内藏寮、並に内膳司より、正月上の子日、これを奉るなりき云々。尋常は若菜は七種のものなり。薺、繁蔞、芹、菁、御形、すゞしろ、佛の座などなり。正月七日に七種の菜羹を食すれば、その人鳳病なし。又邪氣を除く術に侍ると見えたり」と云へり。又古今要覽巻四に、「正月子日に、若菜のおも

の調じて奉りし事は、繼體天皇の弘仁四年を始とす。河海抄引内宴記　これは、唐の太宗の雪嶺にならひ給ひしといへり、云々。おほよそ若菜とは、貴人食ふべき春草の若苗をさしていひし名なれども、その食ふべき春草の中にも、初春の頃に生出るものは、齊、をばぎ、芹などの類にて、人々野邊に出でて、子日するとて、小松をひけるよすがに、此菜をもつめるなり。故に菅家の文に、「倚二松樹一以摩レ腰、習二風霜一難レ犯也、和二菜羹一而啜レ口、期二氣味之克調一也。といひ、藤原元眞が歌にも、「霞たつ野邊の若菜をけふよりぞ松のたよりに」とよめり。然るを、後の世に至りて、子日の若菜といへば、ひたすらに、七種の菜をそろへて奉るとのみ思へるは、古を知らざる誤りなり」（採要）と見ゆ。猶いはむ、子日遊を、正月上の子の日とのみいへる說は拘はれるなり。中下の子の日にても、亦二月の子の日にても行はれしなり。

倚松樹以摩腰習風霜之難犯。和菜羹而啜口期氣味之克調。雲林院行幸。菅

出典　菅家文章巻六及び本朝文粹巻九に、「扈二從雲林院一不レ勝二感歎一、聊叙二所觀一」と題せる詩序にて、上に「上陽子日野遊厭レ老、其事如何、其儀如何」。下に「況年之閏月、一歲餘分之春、月之六日百官休暇之景」とあり。又難犯、及び克調の下に、「也」字あり。

語釋　◎摩腰　松は乘木の中に、獨り風霜に萎まずして、その葉常磐なるが故に、子日にこれに觸れ、腰を摩でて祝するなり。◎和菜羹而啜口　荆楚歲時記に、「正月七日爲二人日一、以二七種菜一爲レ羹」。なほ、上なる「子の日」の條下を看よ。啜は、說文に「嘗也」、爾雅に「茹也」とあり。

大意　子日の祝に、松を引き來りて、之に觸れ携るは、その木の、寒風嚴霜にも犯されざるに習うて、我が身に、老の至らざらんことを希ふにて、また、七種の菜を和して、羹となして食ふことは、氣味の能く調うて、無病健全ならんことを願ふが爲なりとなり。

○雲林院行幸　雲林院は、山城國愛宕郡にあり。もと仁明帝の皇子常康親王の別業たりしが、僧正遍昭に付囑して、寺となせり。宇多天皇の行幸は、寛平八年なり。

倚松根而摩腰千年之翠滿手。折梅花而挿頭二月之雪落衣。子日序。橘在列　尊敬

出典　本朝文粹巻一に、「春日野遊と題し、冒頭に「夫上年之候仲春之天」とありて、下に、「斯蓋吾朝之風俗、子日嘉會也」と見ゆ。

語釋　◎千年之翠　松の風霜に堪へて、常磐なる色を云ふ　◎二月之雪　二月は梅の散る頃なり。故に落梅を喩へて、二月之雪といへるなり。

大意　子日の祝に、松を引きて、之に觸れ携はる時は、常磐の綠手中に滿ち、梅花を折りて、頭にかざす時は、その花散りて、時ならぬ雪が衣袂に落つとなり。

子の日してしめつる野への姫小松ひかてや千代のかげをまたまし。清正

出典　清正集類從本に、「紀伊國にて子日しけるに」と詞書したり。

語釋　◎子の日して　子の日の遊しての略。◎しめつる　しむとは、その物を領する意。◎姫小松　今松の一種に、姫小松と稱するものあり。樹容、常の赤松に似て、葉は五針なり。されど、古の歌によめるは、たゞ、松の若木をさしていへるなり。◎まし　物の動作を未然に量りていふ助動詞。

大意　子日の遊すとて、わが物と占めつる野邊の小松の生ひたるさま、餘り優しく、をかしげにて、むざ〳〵ひき拔かんもいたはしければ、そのまゝおきて、千歲の後に、老い茂りて、綠の蔭を爲す

○佐藤本、淺草本、鶴鶴本、寛永本、私註書本、及び集抄に、春日野遊序と題す。

○別句、集抄、勅點本、内閣本、靈圓本、山崎本、及び歌仙集等に、「れのひしに」に作る。

を待たんかとなり。

ねの日する野邊に小松のなかりせは千代のためしに何をひかまし。忠岑

出典　拾遺集春に「題しらず」とあり。

語釋　◎千代のためし　子日に小松を引きて、千歳を祝ふ例になり。

大意　明なり。

千歳までかぎれる松もけふよりは君にひかれて萬代やへむ。能宣

出典　◎拾遺集春に、「入道式部卿のみこの、子日し侍ける所に」と詞書したり。

語釋　◎かぎれる松　千歳を壽命の限りとしたる松。◎君にひかれて　この「ひかれ」は被ノ引の意に、連れ立つ意より轉れる、君の德にあやかりてといふ意をよせたり。君は式部卿の宮をいふ。

大意　松は千歳をふるものとして、世にもてはやさるゝものなれど、今日の子の日からは、それにも増して、萬歳も榮え坐すべき、この皇子の御手に引れ奉りて、却りて、その御德にあやかりて、限り知られぬ歳月を經るならむかとなり。

袋草紙巻四に、「能宣、父頼基に語云、先日入道式部卿御子日に、宜旨仕テ候。頼基問ノ之如何。能宣云「ちとせまで、かされる松もけふよりは、君にひかれて、よろつよやへん」。世以稱ノ宜云々。頼基詠歌吟して、カメハラナル枕ヲトリテ、打ニ能宣ニ云、虚外異殿有ニ帝王御子日ノ之時、以ニ何哥ニ可ノ詠後、ワザワヒノ不覺人哉云々。能宣須臾ニ起テ返電云々。」と見ゆ。

御製序の下、佐藤本、淺草本、臨川本、寛永本弘註に、雲林院ノ行幸とあり。

野中芼ノ菜、世事推ノ之蕙心。爐下和ノ羹、俗人屬ノ之荑指。御製序。

出典　菅家文章巻五及び本朝文粹巻九「早春觀ノ賜ニ宴宮人ニ、同賦ノ催ノ粧應ノ製」と題し、上文に、「聖主命ニ小臣ニ、分ニ類薔史ニ之次、見ノ有ニ上月子日、賜ニ菜羹ニ之宴ニ、臣伏惟、自ノ簷ニ王公於正朝ニ至ノ喚ニ文士於内宴ニ、首尾二十餘日、洽歡言ノ志者、諸不ノ及ニ婦人ニ、此唯丈夫而已、夫陰者助ノ陽之道、柔者成ノ剛之義、況亦野中云々、」下文に、「宜哉我君、特分ニ斯宴ニ獨樂ニ宮人ニ矣、云々、臣等職爲ニ侍中ニ、業書ニ君擧ニ。恐不ニ得ノ意知ノ理者、謂ニ我后偏專ニ内寵ニ、故聊假ニ文章ニ以備ニ史記ニ云ノ爾、謹序」とあり。又日本紀略、寛平五年條に「正月十一日辛亥、云々、其日密宴、賦ニ宮人催ノ粧之詩ニ」と見ゆ。

語釋　◎芼菜　爾雅釋言に、「芼搴也。」註に「謂ノ拔ニ取菜ニ」、疏に、「孫炎曰、皆擇ノ菜也、某氏曰、搴猶ノ拔也、郭公、謂ノ拔ニ取菜ニ、以ノ搴是拔義」。また詩經周南篇に、「參差荇菜、左右芼ノ之。窈窕淑女、鐘鼓樂之」。毛傳に、「芼、擇、亦謂ニ拔ノ菜而擇ノ之也」と見ゆ。即ち野の中に、菜を撰擇して、拔き取るなり。◎世事　世の中の事の義。◎蕙心　蕙は、蘭の、一莖に數花ある種の名。移して婦人のやさしき心を云ふ。文選蕪城賦に、「東都妙姫、南國麗人、蕙心紈質」、註に「銑曰、蕙香草、喩ノ美也、云々」と見ゆ。◎俗人　世間一般の人の意。◎荑指　詩經衛風篇に、「手如ニ柔荑ニ」と見え、集傳に「茅之始生曰ノ荑、言柔而白也」と見ゆ。こゝには、婦人の指のたわやかなるを云へり。

大意　朝廷の賜宴は、常に百官有司の男子のみ、その惠を享くる習なれども、陰は陽を助け、柔は剛を成す基にして、男女の德を以ていへば、兩々相俟ちて、事を成就すべきものなり、然れば、今日の子の日の遊にも、野外に出でて若菜を摘むことは、世間の習、これを婦人の優しき心に限るとし

て奬め、また爐に當りて、之を羹にし、その味を鹽梅調理することは、之を佳人のしなやかなる手に任せて、男子は毫も干與する處なしといひて、婦人に斯の如き德あれば、男子のみならず、宮人に賜宴あるも理りなりと、廻護したり。

○儀式　題に「賜宴宮人」とあるが如く、子日の佳節に、後宮の婦人に、宴を賜ひし時、その婦人の、おの〳〵樂を奏らして、御前に出でんとする苦心のありさまを、やがて題として、詩を作らしめ給ひし時の序文なり。

あすからは若菜つませむ片岡のあしたの原はけふぞやくめる。入丸

出典　拾遺集に、「題しらず」として出でたり。

語釋　◎片岡、あしたの原　大和國名所にして、今北葛城郡、今王寺村、志都美村、上牧村等の地を云ふ。奈良の西南に位し、葛城山に連れる處なり。◎けふぞやくめる　野を燒くは、早春の頃、枯草に火を放ちて、その灰を肥料となして、若草を、能く生ひ出でしめむ爲なり。「める」は「見えある」の約れる詞にて、事の狀態しか見ゆと推量していふ助動詞なり。

大意　あしたの原の邊りに、煙の立つは、今日その野を燒くさうな、然らば、若草の萠え出づるも、間も無かるべきにより、明日より、その野につきて、若菜を摘ませむとなり。さて、處の名を、あしたの原といふより、あすからはといひ、けふぞ燒くめるといひつゞけたるなり。今日燒きたりとて、明日より摘まるゝものならねど、興に任せて、あらまし事にいへるなり。

あすからは若菜つまむとしめし野に昨日もけふも雪はふりつゝ。赤人

出典　萬葉集卷八に、山部赤人歌四首と詞書せる內の一首にして、初句、「從明日者」に作る。

○拾遺集に、二句「わかなつまんと」に作り、管本、金澤本、諺解、國字抄之に同じ。

○三句、貫之集「春の野の」に作り、管本、諺解及び新古今集之に同じ。又四句、集抄、內閣本「かたみとつめる」に作る。

語釋　◎雪は降りつゝ　つゝは、萬葉卷十に、「なか〳〵に君に戀ひずば比良の浦のあまならましを」とあるを、或本歌曰「玉藻刈管」とあるが如く、物の重り續く意なり。

大意　春の景色の加るにつれて、明日からは、若菜を摘まむと、所を取りおきたる野に、思の外に、寒さが返え反りて、昨日も今日も、雪が降り〳〵して居る。この樣子にては、容易に、若菜も萠え出るやうにはなるまじと、天候の心のまゝにならぬを歎きたるなり。

行きて見ぬ人もしのへと春の野にかたみにつめる若菜なりけり。貫之

出典　紀貫之集類從本に、「延喜六年月次の屏風、八帖がれうの歌、四十五首せじ(官旨)にて、これを奉る。二十首、ねのひ遊ぶ家」と詞書したり。

語釋　◎しのへと　しのぶは物を慕ふ意より轉りて、その事を思ひ出で、又は想像する意。◎春の野に　春の野にての意。◎かたみ　悉名鈔調度具に、「苔菁和名加多美小籠也」とあり。菜菓の類を摘み入るゝ手提の籠なり。さて、この器の名に、記念の意の「かたみ」といふ語を通はしたりと覺しければ、三句「春の野の」とあるよろし。

大意　この若菜は、今年になりて、未だ野邊へ出て見ぬ人にも、その面白さを知らせむとて、あの春の野の記念として、この籠の中に摘める若菜ぞとなり。

三月三日　附桃

三月三日は、重三ともいひて、五節供の一とす。また、上巳を重三とするは、北魏より始る。上巳はもと、三月の上の巳の日をいひ、類書纂要に「三月上巳の日、祓禊して、流水の上に飲す。以て水上盥濯の意に取る」とあり。猶下なる曲水を看よ。三月三日に、桃花を賞することは、荊楚歲時記に、「按韓詩云、唯溱與洧、

方洹洹兮、嗟士與女乘ノ簡兮、註謂今三月桃花水下、以招ノ魂續ノ魄、祓除疾疫」とあり。抑も、桃は、典術に「桃者五木之精、其精生鬼門、能制二百鬼一云々」。また『淵明錄』に「劉長沅蒙共入二天台山一、迷不レ得レ返、糧竭、得二山上數桃一啖レ之、遂不レ飢」。また、『圖經活法』に「酒に桃花を漬して飲む。能く百病を除き、顏色を好くす」など見え、しかも時節の花なれば、これを、上巳の祓禊に附會し、さて、三月三日に結び付きたるなるべし。

春來遍是桃花水。不レ辨二仙源何處尋一。桃源行。王維

出典　王右丞集巻六に、桃源行時年十九と題せる七言古詩の結尾の一聯にして、全篇は、「漁舟逐レ水愛二山春一。兩岸桃花夾二去津一。坐看二紅樹一不レ知レ遠。行盡二青溪一不レ見レ人。山口潛行始隈隩。山開曠望旋平陸。遙看一處攢二雲樹一。近入千家散二花竹一。樵客初傳漢姓名。居人未レ改秦衣服。居人共住武陵源。還從二物外一起二田園一。月明二松下一房櫳靜。日出二雲中一雞犬喧。驚二聞俗客一爭來集。競引還レ家問二都邑一。平明閭巷掃レ花開。薄暮漁樵乘レ水入。初因レ避レ地去二人間一。更聞レ成レ仙遂不レ還。峽裏誰知有二人事一。世中遙望空雲山。不レ疑靈境難二聞見一。塵心未レ盡思二鄉縣一。出洞無レ論隔二山水一。辭レ家終擬長游街。自謂經遙舊不レ迷。安知峰壑今來變。當時只記入レ山深。青溪幾度到二雲林一。――。――。」とあり。

語釋　◎桃花水　桃の花の開く頃の暖き水をいふ。河防一覽に「二月三日桃花始開、氷泮雨積、川流猥集、波瀾盛漲、謂二之桃花水一」とある桃花水は狹義にして、こゝには適はず。◎仙源　上に云へる武陵桃源をいふ。湖南省常德府に武陵縣桃源縣あり。輿地紀勝巻六十八常德府に、「桃源避レ秦、輿地廣記云、桃源山、晉陶潛避秦記云、太康末有二漁人一、深入二武陵一、溪見二桃花夾レ岸、居人衣服皆秦製、自言、避レ秦隱居數世矣、不レ知二朝市之變一、漁人既出欲二再尋レ之、路迷終不レ能レ至、云々。東漢沅南縣地、梁隙皆因之、隋省入二武陵一」。國會要云、「乾德二年析二武陵一、置二桃源縣一」と見ゆ。

大意　春來れば、四方の谿谷に漲るは、盡く桃花水なり、然れば、嘗て見たりし彼の桃源の仙鄉は、其處とも辨へ難ければ、如何でか、之を尋ね行くことを得むとなり。

春之暮月、月之三朝、天醉二于花一。桃李盛也。我后一日之澤、萬機之餘、曲水雖レ遙、遺塵雖レ絕、書二巴字一而知二地勢一、思二魏文一以翫二風流一、蓋志之所レ之。謹上二小序一。花時天似レ醉序。菅

○桃李を、諸解「桃花」に作り、我后を、集抄、勅點本、內閣本、及び文草、「我君」に作り、上の字、集抄、勅點本、內閣本、尊圖本、金澤本、山崎本「歟」に作る。又、小序の下、集抄、諸解、勅點本、內閣本、尊圖本、及び山崎本、文草等「云爾」の二字あり。

出典　菅家文草巻五に、「三月三日、同賦二花時天似レ醉　應レ製並序」とあるその小序全部にて、次の「煙霞云云」の一聯は、その律詩の第二聯なり。

語釋　◎春之暮月　大陰暦には、正月より春の節に入れば、三月を春の暮るゝ月となす。◎月之三朝　月の初三日を云ひて、以上二句にて、三月三日のことを云へり。◎天醉于花　桃李盛に開きて、天の色も映じて紅なるは、醉うて赤きに似たりとなり。◎一日之澤　我君の惠によりて、今日の宴を賜はるを云ふ。澤は恩澤の義。◎萬機之餘　萬機は、書經皐陶謨に、「無レ敢二逸欲一有レ邦、兢々業々、一日二日萬幾、云々」と見えて、註に、「一日二日者、言二其日之至淺一、萬幾者、言二其幾事之至多一也」とあり。天皇の政治を親そなはすことの多端なるを云ふ。◎曲水雖遙　曲水宴は、三月三日、屈折したる綾き水流に臨みて、詩賦を作りて宴するをいふ。續齊諧記に、「晉武帝問二尚書郎摯虞仲治一、三月三日曲水、其義何旨、(中略)、尚書郎束晳進曰、仲治小生不レ足二以知一レ此、臣請說二其始一、昔周公

成二洛邑一、因二流水一泛レ酒、故逸詩云、羽觴隨レ波流、又秦昭王、三月上巳置二酒河曲一、有二金人一自レ河而出、奉二水心劍一曰、令下君制二有西夏及秦一霸中諸侯上、乃因二此處一、立爲二曲水一、二漢相緣皆爲二盛業一、帝曰善」と見えて、起源、遠く周公の時にあるをいへり。我が朝にて此事を行ひしは、公事根源三月に、「是は昔、王卿など參りて、御前にて詩を作て講せられけるにや。御溝水に盃を浮べて、文人以下是をのむ由、康保の御記にのせられたり。又顯宗天皇元年三月上巳日、後苑に幸して、めぐり水のほとりのあかりきこしめすと、日本紀にあり、云々。文人ども、水の岸になみゐて、水上より盃を流して、我前を過ぎざる前に、詩を作て、その盃をとりてのみける也。羽觴を飛ばすなどいふも、此事なるべし。又上巳のはらへとて、人みな東流の水上にて祓する由、漢書などに記せり、云々」。又明衡往來三月狀に、「曲水宴、唐國則周公旦爲二濫觴一、本邦亦顯宗帝於權輿、其後連々不レ絶、云々」と云へるが如し。但し、貝原好古曰く「束晳が說、理あるに似たれども、亦一時の附會にして、信するに足らず。鄭國の俗、三月上巳の日、蘭を水上に采りて、不祥を祓除すること、詩經の鄭風に見え、暮春に、沂に浴すること、論語に出でたれば、猶その始久しき事なるべし」と。◎遺塵　遺跡と云はんが如し。而して文帝以來、彼の朝に、此の事絶えたれば、遺塵絶ゆと云へり。◎書巴字云々　巴の字は水の象にて、渦卷の形より出づ。水の渦を成すは、即ち、流水の曲折したる處なれば、巴字を書して、周代に、曲水宴ありしところの地勢を知るとなり。これを、巴江の地勢を知ると解くは非なり。三巴記に「闕苑白水東南流曲折三廻如二巴字一」とあれど、巴江は、いかでか、曲水にかゝはらむ。謂無しといふべし。◎思魏文　魏文帝曹丕の時、曲水宴のありしを思うて、その遺跡を慕ふ心なり。

大意　三月は春の暮れんとする月なりと雖も、桃李の最も盛なる頃なれば、天も紅を潮して、恰も醉へるが如し、この時聖天子、萬機の政を攝し給ふ暇、群臣を召して、曲水宴を行はせ給ふ、抑も、この宴の起りは、周の上代にあり、しかも、その事絶ること久しと雖も、今我が君の御風流によりて、新に、この遊を爲し、巴の字を書きては、周代に曲水宴ありし處の地勢を知り、又魏文帝の迹を慕ひては、風流を盡すは、眞に心ゆく限りなりとなり。

煙霞遠近應二同戸一桃李淺深似二勸盃一。　同題詩。菅丞相

出典　菅家文章卷五に見ゆ。全篇は、「三月春酣思二曲水一。彼蒼温克被二花催一。——。——。乘レ醉和音風日緩。銷レ憂晚景月眉開。帝堯姑射華顏少。不レ用二紅勻上面來一。」

語釋　◎煙霞　煙は霧などの水蒸氣をいふ。霞は、說文に「赤雲氣也」と見えて、空にたつ赤氣をいふ。◎應同戸　同戸は同じ程の酒量なるをいふ。戸は上戸下戸の戸なり。支那にては、庶民の婚禮、上戸八瓶、下戸二瓶など見えて、民戸の上戸(大戸)は、婚禮に酒瓶を多く供へ、下戸(小戸)は少く供ふるより轉りて、酒量の上にいへるなり。諺解卷一に、「白居易猶レ言二小戸長先醉一、註曰、唐人以二飲レ酒多者一爲二大戸一」。經史摘語には、三國の時の語といへり。されば、遠近の空、一面に霞たちこめて、彼此の差別なく、一樣に見ゆるが、上戸も下戸も、均しく酒に醉ひて、一樣に見ゆるが如くなるを云ふなるべし。◎似勸盃　桃李の、淺く濃く咲きたる花の色の、空に映じて、紅に見ゆるは、桃李が酒を勸めて、天を醉はしむるに似たりとなり。

大意　明なり。

水成巴字初三日。源起周年後幾霜。　蒙流逢羽觴。　篤茂

語釋　◎水成巴字　曲水宴に巴字といふこと、上に云へるが如し。◎周年　周の時代と云はんが如し。◎幾霜　幾年に同じ。正字通に「歴年曰霜」。

大意　三月初三の日、流の巴字を成せる處に臨みて、曲水宴を行ふ事は、遠く周の時代より起りて、今は、幾歳を經たるにやとなり、

○羽觴　遊仙集註七招魂の註に、「羽觴飲酒之器、爲生爵形、似有頭尾羽翼也」とあり。爵は雀なり。又文選西京賦に、羽觴行而無算とある註に、「羽觴杯上畫羽以遠飲也」と見ゆ。

礙石遲來心竊待。牽流遙過手先遮。　同上。　菅雅規

語釋　◎遙　玉篇に、「疾也、遠也」と云へり。

大意　曲水宴のありさまは、上流より盃を流して、我が前を過ぎざる間に、詩を作りて、さて、その盃を取りて飲む遊なれば、もし、盃の石にさへられなどして、流れ來ること遲ければ、詩を作りたる人は、心の内に、早く我が前に來らむことを希ひ、又流に引れて、早く我が前を過ぐれば、詩を得ざるものは、手にて、まづ盃をとめて、詩を賦すとなり。

桃

○本朝文粹、暮の字を「日」に作る。勅撰本、内閣本及び叢圖本、金澤本之に同じ。

○拾遺集、結句「あひにけるかな」に作り、淺草本私註、叢圖本、山崎本之に同じ。金澤本、「あひそめにける」に作る。古今六帖には忠岑の歌として、結句「なりぞしにける」に、忠岑集は二句「なるてふ桃は」に作り、歌仙家集も、忠岑の集に入れて、「三千歳へてなるてふ桃のこと」

夜雨偸濕、曾波之眼新。嬌曉風緩吹、不言之唇先咲。　桃始花詩序。　紀納言

出典　本朝文粹巻十に、「仲春釋奠聽講禮記、同賦桃始華」と題せり。

語釋　◎曾波之眼　寛永本私註に、「美人眼瞼上有濃皺、似曾波也」と云へり。曾は層の通用なり。◎嬌　字彙に「妖嬈也」、また「嬌嬈妍媚貌」と見ゆ。◎不言之唇　史記李將軍傳に諺曰、「桃李不言、下自成蹊」とあるによりて、花の開くを、不言唇先開と云へり。

大意　昨夜の春雨に、いつしか潤されて、その畫の目立ちてあでやかなるさま、恰も美人の眼の、縁を呈したるが如く、曉の風、緩やかに吹き來るにつれて、その花のはや開き初めたるは、美人の不言の唇に、笑を含めるが如しとなり。

みちとせになるてふ桃のごとしより花さく春にあふぞ嬉しき。　躬恒

出典　拾遺集賀に、「亭子院歌合に」と詞書し、忠岑集類從本には、「三月三日、ある所にて、かはらけとりて、歌合ども」と詞書したり。

語釋　◎みちとせになるてふ桃　列仙全傳巻一に、「西王母即龜臺金母也、以西華至妙之氣、化而生於伊川、姓緱、諱回、字婉妗、一字大虛、云々、漢元封元年降武帝殿、母進蟠桃七枚於帝、自食其二、帝欲留核、母曰、此桃非世間所有、三千年一實耳、云々」と見え、また、漢武故事にも見えたり。

大意　三千年の間に、漸く一たび、實を結ぶといふ桃の、今年初めて、花咲く春に逢ふことなれば、

しよけ花さく春に成りけるかなと見えたり。

○鶯註、鶯囀樓に囀る、全唐詩に載りて歌む。

行く末、いかに久しく榮え行くことならむと、宿の主を、仙家の桃に比して、繁昌を祝ひたるなり。

暮春

拂水柳花千萬點。隔樓鶯舌兩三聲。過元萬志書懷樓口占。元稹

出典 全唐詩元稹十八に、「過襄陽樓呈上府主嚴司空。樓在江陵節度使宅北隅」と題せり。全詩は、「襄陽樓下樹陰成。荷葉如錢水面平。――――。――――。有時水畔看雲立。每日樓前信馬行。早晩暫教王粲上。度公應待月分明。」

語釋 ◎柳花　柳花は孝經樓詩話下に、「柳絮ト柳花ト別ナル事升菴集ニ見ユ。其本ハ宋楊伯嵒ガ臆乘云、柳花與柳絮迥然不同、生於葉間成穗作鵝黃者花也、花既褪就帶結實、其實之熟亂飛如綿者絮也、古今吟咏往々以絮爲花、以花爲絮、素無分別、可發一笑、杜工部詩有雀啄江頭黃柳花、又有生憎柳絮白於綿之句、則與絮不同、顯然可見、又曰、蔘徑楊花鋪白氈、得非又一時鹵莽然耶コレナリ」と見ゆ。

大意 低く垂れて、池面を拂ふ柳の枝には、柳花が繁く散點し、樓を隔てたる鶯の囀は、たゞ時々、兩三聲を聞くのみなりとなり。

○鶯囀　清國湖北省襄陽府治なり。

低翅沙鷗潮落曉。亂絲野馬草深春。晚春遊松山館。菅丞相

○鶯解に、春深好と題せり。

出典 菅家文草三に出づ。全詩は「官舍交簷枕海濱。去來鳳浪不生塵。轉蓬石間中道。分稱小松一鶴後人。――――。――――。釣歌漁父非交友。抱膝閑吟淚濕巾」とあり。曉の字を「暮」に作り、又江談抄四に引けるに、「曉」に作り、「此詩題、云蘭氣入輕風之詩也」と見ゆ。

語釋 ◎沙鷗　海岸の砂上に遊ぶ、かもめを云ふ。◎亂絲野馬　野馬は莊子逍遙游篇に見ゆ、陽炎を云ふ。遊絲に同じ。なほ、上の春興の條を看よ。

大意 曉の潮の引き去るにつれて、鷗は翅を低れて、沙上に眠り、春の草は、いやが上に生ひ茂りて、陽炎は、盛りに亂れ立つよと、動靜の二つを對照して、松山館の長閑なる景色をいへり。

○松山館　菅家文草三に、「自此以後、讃州刺史之作、仁和二丙午、年四十二」と見ゆ。松山は、當時阿野郡、現今綾歌郡なり。菅公讃岐守たりし時の別館ありし處。

人無更少時須惜。年不常春酒莫空。春光賦。小野篁

大意 人は若き時二度無ければ、今のこの少年の時は、宜しくこれを惜むべし、また、年も、いつも春なるにあらざれば、今のこの春に、酒を絶やさずして風流を盡せとなり。

劉白若知今日好。應言此處不言何。深春好。源順

語釋 ◎劉白　劉は劉禹錫、白は白居易にて、この二人贈答の詩を劉白唱和集と云ひ、その第一首の初句に、「何處春深好、春深富貴家」と云へり。◎大意　劉白唱和集の詩句を假りて、この春興に乘じたる詩筵の面白さを知らしめなば、劉白の二人も、春興の尤も好き處は、必ずこの詩席なりと

○三句、古今集に「おもほえで」、青本、寛永本、歌撰家集本、歌撰家集には「おほかれど」に作る。

云ひて、更に何處などとは云はざるならんとなり。

いたつらにすくる月日はおほけれと花みてくらす春そ少なき。興風

出典 古今集賀歌には、「貞康のみこの、きさいの宮の五十賀奉りける御屏風に、櫻の花のちる下に、人の花見たるかたかけるをよめる」と詞書せり。

大意 詞書に見ゆるが如く、花を賞する人を題にて詠めるなり。意明なり。

三月盡

三月の晦日に、春の暮れ去るをいふ。

留春春不住。春歸人寂寞。厭風風不定。風起花蕭索。落花古詩。白

出典 白氏文集巻三十一に出でて、下に「既興風前歎。重命花下酌。勸君背綠醅。敎人拾紅蕚。桃顏火焰々。梨墮雪漠々。獨有病眼花。春風吹不落」と見え、駐の字、「住」に作る。

語釋 ◎寂寞　字彙に「無聲也」とあり、即ち寂寥の貌。◎蕭索　物寂しく興盡きたる貌。字彙に、蕭紆貌、紆曲也、蕭敗貌也」あるによりて、花の風に吹れて、彼方此方に靡るさまとする說は迂なるが如し。

大意 春を留めむとすれども、留むべき由なければ、春は暮れ去りて、いつしか、花を賞する人もなく、忽ち寂寞を感じ、又、花を吹き散らす風を厭はしく思へども、これを靜むべき術もなければ、猛風の吹き起ると共に、梢の花は、忽ち散りはて、物寂しくなれりと、暮春の景氣の物あはれなるさまをいへり。

竹院君閑銷永日。花亭我醉送殘春。酬皇甫賓客。白

出典 白氏文集巻廿八に、酬皇甫賓客と題する律詩にて、閑の字、「間」に作る。全詩は、「玄晏家風貧綺身。深居高臥養精神。性慵無病常稱病。心足雖貧不言貧。――――。――――。自嫌詩酒猶多興。若比先生是俗人」。

語釋 ◎竹院　◎花亭　院は、字彙に、「堅也、宅也、室也、凡庭館有垣墻者曰院」。亭は、釋名に「人所停集也」。

大意 君は、常に竹の茂れる院の靜なる處に、のどやかに、春の永日をくらし、我は、花の咲きたる亭の物騷しき中に、醉うて暮れ殘りたる春を送るといひて、上句に皇甫賓客の高士なる趣、下句に、わが俗人に近き趣を述べたり。

惆悵春歸留不得。紫藤花下漸黃昏。題慈恩寺。白

出典 白氏文集巻十三に見ゆる七絕にして、起承は、「慈恩春色今朝盡。盡日徘徊倚寺門」と見ゆ。

語釋 ◎惆悵　玉篇に、「悲愁也」とあり。◎黃昏　日沒の時を云ふ。

大意 春の歸り去るを悲み愁ふれども、抑留すべき術もなきに、たゝ藤は、春の暮に咲く花なれば、是こそ春の名殘ぞと、終日ながめ暮らして、漸々、黃昏に至れりとなり。

○慈恩寺　清國長安にあり。三體詩備考大成巻五慈恩偶題とある註に、「雍錄曰、慈恩寺在朱雀街東第三街、西京雜記曰、「貞觀二十年高宗在春宮、爲文德皇后立、敕以慈恩爲名、院西浮圖六級高三百尺」と見ゆ。

○諸解に、次の二句と合せ記す。もと合せて一絶句なれど、今、諸本に別ち記すに從ふ。

送春不用動舟車唯別殘鶯與落花。送春。菅丞相

出典　菅家文草五に、「七年暮春廿六日、予侍東宮、有令曰、聞大唐有一日應百首之詩、今試汝以一時、應十首之作、即賜十事題目、限七言絶句、予採筆成之、二刻成畢、雖凡鄙不能燒却、故存之」と前序し、次の「若韶光云々」の二句と、合せて七言絶句なり。

語釋　◎動舟車　史記夏本紀に、「禹曰、云々、予陸行乘車、水行乘舟」とあり。

大意　次を着よ。

若使韶光知我意。今宵旅宿在詩家。菅

語釋　◎韶光　漢書律厤志に、「景曰媚景韶景、云々、韶光亦春景而、猶謂春光、韶美也」とあり。◎詩家　作詩を業ぶ家。

大意　◎春は人にあらざれば、送るに舟車を用ゐるの煩なく、唯、殘鶯と落花とに別るゝのみなれど、一たび春過ぎては、忽ち寂寞を感ずるが故に、愛惜の情に堪へず、されば、若し春光に、我が、かく名殘を惜む情を知らしめば、春も心ありて、その歸りぎはの今宵一夜の泊り宿は、我が詩家ならんとなり。

留春不用關城固。花落隨風鳥入雲。三月盡。菅秋

語釋　◎關城　倭名抄居所部に、蔡邕が月令章を引いて、「關在境、關在境、所以察出禦入」と見ゆ。

○三句、菅本「年だにも」に作る。

○歌仙家集に、三月つごもりと題し、二句「ちりぬる時は」に作る。

大意　春は人にあらざれば、關城の固めも、その暮れ行くを留むるには、些の用を爲さず、たゞその時となれば、花は風の誘ふまに〳〵、空しく散りて、殘るところなく、その花に歌ひ戯れし鳥も、いつしか雲間に入りて、何地に行きしやらん、跡方もなくなるとなり。

今日のみと春を思はぬ時たにもたつことやすき花のかけかは。紀恒

出典　古今集下に、「亭子院」の歌合に、「春のはての歌」と詞書したり。

語釋　◎今日のみと　今年の春は今日限りと。◎だにも　だには、口語の「でも」の意。もは歎辭。◎たつ　立ち去る意。

大意　平生でさへも、花の木蔭は立ち去り難きものを、まして、今日を限りの春と思へば、なほ一層、名殘の惜まれて、容易く立ち去り得る花の下蔭かは、否立ち去り難しとなり。

花もみなちりぬる宿は行く春のふる里とこそなりぬへらなれ。貫之

出典　拾遺集春に、「延喜御時、月次御屏風に」と詞書したり。

語釋　◎ゆく春　暮れ行く春の略。◎ふるさと　わが生れたる故郷を云ふが本にて、後には、何處にても、一旦、住みしことある處を云へり。さてこゝには、花の散りし跡を、過ぎ行く春の舊里といひて、人の故郷と通はして巧を爲せり。◎べらなれ　べらは、「べみ」といふ詞と同じく、「べし」といふ詞を轉じて用ゐたる、古今集時代の一格にて「べかり」といはむが如し。

○貫之集、二句「時ぞとおもふに」、五句「たしくもあるかな」に作り、四句、集抄及び、内閣本「我身にしあらば」に作る。

○原註、行軍の下、菅本、清江、の二字あり。作者、集抄に、隨掌に作る、何斎に拾るか詳ならず。國字抄、隨士衡とあれど、隨掌の集中に、この詩なし。且この詩、唐調にして、漢魏六朝の風に非らず。士衡の作に非ること明なり。

○原註、本朝を缺く。佐藤本、藍鼎本、寛永本、菅原本、及び集抄に、前と同詩とあり。

大意　すべて故郷は住み荒されて寂しきものなるが、花も皆散り失せたるわが宿は、行く春のふる里となりさうにて、今日より以後は、いかに寂しきことならむとなり。

またも來む時そと思へと頼まれぬ我か身にしあれは惜しき春哉。貫之

出典　後撰集春下に、「三月のつごもりの日、久しうまうでこぬ由、いひて侍る文の奥にかきつけ侍りける」と詞書して、次に、「貫之、かくて、おなじ年になん身まかりにける」と見ゆ。おなじ年とは天慶九年なり。また、歌仙家集貫之にも、次に、「世中心細くて、常の心ちもせざりければ、源公忠の朝臣の許に、此歌をやりける、このあひだ病おもく成にけり」とあり。

語釋　◎頼まれぬ　明日の命も、確に頼れぬなり。

大意　春は、又も來べき春ぞと思へど、我が身の、何時失するも計り難きことを思ひやれば、今日暮れ行く春の、いよ〳〵惜しく思はるゝよとなり。

閏三月

閏、餘書與「以二閏月一定二四時一成レ歲」の註に、「一歲十二月、月は三十日、正三百六十日、除二小月六一爲二六日一是爲二一歲一有二餘十二日一、未レ盈二三歲一是得二一月一則置レ閏焉、以定二四時之氣一成二一歲之曆象一」とあり。

今年閏在春三月剩見金陵一月花。送二淮南李中丞一行レ軍。隨侍郎

語釋　◎剩　字彙に「益也、餘也」とあり。物の常よりは餘分にあるをいふ。◎金陵　清國、江蘇省江寧府なり。輿地紀勝建康府に、「春秋屬レ吳、戰國屬レ越、後屬レ楚、初置二金陵邑一。」註に「金陵圖經云、「昔楚威王、見二此有二王氣一、埋レ金以鎮レ之、故曰二金陵一」」とあり。三國の吳以來、南朝の首都たり。

風流佳麗の地を以て稱せらる。

大意　今年は春に閏月あれば、何人も、例年よりは、花を賞するに餘分あることなれど、まして君は、名に負へる金陵の地に向ひ行かるゝことなれば、彼地の名花を、心靜に看賞することを得て、さぞかし滿足なるべしとなり。花の期間は、常の春に變ることなけれど、閏月ある春は、花の多分に見らるるやうにいへるが趣向なり。

歸鄂歌鶯更逗留於孤雲之路辭林舞蝶還翩翻於一月之花。今年又有レ春序。源順

出典　本朝文粹八に、「後三月陪二都督大王華亭一、同賦二今年又有レ春、各分二一字一應レ教」と題せる序文なり。

語釋　◎鄂　爾雅釋水に、「水注レ川曰レ鄂、注レ鄂曰レ谷」。◎孤雲　一むらの雲。

大意　なほ閏月の春あるを聞きては、春の盡ると共に、やがて鄂の舊巣に歸らんとせる鶯も、更に、暫くの間、雲路にとゞまりて歌ひ、林を辭して、將に歸り去らんとせる蝶も、再び一月の間、花間にひら〳〵戯れ舞ふとなり。

花悔歸根無益悔鳥期入谷定延期。清原滋藤

大意　花は、春の老ゆると共に散り失せたる後、閏月のあることを知りて、その落花を悔ゆると雖も、今更益なく、鳥は春已に暮るゝによりて、谷に歸らんことを思ふと雖も、なほ春のあることを知らば、大かた、その期を延ぶるならんとなり。

○古今集、結句「あかれやはせぬ」に作り、結點本、尊圓本、金澤本、歌仙家集、伊勢集之に同じ。

○作者、菅原本、内閣本、集抄に貫嵩、龍門本、寛永本、私註目錄及び集抄目錄に貫須とあり。皆貫嵩の誤なり。但全唐文に、貫島の作なく、長江集にも、此賦見えず、他人の作を誤り傳へたるものか。或は吾邦に存

さくら花春くはゝれる年たにも人のこゝろにあかれやはする。伊勢

出典　古今集春上に、「やよひに、閏月ありける年よみける」と詞書したり。

語釋　◎春くはゝれる　閏月ありて、春の、常の年より一月多きを云ふ。◎あかれやはする　やはは反語。

大意　常の年よりは、一月、春が長くて、花の盛りの久しき年でも、いかで櫻の花が、人に厭かれはしやうぞ、厭かるゝことはあらじなり。

鶯

雞既鳴忠臣待旦。鶯未出遺賢在谷。鳳雛王賦。貫嵩

語釋　◎忠臣待旦　左傳宣公二年に、「晉靈公不君、厚斂以彫墻、從臺上彈人、而觀其辟丸也云々、宣子驟々諫、公患之、使鉏麑賊之、晨往寢門闢矣、盛服將朝、尙早、坐而假寢、麑退歎而言曰、不忘恭敬民之主也、賊民之主不忠也、棄君之命不信、有一於此不如死也、觸槐而死」と見え、又史記晉世家にも見ゆ。◎遺賢在谷　遺賢は、在野の賢者にして、政正しからざれば、山谷に隱れ、政正しき時は、出でて朝廷に仕ふ。在野といふべきを「在谷」といへるは、鶯によれるなり。

大意　鳳凰を諸鳥の王と爲す時は、雞鳥の類は、その臣下に位するものなれば、雞の夜深く曉を告ぐるは、恰も忠實なる臣下の、朝夙く起き出でて、出仕の時の來るを待つが如く、鶯の出來らずして、空しく谷に籠れるは、なほ賢者の、野に在りて出で仕へざるが如しとなり。

○此賦、集抄・裏覆、國字抄、諺解、及び内閣本に、謝觀の作とせり。按ずるに全唐文に、謝觀の集一卷ありて鶯賦二十三篇を載す。而るに二十三篇中に、春曉鶯賦といふものなく、又この句もなし。別人の句を誤傳したるか、若は彼に逸して、我に存するか、後考を俟つ。但全唐文は、裏覆の作なし。

○原註の南莊、佐藤本、遺草本、龍門本、彼の土に逸したるか未考。

○鳳雛王、格物論に「羽蟲三百六十、而鳳凰爲二之長一」、また「雄曰鳳雌爲レ凰」とあり。なほ委しくは、補遺、文選の條に云へり。

誰家碧樹鶯鳴而、羅幕猶垂。幾處花堂夢覺而、珠簾未卷。春曉鶯賦。謝觀、或張觀

語釋　◎羅幕うす物の帳なり。◎花堂　花やかなる家の義、温庭筠が詩に、「入レ門下レ馬問二誰在一。降レ階握レ手登二華堂一」と云へり。

大意　春の曉方、誰が家ぞや、綠の植木に、鶯がはや鳴き渡れども、眠を貪れるにや、羅幕は絞らずして、猶垂れてあり、また、幾か處ともなく、美しき家に、目は覺めながら、床のうちに鶯を聞いて、珠の簾もまだ捲き上げずとなり。

咽霧山鶯啼尙少。穿砂蘆笋葉纔分。早春尋二李校書一。元稹

出典　全唐詩元稹十八に見えたる律詩にして、咽霧を「滯霧」に、蘆笋を「蘆筍」に作る。全詩は、「款々春風澹々雲。柳枝低作翠欄羣。梅含二霧舌一彙二紅氣一。江弄二瓊花一散二綠紋一。――――。――――。今朝何事偏相覓。撩亂芳情最是君」。この前半の第二聯は、次の梅の條に見ゆ。

語釋　◎咽霧　朝霧の中に、啼く聲の幽かなるをいふ。◎蘆笋　笋は、字彙に、「同レ筍」と見え、筍は、竹芽と見ゆ。今の蘆の芽を云へり。

大意　春まだ淺ければ、朝霧に籠りて聞ゆる、山陰の鶯は嬌氣にて、啼く聲なほ多からず、汀の砂を おこして萠え出たる蘆の芽は、漸く二葉を分ちたるのみなりとなり。

臺頭有酒鶯呼客。水面無塵風洗池。和二思歸園一南莊一。白

本、寛永本和註、春江に作る。

○魚躍、文粹、「鱗躍」に誤る。

出典　◎白氏文集巻三十四に、「奉レ和下思黯自題二南莊一見レ示、兼呈二夢得一」と題せる七律なり。全詩は、「謝家別墅最新奇。山展二屏風一花夾レ籬。曉月漸沈橋脚底。晨光初照二屋梁一時。――――。――――。除二却吟レ詩病閑客」。此中情狀更誰知」。

大意　臺頭に、美酒の設けありて、そを勸めむとして、鶯は、頻に聲をあげて客を招ぎ、水面に座なくして清くするは、風が池を洗ふなりと、思黯の別墅の興趣窮りなき景色をいへり。

○思黯　牛氏。揚州の節度使たり。詩に謝家とあるは、晉の謝安の風流に比していへるなり。

鶯聲誘引來二花下一。草色拘留坐二水邊一。春江。白

出典　白氏文集巻十八に出づ。全詩は、「炎涼昏曉苦二推遷一。不レ覺忠州已二年。閉レ閣只聽二朝暮鼓一。上レ樓空望往來船。――――。――――。唯有二春江看未レ厭一。縈レ砂遶レ石綠潺湲」。

大意　貶謫のうちに春にあひて、時に鶯の聲の面白きに誘はれて、花の許に來り、或は、草色の美しきに抑留せられて、水邊に坐すとなり。

感二同類於相求一。離鴻去雁之應春囀。會異氣而終混。龍吟魚躍之伴曉啼。

鳥聲類二管絃一序。菅三品

出典　次の「燕姫之袖」云々の數句と共に、本朝文粹巻十に、「仲春內宴侍二仁壽殿一、同賦二鳥聲韻管絃一、應レ製」と題せる序文中の數句にして、上に「于レ時妓舞二粧樓一、嬌聲出二花柳之露一、妙韻入二管絃之風一」とありて、次にこの數句に接し、「至二夫調泥レ風而不レ和、曲咽レ露而自誤一」の二句に接し、次に「燕姫云々」の數句あり。

○新花の下、文粹に「者也」の二字あり。

語釋　◎感同類於相求　この語は、易經文言傳に、「子曰、同聲相應、同氣相求、水流レ濕火就レ燥、雲從レ龍、風從レ虎云々」と見ゆるに出づ。意は、天地の理は、同氣相求め、同類相聚りて、事を成すものなるをいへり。◎離鴻去雁　春歸り去る雁の意にて、春の曲とす。拾遺記巻三に、「師涓出二於衛靈公之世一、寫二列代之樂一造二新曲一、以代二古樂一云々、春有二離鴻去雁、應蘋之歌一」と見ゆ。文選の註に「大曰レ鴻、小曰レ雁」。◎春囀　下の曉啼に對して、鶯の春の朝に啼くをいふ。◎龍吟　笛のこと。文選長笛賦に、「笛生二乎大漢一、而學者不レ識二其可一以裨二助盛美一、忽而不レ讃悲夫。有二庶士丘仲一、言二其所一由出一、而不レ知二其弘妙一、其辭曰、近世雙笛從レ羌起、羌人伐レ竹未レ及レ已、龍鳴二水中一不レ見レ己、截レ竹吹レ之聲相似」と見え、又懷竹抄に、「馬李長、曉天行二堤上一、龍鳴二水中一二聲登レ天、其聲甚奇妙也、後巧構レ木吹レ之不レ似、仍巧鏤レ竹吹レ之、其聲相似、故笛云二龍吟一」と見えたり。◎魚躍　列子湯問篇に、「瓠巴鼓レ琴而、鳥舞魚躍」と見えたるによりて、琴の一名と爲すと云へり。

大意　同類相感ずるは、天地の理なれば、殿上に奏する離鴻去雁の曲は、鳥の名あるうへに春の曲として、林中の鶯の春の囀とは相應じて、ます〳〵、あはれに聞え、琴笛の一名となれる龍吟魚躍は、その名より云へば、鶯とは異類のものなれど、發して聲調となりては、固より同種なれば、鶯の曉の聲に伴ひて相和して、面白しとなり。

燕姫之袖暫收。猜二繚亂一於舊拍。周郎之簪頻動。顧二間關一於新花。同題。菅三品

語釋　◎燕姫　前漢の成帝の后趙飛燕のこと。文選西京賦の、飛燕寵ニ於體輕一の註に、「善曰、荀悅漢紀曰、趙氏善舞、號曰ニ飛燕一、上悅レ之、而由ニ體輕一而封ニ皇后一也」と見ゆ。◎舊拍　兩說あり。一は拍を、箋註倭名類聚抄調度部に「拍子、蔣魴切韻云拍打也、拍板、樂器名也」とあるに隨ひて、樂器と見たるにて、舊き拍が朽ちてかく亂るるかと疑ふ意とせり。◎猜　玉篇に、「疑也、懼也」、又楊子方言に「恨也」。◎周郎之籌云云　曲奏に誤あるに就いての故事。吳志周瑜傳に、「周瑜字公瑾、廬江舒人也、云々、初孫堅與ニ袁兵一、討ニ董卓一、徙ニ家於舒一、堅子策與レ瑜同年、獨相友善云々、策親自迎レ瑜、授ニ建威中郎將一、云々、瑜時年二十四、吳中皆呼爲ニ周郎一云々、瑜少精ニ意於音樂一、雖ニ三爵之後一、其有ニ闕誤一、瑜必知レ之、知レ之必顧、故時人諺曰、曲有レ誤、周郎顧云々」とあり。郎は、五車韻瑞に「男子之稱」。◎闌闌　鳥の囀づる貌、もと崎嶇展轉の貌なるが、鶯聲の高低屈曲して面白く聞ゆるにいふ。詩經周南篇に、「關々雎鳩」、また白氏文集卷十琵琶行に、「間關鶯語花底滑」など見ゆ。◎新花　梅花なり。

大意　樂の音は、風にさへられて調はず、鶯の聲は、露に咽んで亂るるに至りて、古の趙飛燕の如き上手なる舞妓は、暫く、舞の袖を收め、即ち舞ひ止みて、その緱れ亂れたることを、舊拍の爲かと疑ひ、昔の周瑜の如き音律を解する殿上人等は、その時の籌の類に勘くまで、鶯の誤を氣にかけて、間關たる聲を、梅花のうへに振り反りて見るとなり。

新路如今穿宿雪。舊巢爲レ後屬春雲。（新路ハ今宿雪ニ穿ツ。舊巢ハ後ノ春雲ニ屬ス。）

○竹裏の下、音字、菅原本、「聲」に作り、原註の曉光の光字、原本、天に作る。今、江談抄、及び佐藤本、藤岡本、寛永本私註、菅原本によりて改む。

出典　菅家文草卷六に、「早春內宴侍ニ清涼殿一、同賦ニ鶯出レ谷應レ製」と題せる律詩なり。全詩は、「鶯見不ニ敢養ニ人間一。出レ谷來時過ニ妙文一。――――。――――。管絃聲裡囀求レ友。羅綺花間入得レ群。恰似明王招レ隱處。荷衣黃裏應ニ玄纁一。」

語釋　◎新路　鶯のはじめて谷間を出づる通路をいふ。

大意　鶯の、始めて、谷間より出づるに、その新路は、殘雪を穿ちてつけ、古巢は、春暮れて、再び歸らん時の爲に、春雲に托して置くとなり。

西樓月落花間曲。中殿燈殘竹裏音。

語釋　西樓　大內裡圖考證豐樂殿に、「霽景樓、霽景樓在豐樂殿西北、二間五間未詳」とあり。◎花間曲　曲は聲音に曲節あるなり。◎中殿　拾芥抄中末に、「云ニ清涼殿一、又云ニ御殿一、南殿西、常宸居也」とあり。◎竹裏　清涼殿の殿前なる吳竹漢竹をいへるなるべし。

大意　宮中の曉方に、鶯は、月影の西樓に傾くや、そこなる花間に、節面白く鳴き、燈火の中殿に明け殘るや、殿前の竹村に、聲を立つとなり。

○江談抄五に、「村上御製與ニ文時三位一詩負之事。」と題して、「村上御時、宮鶯囀曉光題レ詩、召ニ文時三位一被レ講レ之、云々、件日村上帝與ニ文時一相互賞相論日也。件製云、鶯囀曉光題花底、月落高歌御柳陰ト令レ作給。文時――――ト作リ給リケレバ、主上聞食テ我コソ此題ハ作拔シタレト思賀、云々。文時申云、御製神妙侍、但下七字ハ、文時ニモマサラセタマヒタリ、御柳陰ナレバ宮ト思ヒ候ニ、上ノ句ハイヅコニ宮ノ心ハ令レ作給ニカ候ラム。題ハ宮ニソアヤハ可レ作ト申ニ、村上帝被レ仰樣ハ、足下ハ不知ヌカ、其題ハ我カ題ゾカシト被仰賀、文時申云、然コソ侍ナン、上林苑ノ心ニコソ侍ナレ、題レ然イカヾ侍ベカラムト申

胥、尤有ノ問ト答ノ仰ニ、一問答云、又有ノ舞仰事アリト云テ、サコソハ侍ナント申テ、退座云々」とあり。

あらたまの年たちかへるあしたよりまたるゝものは鶯のこゑ。素性

出典　拾遺集巻に、「延喜御時、月次御屏風に」と詞書したり。

語釋　◎あらたまの　年、月、春などの枕詞にて、語意に諸説あり、古事記傳巻二十八には、「阿多良阿多良麻の約りたる言なり、そは、萬葉廿一に、年月波、安多良安多良爾、安比美禮騰、一本には、安真多安真多とありとあるは、安多良とは、年月日時の移りもて行を云言にて、年月は、移住て環る物なれば、又、環り來る毎に、逢見るよしなり云々」と見えたり。

大意　春の景物は多かれど、わけて、鶯の鳴く音の喜はしきまゝ、年の改ると共に、その朝より、鶯の谷間を出でて、庭の梅が枝に來鳴くが、今かいまかと待たるゝとなり。

淺みとり春たつそらにうくひすの初こゑまたぬ人はあらしな。屏風歌女御

語釋　◎淺みどり　多く春の空にかけていひ、又は、直に春の空の事とせり。◎あらじな　「じ」は否定の意、「な」は、俗に「ヨナア」と云ふ意の感歎辭なり。

大意　淺綠の空に、春の立ちかへる頃は、今日か明日かと、鶯の初音を待ぬ人はあるまいよとなり。

鶯のこゑなかりせばゆききえぬやま里いかで春をしらまし。中務

出典　拾遺集巻に、「天暦十年三月廿九日、內裏歌合に」と詞書したり。

大意　春たてども一向に春めかず、去年のまゝに、雪の消え殘れる山里は、谷間を出でて、春來にけりと告ぐる鶯の聲なくば、いかでか、眞實に、春の季節となれることを知らむとなり。

○作者、拾遺集に、朝忠の作と爲す。但家集には見えず。四句、勅撰集巻に、「山里いかに」に作る。

○集抄に、春興ノ詩と題す。

霞

霞光曙後殿於火。草色晴來嬾似烟。早春晴、寄蘇州夢得。白居易

出典　白氏文集巻三十一に、「早春憶蘇州寄夢得」と題せる律詩なり。全詩は、「吳苑四時風景好。就中偏好是春天。――――。――――。士女筐歌宜月下。使君金紫稱花前。誠知歡樂堪留戀。其奈離鄕已四年」と見えて、「士女筐歌云々」の一聯は、雜部、刺史の條に出づ。又嬾の字、文集、「嫩」に作る、可なり。

語釋　◎霞光云々　霞はその色赤し、故に火に譬ふ。◎嬾似烟　嬾は已に云へるが如く、嫩の俗字にして、弱く美しき貌をいひ、こゝには、專ら、若草の綠の色の烟りこめたるをいふ。

大意　夜曙けて後、日光の雲に映じたる(即ち霞なり)光は、火よりも赤く、また、空晴れ渡りて、地上に萠え出たるばかりなる草の色は、わかゝしくて、遠く望めば、烟の如く見ゆとなり。

鑽沙草只三分許。跨樹霞纔半段餘。春淺帶輕寒。菅丞相

出典　菅家文草巻六に、「同賦春淺帶輕寒應製」と題せる寛平十年の作の律詩なり。全詩は、「不是吹灰案曆疎。淺春暫謝上陽初。――――。――――。雪未銷通棲谷鳥。氷猶暴得伏泉魚。貞心莫畏輕寒氣。恩煦都無一事虛。」

語釋　◎鑽沙　鑽は、字彙に、「穿物之錐也」とあり。草の沙を穿ちて、萠え出づるを云ふ。◎跨樹

霞が木の梢にかゝりて、遠く連れるを云ふ。◎三分許　◎半段餘　共に僅少の意にして、早春の候、草も未だ生長せず、霞も未だ多からざる體なり。段は布帛の分稱なり。說文に「推ㇾ物也、一曰分段也、帛二曰ㇾ疋、分未ㇾ殿曰ㇾ匹、既殿曰ㇾ段」。

大意　明かなり。

きのふこそ年はくれしか春かすみ春日の山にはや立ちにけり。人九

出典　萬葉集十卷には、「詠霞」と題して、讀人しらずの歌とす。

語釋　◎年はくれしか　しかは、「き」。「し」。「しか」。と活きて、事の決定して、過去に屬せるを示す助辭なり。◎春日の山　大和國添上郡春日神社の背後の山。

大意　昨日、漸く、年は暮れしと思ひしに、はや、春日の山には、霞が立ちそめて、春めきたりと、月日の經過の速なるを驚き思へるさまなり。

春かすみ立てるやいつこみよし野の吉野の山に雪はふりつゝ。赤人

出典　古今集春上に、「題しらず、よみ人しらず」とあり。

語釋　◎立てるやいづこ　霞の立ちたるは何處ならむかと疑ひたるなり。やは疑辭。

大意　春の季節に入りて、はや、霞の立ち初めたりと、世間に言ひはやすことの聞ゆるは、何處のことなるぞ、この自分の住む吉野山は、まだ、雪が毎日降り〳〵して、春の景色とは見えずといぶかしみたるなり。さて「みよし野のよしの」と續けたるは、上は「春かすみかすかの山」と詠めると、

○この歌、拾遺集に、赤人の作とし、又人丸集、及び家持に入れる皆わろし。家持集には、結句「はや立ちぬらむ」とあり。

○古今集、二句「立たるやいづこ」に作る。

同じ例にて、聲調を緩うするが爲に、この頃の人の、好みて用ゐたるなり。

朝日さす峰のしら雪むらきえて春のかすみはたなひきにけり。茶盛

語釋　◎むらきえて　處々、まばらに消ゆるを云ふ。◎たなびく　和訓栞に、「起靡くの義」と見え、萬葉集に輕引、又は靉靆など書き、神代紀に、薄靡の二字を調めり。雲霞などの、横に薄らかになびくをいふ。

大意　去年より、高峯に降り積りし白雪も、立春と共に、暖き朝日の映る爲に、處々消えゆきて、霞さへ立ち初めたりとなり。

雨

或垂花下潛增墨子之悲。時舞鬢間暗動潘郎之思。密雨散如ㇾ絲序。江以言、或云都在中

語釋　◎墨子之悲　蒙求上卷に、「墨子悲ㇾ絲」と題して、「淮南子曰、墨子見練絲而泣之、爲其可以黃可以黑、高誘曰、憫其本同、而末異」とあり。墨子、名は翟、周の世、宋の人。墨子十五卷を撰す。◎潘郎之思　潘岳の秋興賦序文選三卷に、「晉十有四年、余春秋三十有三、始見二毛」と見えたるをいふ。二毛は、註に、「左氏傳宋襄公曰、不ㇾ禽二毛、杜預曰、二毛頭白有二色也」とありて、年老いて、頭の斑白になるを云へり。潘岳は、字を安仁といふ。晉書に「潘安仁至美、每ㇾ行于道、群姬以ㇾ果擲ㇾ之、常盈ㇾ車」と見えたる美男子なり。又才藻あり。中書令に累官す。

大意　春雨は、時に花の木に垂れ滴りて、白き絲の如くなれば、かつて練絲を見て泣きし墨子の悲み

○淺草本私註、此歌なし。又誹解に、茶盛集にありと註したれど、歌仙家集、及び類從本茶盛集にも見えず。

○原註、集抄に、密雨如ㇾ散ㇾ絲賦と題し、菅原本に、密雨散如ㇾ絲賦とし、作者は、江以言とし、國字抄之に同じく、內閣本にば、紀ノ納言の作とす。

○作者、淺草本私註、及び集抄に、李嶠、また錦超とあり。

をまし、又、時に鬢髮の間に降りかゝりて、白髮の如くなれば、皆て二毛を歎せし潘郎の物思を動すとなり。

長樂鐘聲花外盡。龍池柳色雨中深。（閑下閑二閑舍人。李嶠）

出典　全唐詩（錦超）及び古唐詩合解（十）に、「贈二閑下舍一劉長卿」と見ゆる七律なり。全詩は「二月黃鸝飛二上林一。春城紫禁曉陰々。――――。――――。陽和不レ散驅レ途恨。霄漢常懸捧レ日心。獻レ賦十年猶未レ遇。羞將二白髮對二華簪一。」

語釋　◎長樂　史記（漢高祖世家）に見えたる長樂宮なり。同書の註に、「正義曰、括地志云、秦櫟陽故宮、在二雍州櫟陽縣北三十五里一、秦獻公所レ造、三輔黃圖云、高祖都二長安一未レ有二宮室一、居二櫟陽宮一也」と見ゆ。又大明一統志（卷三十二、西安府）に、「在二府城西北一十八里一、漢高帝建、內有二東朝及宣德、通光、高明、長秋等殿一」と見ゆ。◎龍池　唐詩正音の題註に「池在二興慶宮一明皇遊翫之地也云々」。また唐書に、「龍池者、安祿山、自二范陽一獻二玉魚龍鳧雁石梁石連華一、雕鐫並妙、上大悅、命陳二渦中一、故曰二龍池一」とあり。これを武陵記に見えたる龍池のことに混ずるは非。

大意　曉を告ぐる長樂宮の鐘の聲は遠く響きて、花のあたりに盡き、興慶池邊の柳の色は、雨のうちに、いよ〳〵濃かなりとなり。

養得自爲花父母。洗來寧辨藥君臣。（仙家春雨。紀納言）

語釋　◎藥君臣　敎事要略卷七十彈雜事に、新修本草（第一）に、藥有二君臣左使一、以相宜撫合和者、宜レ用二一君二臣五佐一、又可レ用二一君三臣九佐一、本說如レ此」。また神農本草經（卷上）に「上藥一百二十種爲レ君、主レ養レ命以應レ天一、無レ毒、多服久服不レ傷レ人、欲二輕レ身益レ氣不レ老延レ年者、本二上經一、中藥一百二十種爲レ臣、主レ養レ性以應レ人、無レ毒有レ毒、酌二酌其宜一、欲二遏レ病補二虛羸一者本二中經一、下藥一百二十五種爲二佐使一、主レ治レ病以應レ地、多レ毒不レ可二久服一、欲下除二寒熱邪氣一破二積聚一愈レ疾者、本二下經一」とあり。

大意　花の開くは、春雨の養ひによるが故に、雨は、花の父母たり、又草の萠え出づるは、春雨の潤ひによることなれど、不逼平等に降り來て、雨は、寧ろ君藥臣藥を區別せむやはとなり。藥草を植うるは、仙家の業なり。

花新開日初陽潤。鳥老歸時薄暮陰。（春色雨中重。菅三品）

語釋　◎初陽　朝日なり。溫庭筠が詩に「初陽到二古寺一。宿鳥起二寒林一」とあり。正月又は初春と解するは、こゝには適はず。

大意　春雨の潤ひによりて、花の始めて開くころは、朝日の光濕やかに潤ひ、漸く日數へて、曉春となり、鳥聲老いて、復びその古巢に歸らむとする頃は、暮方の空曇れりと、春の季節を、しめやかに終るをいへり。

斜脚暖風先扇處。暗聲朝日未晴程。（霧雨自レ東來。慶保胤）

語釋　◎斜脚　雨の風を受けて、斜に降るを云ふ。◎暗聲　夜の雨の、暗中に聲あるをいふ。白氏文

○集抄、及び內閣本に、春色雨中深と題す。

○かげ、六帖一には、「下」とあり。又作者を、或書に、實方とせるわろし。

集に「蕭々暗雨打ㇾ窓聲」と云へるが如し。

大意 暖風朝日は、共に「自ㇾ東來」の意にて、細やかなる春雨は、暖なる東風の吹きあふる爲に、斜に窓などを打ち、朝日の、いまだ上らざる內は、たゞ聲のみして、目には見えずとなり。

さくら狩雨はふりきぬおなしくはぬるとも花の蔭にかくれむ。讀人不知

出典 拾遺集春に、「題しらず。よみ人しらず。」とあり。

語釋 ◎さくら狩　狩は、鳥獸を探り捕ふるを本にて、轉りては、野山に入りて、花、紅葉を探り覩るをも云ふ。櫻狩、紅葉狩など是れなり。

大意 櫻狩するうちに、雨は降り來りぬ、さて、同じ雨を避くるならば、花に心を移して來つること故、よし濡るゝとも、この花の陰に立ちよりてあらんとなり。

あを柳の枝にかゝれるはる雨は絲もてぬける玉かとそ見る。伊勢

出典 新勅撰集春上に、「柳をよみける」と詞書し、伊勢集（類從本）には、「歌合の時、亭子院」とあり。

語釋 ◎かゝれる　降りかゝれるなり。◎絲もてぬける玉　絲をもて連貫（つらぬ）ける玉なり。上古の人は、種々の球玉を緒に貫きて、首又は手足に懸けて、裝飾とす。その玉を貫く緒を、玉の緒といふ。

大意 やう〳〵延び出でたる柳の枝に、春雨のふりかかりて、自ら露となれるは、さながら小き珠を、綵（はなだ）の絲にて貫ぬけるかと思はるゝとなり。

梅　附紅梅

內閣本に、春生、と題す。

白片落梅浮ㇾ澗水。黃梢新柳出ㇾ城墻。春至ㇾ香山寺。白居易

出典 白氏文集卷十八に、「春至」と題し、「若爲南國春還至。爭向ㇾ東樓一日又長。——。——。間拈ㇾ蕉葉一題ㇾ詩詠。問取ㇾ藤枝一引ㇾ酒嘗。樂事漸無身漸老。從ㇾ今始擬ㇾ負ㇾ風光一」とあり。

語釋 ◎白片　梅の白き花瓣。◎澗水　溪水といはむが如し。澗は、說文に「山夾ㇾ水也」とあり。◎黃梢　柳の芽ぐみて、梢に、黃色を帶びたるを云ふ。◎城墻　支那の都市には、高き築墻を回らして、外廓と爲すを云ふ。

大意 百花の魁たる梅花は、已に老いて、その白き花びらは散りて、谷川に浮びて流れ、柳の梢は、稍黃ばみて、その若枝の長く延びたるが、高く城墻の上にさし出でたりと、漸く、盛春の候となれる景色をいへり。

梅花帶ㇾ雪飛ㇾ琴上。柳色和ㇾ煙入ㇾ酒中。早春初晴野宴。章孝標

出典 全唐詩章孝標詩卷所見なし。後考を俟つ。

語釋 ◎帶雪飛琴上　文選卷三、翫ㇾ月城西門廨中（鮑明遠）の詩、「獨琴抽ㇾ白雪一」とある李善の註に「宋玉笛賦曰、師曠將ㇾ爲ㇾ白雪之曲一也、又對問曰、客有下歌ㇾ於郢中一者上、其爲ㇾ陽春白雪一、國中屬和者不ㇾ過ㇾ數人一。」また「淸曰白雪陽春並曲名、郢國名」と見ゆ。又、淮南子（覽冥訓）に「昔者師曠奏ㇾ白雪之音一、而神物爲ㇾ之下降、風雨暴至」と見ゆ。

大意 早春の候、宴を野外に張りて、琴を弄び、杯を上ぐれば、紛々たる梅花は、雪を混へて、琴上に

飛び、裊娜たる柳の色は、野煙と共に、酒杯の中に映ると、上句は師賢、下句は五柳先生の故事をふめり。五柳先生の事は、下なる「青絲繅出陶門柳」の條にいへり。

漸薫臘雪新封裏。偸綻春風未扇先。寒梅結早花。村上御製

語釋 ◎臘雪　臘は十二月の一名にて、風俗通巻八に、「謹按禮傳、夏曰嘉平、殷曰清祀、周曰大蜡、漢改爲臘、臘者獵也、言田獵取獸以祭祀其先祖也、或曰、臘者接也、新故交接、故大祭以報功也、漢家火行衰於戌、故曰臘也」と見ゆ。

大意 この梅、は臘月新に降りたる雪の封じこめたるうちより、漸く薫じ、春風の未だ吹き來らざる前に、いつの間にか綻び初めたりとなり。

青絲繅出陶門柳。白玉裝成廋嶺梅。尋春花。後江相公、或云菅三品

出典 日本詩紀巻十七に、「以下九首延長中題御屏風詩。從小野道風眞跡中得之」と註し、又全詩は、「見說林花處々開。晨興並馬共口口。――――。――――。香逃宜張雙袖受。葩匂偸折一枝回。翻嫌春鳥欺游客。空勸提壺不勸盃」を擧げ、「共下恐脫徘徊二字」とあり。又作者を、後江相公とせり。

語釋 ◎繅出　繅は、繰の俗字なり。柳の風に靡くさまの、絲をくるに似たるを云ふ。◎陶門柳　晉書陶潛傳に、「陶潛、字は元亮、大司馬侃之曾孫也、云々、嘗著五柳先生傳、以自況曰、先生不知何許人、不詳姓字、宅邊有五柳樹、以因爲號焉」とあり。又輿地紀勝南康軍都昌縣五柳館、在都昌樓隱寺、

○日本詩紀二七次の一聯と合せて、七絶一首と爲せり。

○誰言の二字、國讀本、及び菅原本一書、「莫言」に作る。淺草本私註の原註に、廋嶺多梅樹と題す。

淵明宅前有五柳、淵明嘗著五柳先生傳と見ゆ。◎廋嶺　次に云ふ、五嶺中の大廋嶺にして、梅の名所なり。

大意 三冬の候漸く去つて、春の季節に入れば、家々の柳の萠ぐみて、綠の絲を繰り出したるは、陶門の柳と見え、丘山などの梅の花の開き滿ちて、恰も白玉を以て裝ひ成せるは、大廋嶺の梅と見ゆとなり。

五嶺蒼々雲往來。但憐大廋萬株梅。同題。菅三品

語釋 ◎五嶺　◎大廋嶺　裴氏が廣州記に「大廋嶺、始安嶺、臨賀嶺、桂陽嶺、楊陽嶺、是五嶺也」。輿地紀勝安南軍大廋縣に「南康記、秦守五嶺、第一塞嶺即大廋嶺是也」。また「梅嶺、大廋嶺上多梅、亦名梅嶺、又上猶一嶺、亦曰梅嶺、舊傳梅福隱此」と見えたり。◎蒼々　群山の青々として、遠く霞み渡れるを云ふ。◎但憐　但は康熙字典に、「音誕、徒也、凡也、又空也、又語辭猶言特也」と見ゆ。とりわけて、その物をさす意。憐は愛賞の義。

大意 五嶺の頂を眺むるに、たゞ青み渡れる山の端に、雲の往き來するのみなれど、大廋嶺のみは、萬株の梅花咲き亂れて、殊に賞翫に堪へたりとなり。

誰言春色從東到。露暖南枝花始開。題同上。

大意 大廋嶺の梅を見るに、日當りよき南枝は露暖にして、花まづ咲けば、春は南より來るやうに思はるゝを、昔誰が、春は東方より到ると云ひ出ししかとなり。

煙添柳色看猶淺。鳥踏梅花落已頻。菅三品

○内閣本、尊圖本、頭註本に、此の詩を載せず。書原本頭書に、「此の篇なし」と見え、勅點本には、細書せり。佐藤本私註に、「師賴入之、在新朗詠」と云ひ、（但類從本、新撰朗詠集無所見）集註に、「此詩脫不知、或說云、堀川院御宇、師賴卿書き入らるるとなん」といひ、諺解これに同じ。國字抄には、集註の或說を、「信阿が說のよし」といひ、なほ集抄には「此詩ハ異本ヲ多ク見ルニ無之、此詩ヲ書ノセル本希也」と云へり。然れば、この詩は、後人の加筆なること疑なきが如し。故に、こゝには、本文のみを上げて、註釋を施さず。但、師賴の書入れなりや否やは、今明ならず。

○万葉集、一二句「去年春伊許自而植之」に作る。

いにし年ねこしてうゑし我かやとの若木の梅は花さきにけり。　安倍廣庭

出典　萬葉集巻八に、出で、又拾遺集雜春には、「題しらず」とあり。

語釋　◎いにし年　去にし年。◎ねこじ　草木を、根ながら拔き取るをいふ。

大意　明かなり。

わかせこに見せむと思ひし梅の花それとも見えず雪の降れれば。　赤人

出典　萬葉集巻八に、「山部宿禰赤人歌四首」と詞書せる一首にして、後撰集巻上春歌には、「題しらず。よみ人しらず。」として載せたり。

語釋　◎せこ　兄、又は夫など、すべて、女より、男を親みて呼ぶ樣なるを、轉じては、男どち親しき中にも云へり。◎ふれれば　降りてあれば。すれば。の約言。

大意　庭前の白梅、今を盛りと咲き出でたれば、親しき友に見せて、共に清香の馥郁たるを愛で心を思ひしに、早春のならひ、寒ささえかへりて、雪さへ降りかゝりたれば、何れが雪、何れが花とも見えわかぬ程になりて、瑳ての心構も、空しくなりぬとなり。

香をとめてだれをらざらむ梅の花あやなし霞たちなかくしそ。　紀恒

出典　拾遺集春に、「齋院御屏風に」と詞書したり。

語釋　◎香をとめて　とめは「もとめ」の上略。◎だれをらざらむ　誰かは折らざるものあらむの意にて、かの反語を含めり。◎あやなし　上に「やみはあやなし」とある「あやなし」に同じ。◎たちなかしそ　なは「勿れ」の意にて、動詞を制限修飾する副詞。そは、其れと物を指し定むる詞。

大意　梅の花を惜むとて、霞は立ち隱すならむが、その香は隱すことを得ざれば、誰もその香を尋ねて手折るべきにより、つまり、何のかひもなきことなり、されば霞よ、初めより、花をば立ち隱すなと勿れとなり。

紅梅

梅含雞舌兼紅氣。江弄瓊花帶碧文。　早春尋李校書。元稹

出典　此詩の全篇、上の條に出で、帶碧文は「散綠紋」に作る。

語釋　◎含雞舌　雞舌は、丁子香といふ說もあれど、倭名抄香名に、「南州異物志云、雞舌香是草花之可含香也」と見えたれば非ならむ。又古今原始に、「前漢宣帝賜雞舌香、凡侍臣奏事、恐氣觸天子、故賜雞舌香以含之」とも云へり。さて、梅花の香氣高きを、含雞舌と云へり。◎弄瓊花　瓊は、字彙に、「說文赤玉也云々、按詩言玉以瓊者多矣、瓊華、瓊英、瓊瑩、瓊瑤、瓊琚、瓊玖皆謂玉色之美爲瓊、舛菴亦曰、說文訓作赤玉恐非、詩尙以之以華、尙以之以英、尙以之以

○爆字、菅原本、勅點本、藍圃本、内閣本、及び頭註本、「鮮」に作り、烟字、尊圃本、及び山崎本、「俠」に作る。

―黄、則瓊爲二玉之光彩一、非二赤玉一也、謝莊雪賦、林疑二瓊樹一、言二其白一也、豈赤之謂乎」と云へり。されば瓊華は、單に、光彩ある玉の義なり。そは水上の泡、或は波の花を喩へたるなり。諸註、題に拘りて、下句も紅梅のことに解けるは非なり。◎碧文　碧の波紋なり。

大意　梅は、えも知らぬ香を含みて、そのうへ紅の色を帶び、江は波の花を弄んで、しかも、綠の波文を散らすとなり。

淺紅嬋娟、仙方之雪姨色。濃香芬郁、妓爐之烟讓薫。

出典　本朝文粹十一に、「春日陪二第七親王風亭一、同賦二繞レ簷梅正開一應レ教」と題し、上に、「芳梅遍レ窓而立、新葉繞レ簷而聞」とあり。

釋語　嬋娟　◎玉篇に、「美好貌」とあり。◎仙方之雪　漢武内傳に「西王母云、仙家上藥有二玄霜絳雪一」。淵鑑類函に「唐開元中、内人趙雲容、問二申元之一乞二延生之藥一、元之與二絳雪丹一粒一曰、汝服レ此必死不レ壞、百年復生、至二元和末百年一、雲容果再生、雲容楊貴妃之侍兒也、妃甚愛二惜之一、常令ㄗ獨舞レ色爲レ工也、又曰紅絳也」と見ゆ。仍つて紅梅の、えも言はず美しく、紅なるを形容したるなり。◎姨色　薄紅梅の輝娟たる色には、彼の仙家の上藥とする絳雪も、顏色なく、その馥郁たる香には、妓女がたき物する香爐の烟も、その香を讓るならんとなり。

有色易分殘雪底。無情難辨夕陽中。

試二庭前紅梅一。前中書王兼明

○仙字、集抄に「僊」に作り、野字、菅原本一書、「泊」に作る。

○新古今集雜上に、梅の花を見給ひてと題書せり。二

大意　庭前の紅梅は、殘雪の白き中に埋れども、色異る故に、鮮に分ち知り易し、しかじ、その夕日の、あかき影に輝く時は、色同じければ、風韻を解するものにあらずば、いづれを梅とも辨へ難からんとなり。

仙白風生空簸雪。野爐火暖未揚烟。紅白梅花。紀齊名

語釋　◎仙白　仙家に藥を練る白。◎簸雪　簸は、字彙に「揚レ米去レ糠也」とあり。雪は絳雪丹なるべければ、あかき色と見るべきなれば、この二句は、紅梅をいへるが如し。◎野爐　冶爐の音通。粉末を播揚するが如く、またその、盛に咲き出でたるさまは、恰も、仙人が、絳雪丹をうすつく時、風起つて、その粉が如く見ゆれど、實の火にあらざれば、烟を揚ぐることなしとなり。

君ならでたれにか見せむ梅の花いろをも香をもしる人そしる。友則

出典　古今集春上に、「梅の花をりて、人に贈りける」と詞書したり。

大意　今、この折れる梅の花の、いふにいはれぬよき色、好き香あるにつけて、これらのやさしき風情を辨へ知らざる人に贈りても、傳の詮なきことなれば、これは、難て、その情をよく知り給へる貴君をおきて、贈るべき人はなしとなり。

いろ香をは思ひもいれす梅の花つねならぬよによそへてそ見る。花山院

語釋　◎思ひもいれず　我が心に思ひ入れぬにて、佛道の見地より、花の色香を愛惜せざるをいふ。

甸、淺草本、私註「屋ひも分かず」に作る。

◎つねならぬ世　遺教經に「世皆無常、會必有離」と云へる意。

大意　梅の花の愛でたき色香を見ては、世の人は、何事をも打ち忘れて賞翫する習なれど、やがて、色あせ香消ゆると見れば、佛の、世は皆無常、また色即是空と敎へ給へる理りも思ひ合はされて、その色香に、心を入れて賞翫せんとも思はざるのみならず、却つて、世相を觀ずるよすがとなすに足れりとなり

柳

林鶯何處吟二箏柱一。墻柳誰家曝二麴塵一。天宮閣早春。白

出典　白氏文集卷十八に、出でて、曝字、「曬」に作る。全詩は、「天宮高閣上何頻。每上令人耳目新。前日晚登緣看雪。今朝晴望爲迎春。――――。可惜三川虛作主。風光不屬白頭人。」

語釋　◎箏柱　箏は、字彙に、「樂器、以竹爲之、秦樂也。一說秦人薄義父子、爭琴瑟而分之。因以爲名。」說、秦蒙恬所造、制長三尺、弦十三柱、高三寸、又曰」と見え、伊呂波字類抄に「箏樂器」と見えたり。其形、瑟に似て短く、十三弦あり、柱は、倭名抄琴瑟類に、「箏柱和名古止知高三寸、具二三才圖」とあり。箏の絃を立つる柱を云へり。なほ箏の事、秋の部、鴈の條をも合せ見るべし。◎麴塵　上なる春興の條を看よ

大意　林中の鶯は、嬌音を弄して、何處かにて、恰も、箏の琴を彈ずと聞え、垣根の柳は萠え出でて、風に靡くさま、誰が宿にてか、麴塵の絲を曝すと見ゆとなり。

漸欲二拂他騎馬客一。未多遮得上樓人一。宮小樓西新柳抽條。白

出典　白氏文集卷三十三に出づ。全詩、「一行弱柳前年種。數尺柔條今日新。――――。――――。須教碧玉蛾眉黛。莫與紅桃作麴塵。爲報金堤千萬樹。饒伊未敢若爭春。」

大意　さきつ年植ゑつる柳、條漸く延びて、彼の騎馬の客の頭を拂はんとする位にて、その枝さのみ茂からぬ故、未だ樓に上り來る人までは遮り得ずとなり。

巫女廟花紅似二粉一。昭君村柳翠於眉。題二峽中石上一。白

出典　白氏文集卷十七に出づ。この次に見ゆる二句を轉結として、七絕一首なり。

語釋　◎巫女廟　文選高唐賦宋玉に、「昔者先王、嘗游二高唐一怠而晝寢、夢見二一婦人一、曰妾巫山之女也」と見えて、李善註に、「襄陽耆舊傳曰、赤帝女曰二姚姬一、未レ行而卒、葬二於巫山之陽一、故曰二巫山之女一、楚懷王遊二於高唐一、晝寢、夢見二與レ神遇一、自稱是巫山之女、王因幸レ之、遂置二觀於巫山之南一、號爲二朝雲一、後至二襄王時一、復游二高唐一」と云へり。歷代地理志韻編卷五に「巫山今四川夔州府巫山縣治」と見ゆ。◎紅似粉　粉は紅粉をいふ。和名抄容飾「胭粉、釋名云胭粉和名閉迩胭赤也、染使レ赤所二以著一レ頰也」とあり。◎昭君村　白氏文集卷十一昭君村の註に「村在二歸州東北四十里一」とあり。歸州は清國湖北省荊州府に屬す。この村、王照君の生地なり。照君名は嬙、前漢の元帝の宮人となる。西京雜記に「元帝後宮已多、不レ得二常見一、乃使二畫工圖レ形、按レ圖召幸レ之、皆賂二畫工一、多者十萬、少者亦不レ減二五萬一、獨王嬙、不レ肯、遂不レ得レ見、後匈奴入朝、求二美人一爲二閼氏一、於是上按レ圖以二照君一行、及レ去召見レ貌、爲二後宮

第一、善二應對一舉止閑雅、帝悔レ之而名籍已定、帝重レ失二信於外國一、故不二復更一人、乃窮二竟其事一書工毛延壽等皆棄市」。

誠知老去風情少見此爭無一句詩。此詩絶句也。與前一首

語釋　◎風情　趣味、または興味と云はんが如し。

大意　白居易、峽中に來りて、その地の景物を見るに、巫女廟の花は、美人の紅粉よりも紅に、昭君村の柳は、美人の眉よりも色濃なり、されば、老い衰へて、世間の興趣を覺ゆること少き我が身も、この地の、古來の歴史と、現在の景勝とに對して、何ぞ、一句の詩なくして可ならむやとなり。

大廈嶺之梅早落、誰問粉粧。匡廬山之杏未開、豈赴紅艶。内宴序、俘二玉言一柳色。紀納言

語釋　◎粉粧　◎紅艶　粉粧は、白粉を用ゐて粧ひ、紅艶は、紅料を用ゐて、顔容を裝ふをいふ。◎匡廬山　清國江西省にあり。大明一統志（卷五十二、南康府）に、「在二府西北二十里一、古名南障、世傳、周武王時、匡裕兄弟七人、結レ廬隱二居於此一故名云々、周五百餘里、實南方巨鎮也」。◎趂　字彙に、「同レ趁」と見え、趁は、「踐也、逐也、從也」とあり。

大意　大廈嶺の梅は、已に散り失せたれば、誰かその白粉を施せるが如き色をも思ひ問はむ、廬山の杏花は、未だ開かざれば、いかで紅艶なる風情を尋ね逐ふべき、されば、今はたゞ、柳の翠色をのみ翫ぶべしとなり。

雲擎紅鏡扶桑日。春嫩黄珠嬾柳風。早春作。田達音

○原註、佐藤本、臨醐本、寛永本私註、及び内閣本に、嬾的レ酒對レ柳とあり。又、作者は、國字抄に江相公、佐藤本、臨醐本、寛永本私註に紀納言、或云江相公、集抄には江納言嶺持の作とす。

○菅原本に、早春題二唐客一と題せり。嶺字、臨醐本私註、集抄「嶺」、に作る。

語釋　◎擎紅鏡　擎は、玉篇に「持高也。擎也」とあり。紅鏡は、朝日の昇るさまの、紅の鏡に似たるを云ふ。◎扶桑日　山海經（卷十四、大荒東經）に、「大荒之中有レ山、中略有レ谷曰二溫源谷一、溫源郎湯谷也　溫湯上有二扶木一、扶桑在レ上」また淮南子（天文訓）に、「日出二于暘谷一、浴二于咸池一、拂二于扶桑一、是謂二晨明一」。註に「扶桑東方野也」と見ゆるを、下學集（天地門）に、「扶桑國日本惣名也、朝暾必昇於二若木扶桑之梢一故呼二日本一云レ扶桑國一也」とあり。なほ、秋の部、蘭の條をも合せ見るべし。又、扶桑を我が國號と爲すこと、篤胤翁の大扶桑國考に詳なり。◎嫩黄珠　嫩は、字彙に、「嫩々長弱貌、又曳貌、又風動貌」と見えて、こゝには、柳の若枝の風にたわむをいひ、黄珠は柳の萌え出でたるを、黄なる珠に譬へたるなり。

大意　晴れたる春の空に、旭日の雲を衝いて立ち昇るさま、恰も紅なる一大鏡を捧げたるに似、又、春風緩く吹いて、嫩々たる柳の若枝を靡かすさま、恰も黄なる珠を撓めたるが如しとなり。

嵇宅迎晴庭月暗。陸池逐日水烟深。柳影雲初合詩。後中書王具平

語釋　◎嵇宅　晉書（嵇康傳）に、「嵇康字叔夜、譙國銍人也云々、性絶巧而好レ鍛、宅中有二一柳樹一甚茂、乃激レ水圍レ之、每二夏月一居二其上一以鍛」と見ゆ。◎陸池　南齊書（陸慧曉傳）に、「陸慧曉字叔明、吳郡吳人也云々、張融與二陸慧曉一並レ宅、其間有レ水、此水必有二異味一、遂往酌而飲レ之」と見ゆ。

大意　池の邊りに植ゑたる柳の、漸く茂り行くにつれて、嵇康が家は、晴れたる空にも、月影庭の面を照らすことなく、陸慧曉が池は、日にまし、水煙濃かになりゆくとなり。

潭心月泛交枝桂。岸口風來混葉蘋。垂柳拂二綠水一詩。晉三品

○古今集、四句「みだれて花の」に作り、六帖には、遍照の歌とす。

語釋　◎潭心　潭は、字彙に、「水深處」とありて、即ち、川の淵の正中なり。◎桂　酉陽雜俎（卷一天咫）に、「月桂高五百丈、下有二一人一常斫レ之、其人吳剛、學レ仙有レ過、令レ伐レ樹」と云へる、月中の桂を指す。◎蘋　字彙に、「大萍、華谷嚴氏曰、本草水蘋有二三種一、大者曰レ蘋、葉圓闊寸許、季春始生可二糝蒸爲一茹、中者曰二荇菜一、小者水上浮萍、毛氏以レ蘋爲二大萍一是也、郭璞以レ蘋爲二水上浮萍一、是以二小萍一爲二大萍一誤矣」と云へり。

大意　類聚句題抄に、この一聯の上に、「翠黛婆娑烟半濕。清陰搖曳浪無レ塵」とあり。絶句か、或は律詩の二聯のみ殘れるか、恐くは後者ならむ。さて、言ふ意は、枝垂柳の水面をなぶる時、その淵の中に、月の影が映れば、月中の桂と枝を交すが如く、また、岸の額に、そよ吹く風の來れば、水上の浮草と、その葉を混ずとなり。

青やきの絲よりかくる春しもそみたれて花はほころひにける。貫之

出典　古今集春上に、「歌奉れと仰せられし時、よみて奉れる」と詞書あり。

語釋　絲よりかくる　絲に縒りをかくるを云ふ。◎春しもぞ　之は强め詞、もは歎辭、ぞは是れと、物を、强く取り出でていふ助辭。

大意　絲を縒り合せては、物の綻びも縫ひ合すべき筈なるに、青柳の枝が、綠の絲を縒りかけて居る春の頃は、却つて、木木の梢の花が綻び初めて、此處にも、彼處にも咲き亂れたりとなり。

青柳のまゆにこもれる絲なれは春のくるにそいろまさりける。兼輔

○原註の閑字、諸解、閒に作り、閑の下、集抄に、居字あり。

出典　歌仙家集、及び權中納言兼輔卿集（類從本）に、「屏風に」と詞書したり。

語釋　◎まゆにこもれる絲　まゆは、蠶の繭なり。繭より絲を繰り出すを本にて、柳の芽は、蠶の形によく似て、それより萌え出でて、綠の絲とも見ゆるやうになれば、春のくるとも云へり。◎春のくる　くるは來る意に、絲を繰る意を兼ねたり。まゆは、絲といへる緣語なり。

大意　綠の絲とも見ゆる柳の枝は、もと、繭のやうなる柳の芽の中に籠れるなれば、春のくるにつれて、いよ〳〵、そのたけを延ばし、その色を增し加ふるとなり。

花付落花

花明二上苑一、輕軒馳二九陌一、之塵。猿叫二空山一、斜月瑩二千巖之路一。閑賦。張讀

語釋　◎上苑　上林苑の略。文選上林賦に、「且夫齊楚之事、又焉足レ道乎、君未レ覩二夫巨麗一也、獨不レ聞二天子之上林一乎、左二蒼梧一右二西極一、丹水更二其南一、紫淵徑二其北一、云々」。もと秦の始皇帝の開きし處なるが、漢武帝に至りて、更に之を廣開したり。花明は、百花の爭ひ開きて、清く盛なる貌。◎輕軒　輕くして奔ること速なる車をいふ。軒は、左傳の註に「大夫車」とあり。魚軒、犀軒、皆車をいふなり。◎九陌　九條の街路をいふ。字彙に、「阡陌田間道、南北爲レ阡、東西爲レ陌」と見ゆ。◎瑩　玉色光潔なる義より轉じて、磨き光らす義に用ゐる。◎空山　木葉悉く枯れて落ちて、物さびしき山をいふ。

大意　上二句は、上林苑の花の盛りなるころ、花見の士大夫の、輕軒を連ねて、都の街に、塵を起し

て行き通ふと、暮春の長閑なるさまを云ひ、下二句は、木葉悉く枯れて、寂寥たる山中に、猿の聲、いと哀れなるに、西に傾ける月光、重疊たる巖石を照して磨けるが如しと、清秋の閑寂なるさまをいへり。

池色溶々藍染水。花光焔々火燒春。早春招二遺賓客一。白

出典　白氏文集卷三十一に出づ。全詩は、「久雨初晴天氣新。風煙草樹盡欣々。難レ賞二冷落衰殘日一。還有二陽和暖活身一。――――。――――。商山老伴相收拾。不レ用レ隨二他年少人一。」

語釋　◎溶々　字彙に、「水盛也、一曰安流也」と見ゆ。

大意　白樂天、我が住居の景趣を叙したるにて、池の水はなみ〳〵として、色青きこと、藍を以て染めたるが如く、花の光は燃え立つばかりにて、火にて春を燒くかと見ゆるとなり。

遙見二人家一花便入。不レ論貴賤與二親疎一。尋レ春風二諸家園林一。白

出典　白氏文集卷三十三に出でて、「貌隨レ年老欲二如何一。興遇レ春牽尚有レ餘」の起承あり。

大意　明なり。

○十訓抄卷十に、「白樂天、ある年の春、煙霞の興に引れて、あくがれ出でたりけるに、花面白き家のありけるに、乘りながら入りたりけるを、あるじの將軍とがめければ」と見えて、此の詩をあげ、「――と詠じけるによりて、又云ふ事なかりけり。物を感ずる風情、如此」とあるは、何書に據れるか、詳ならず。

瑩レ日瑩レ風、高低千顆萬顆之玉。染レ枝染レ浪、表裏一入再入之紅。花光水上浮序。菅三品

出典　本朝文粹卷十に、暮春侍二宴冷泉院池亭一、同賦二花光水上浮一應レ製、と題して、上文に「觀二其花一綻在レ岸、水清盈レ科、花垂映而水下照、水浮レ光而花上鮮」と見えて、次に、この數句あり。次に下の「誰謂云々」の數句に接す。

語釋　◎瑩日　◎瑩風　花を玉になぞらへていへるなり。◎千顆萬顆　その數の夥多なるをいふ。顆は、字彙に、「今言二物一顆、猶二一頭一也」と云へり。今も、物の丸く小なるものを數ふるには顆といふ。

◎染枝　◎染浪　染レ枝は、枝上の花にして、染レ浪は水上に映れる花なり。◎一入再入　俗に「ひとしほ、二しほ」と云ふに同じく、「しほ」は、物を染料に入るゝ度數を云へり。さて、表裏の表は枝上の花、裏は水上に映れる花を云ひて、その花に、自ら濃淡の趣あるを表はしたり。

大意　冷泉院の池亭を廻れる樹木の花、日に瑩かれ風に瑩かれて、いよ〳〵その光りを增せば、高く枝頭にあるもの、低く水面に映れるもの、千顆萬顆の玉と見え、或は枝を染め、或は浪を染めて、表は濃く裏は薄き、紅の絹と見ゆるとなり。

誰謂水無レ心、濃艶臨兮波變レ色。誰謂花不レ語、輕漾激兮影動レ唇。同上

語釋　◎輕漾激　漾は、字彙に、「禹貢嶓冢導レ漾、又水搖動貌」と見えて、さゝやかなる浪をいふ。◎水無心　◎花不語　白氏文集の「落花不レ語空辭レ樹、流水無レ心自入レ池」によりて、誰謂とはいへるなり。さて、その句、下に出でたり。

大意　水は無心のものと誰かいひしぞ、心あればこそ、色濃かに艶なる花の映る時、忽ち、波の色を

變ずるなれ、又花は、物云ふことなしと誰かいひしぞ、物いへばこそ、小波のたつ時、之に映れる影の搖ぎて、花の唇を動すなれとなり。

欲謂之水則漢女施粉之鏡清瑩。欲謂之花亦蜀人濯文之錦粲爛。同題序。

出典　本朝文粹卷十に、暮春於淨閑梨洞房、同賦花光水上浮」と題して、上文に、「至彼和風扇兮粧彌亂、迅瀾咽兮影不開、花非花水非水」と見ゆ。

語釋　◎漢女　漢王の宮女を云ふ。唐代の詩人、時事を詠ずるに、多く漢代に託して忌諱を避く。故にこの語あり。又思ふに、こゝは詩の周南に「漢有遊女、不可求思」とあるに出づるか。さらば、漢は漢水にて、清國湖北省を流るゝ漢江なり。◎清瑩　清く磨げるを云ふ。◎蜀人濯文之錦　集註に、白氏六帖に、「蜀成都有濯錦之江云々」。又慶氏輿地書泗川成都府錦江の註に、「城南、一名二江、汝江、流江、此水濯錦鮮明。又曰內江、外江、」と見え、又安齊隨筆卷六に、「蜀江の錦は云々。其江の水にて、糸を洒して織る故、蜀江を以て名とす。蜀江の錦に、金糸を交へず」と見ゆ。文は、錦に、いろ〳〵のあやあるを云ふ。故に濯文は、即ち、錦を洗ふことなり。

大意　花光水上に映じて、波靜なる時は、水にして水にあらず。影亂るゝ時は、花にして花にあらず。若し强ひて、之を水といはむとすれば、まさに漢女が對して、紅粉を施すところの淸く磨ける鏡なり、又、之を花といはむとすれば、蜀人が、蜀江に洗ふところの彩文の粲爛たる錦なりとなり。

織自何絲唯暮雨裁無定樣任春風。花開如散錦。菅三品

○原註、佐藤本、淺草本、

○原註、菅原本に、花少鳥又稱と題せり。

題　醍醐本、寬永本私註等に、落花散如錦と題せり。

大意　花の咲き亂れて、錦の如くなるは、如何なる絲にて織り出せるかと云ふに、しめやかなる夕暮の雨を絲として織れるにて、その織りたるを裁つには、別に定れる樣式なく、唯、春風の爲すに任せて、四方に散せしむるとなり。

花飛如錦幾濃粧。織者春風未疊箱。同源英明

大意　次の一聯と合せて絕句一首なり。次を看よ。

始識春風機上巧。非唯織色織芬芳。同上

語釋　◎芬芳　字彙に、「芬芳香也」と云へり。

大意　亂れ飛ぶ花の錦は、えも云はれぬ色香艶なる粧にて、この錦の織手は春風なるが、未だ、箱の內にも疊み入れず、散らしかけたるまゝなり、さて、この花の錦を見るにつけて、始めて、春風の、機織に巧なることを知れり、そは、單に、花の美しき色を織り出すのみらず、芳ばしき香氣をも、その內に織りこむるによりてなりとなり。

眼貧蜀郡裁殘錦。耳倦秦城調盡箏。花少鳥稀。源相規

語釋　◎眼貧　春の暮れ行くにつれて、眼に花を見ることの乏しくなれるを云ふ。◎蜀郡　今の泗川省成都府、龍安府及び邱雅二州は、その地なり。秦漢之を置く。◎秦城調盡箏　文選笙賦に、「晉野悚而投琴、況齊瑟與秦箏」と見え、六臣註に、「齊國出善鼓瑟人、秦多善箏者」と云へり。

○三句、菅原本一書、及び土佐日記には、「さかざらば」とあり。

大意　春の暮るゝにつれて、蜀郡の錦と見えし花は散りて、わづかにその裁ち殘しのみ眼に留り、秦城の箏と聞かれし鶯は稀になりて、聞くも物うくなれるは、その調べ盡したる餘聲なりとなり。

よのなかにたえてさくらのなかりせは春の心はのとけからまし。業平

出典　古今集春上に、「渚の院にて、櫻を見てよめる」と詞書せり。

語釋　◎たえて　絶無の意。◎春の心　春の人心。◎まし　想像の意の助辭にて、常に此によりて彼を推し量る場合に用ゐる。

大意　春は、時節柄、人の心も自ら長閑に、うちくつろぎてあるべきに、何事ぞ、櫻を愛づる餘りに、朝なゆふな、心を盡すなるは、我ながらいと怪し、されば、世に、この櫻の花なからましかば、春の人心は、いかに靜に長閑けからんとなり。

わか宿の花見かてらにくる人はちりなむのちそ戀しかるへき。紀恒

出典　古今集春上に、「櫻の花のさけりけるを、見にまうできたりける人に。よみておくりける」と詞書せり。

語釋　◎がてら　ついでの意。

大意　吾が宿處に、花の咲きたる頃、そなたの尋ねて來られたるは、自分を訪ふが本意ならねば、花が散つてしまはん後は、また元のやうに、無沙汰せらるゝならんと思へば、その時になりては、定めて、そなたを戀しう思ふことなるべしと、無沙汰したる人の、たま〳〵花の時に尋ね來れるにより

○三句、古今集「さくら花」に作る。圖字抄之に同じ。

○心字、白氏文集「情」に作る。

○風註、佐藤本、淺草本、

て、盛にさし當てゝよめるなり。

見てのみや人にかたらむ山さくら手ことにをりて家つとにせむ。素性

出典　古今集春上に、「山の櫻を見て」と詞書せり。

語釋　◎のみや　やは反語。◎いへづと　我が家に、持ち歸る苞苴にて、俗にいふ土產なり。

大意　誘ひあはせて花見に來つるに、その花餘りに美しかりければ、このまゝ、われ〳〵同志見て歸りて、その面白かりしことを吹聽するのみにてはおかれじ、名々手毎に、花の枝を折りて、家への土產として、この花の美しきところを見せんとなり。

落花

落花不語空辭樹。流水無心自入池。過元宰履信宅。白

出典　白氏文集卷二十七に出づ。全詩「雞犬喪家分散後。林園失主寂寥時。――。――。風蕩醪船初破漏。雨淋歌閣欲傾欹。前庭後院傷心事。唯是春秋月自知。」

大意　たま〳〵、故人履信が舊宅を過ぐれば、折しも、春の末とて、昔見しまゝの木々の梢より、落花紛々として散り行けど、素より無情のものなれば、舊事を語るに由なく、又、その庭中に流るゝ水も、何の心なく、昔のまゝに、自ら流れて池に入れども、今は、その人を見るに由なく、哀れに物さびしとなり。

朝踏落花相伴出。暮隨飛鳥一時歸。春來賦興二李二賓客一郭外同遊因贈二長句一。白

○原註、内閣本に、史記寛宴序、大王讀史記」序と題す。又晩字、諸本、「晩」に作り、鑒字、佐本私註及び「預」に、文粹、「與」に作る。

題闕本、寛永本私註、及び集抄に惜殘春、内閣本に、郊外同遊と題す。

出典　白氏文集巻三に出づ。全詩は、「風光引レ步酒開レ顏。送レ老消レ春嵩洛間。――。――。我爲二病叟一誠宜レ退。君是才臣豈合レ閒。可レ惜濟レ時心力在。放教二臨レ水復登レ山」。

大意　李氏と春來頻に同遊を試みて、朝には、落花を踏みて、郊外に出でて春光を弄び、夕には、時に歸る禽鳥と共に、相伴うて家に歸ると、友情の濃なるを述べたり。

春花面々、闖入酣暢之筵。晩鶯聲々、豫參講誦之座。（春日侍二前鎮西都督大王讀二史記一序。後江相公。）

出典　本朝文粹巻九に見えたる序文の聯句にして、上に、「于レ時線觴頻傾、絃管緩レ調」、下に、「朝綱質謝二水光一、文甄二雕席一、猥奉二大王之敎一、聊獻二小子之詞一、謹序」と見えて、讀史記の下、「應レ敎」の二字あり。

語釋　◎面々　一々と云はんが如し。◎闖入　闖は廣韻に、「妄入二宮門一」と見ゆ。◎酣暢　酒に心を暢べ樂むなり。酣は說文に「酒樂也、徐曰飲洽也」とあり。こゝの酣暢之筵は、史記講演の竟宴の席なるべし。◎晩鶯　晩春の鶯。◎豫參　豫は爾雅釋話に、「參與也」と云へる意なり。◎講誦之座　彼の史記を講誦する席座なり。

大意　落花はおの〳〵、我も〳〵と、酒宴の席に亂入し、晩鶯は聲々に、我も文士がほに、講誦の席に參與するとなり。

落花狼籍風狂後。啼鳥龍鍾雨打時。（惜二殘春一。後江相公）

出典　日本詩紀巻二に、「以下九首延長中題二御屏風一詩、從二小野道風眞跡中一得レ之」と註せる内の律詩なり。全詩「鄱陽遠處幾相思。招レ客迎レ僧欲レ展レ眉。春入レ林歸猶降レ跡。老尋レ人到詎成レ期。――。――。樹欲二枝空一露也老。此情須二附一篇詩一」。

○初の字、金澤本に從ふ。諸本「翔」に作る非。原註の樹字、題闕本、寛永私註、及び集抄、檻に作る。

語釋　◎狼籍　史記淳于髡傳に、「杯盤狼籍」、演義に、「凡物之縱横敗亂者謂二狼籍一」と見ゆ。◎風狂　風の烈しく吹くを云ふ。◎龍鍾　つかれ衰ふること。しほ〳〵とすること。細素雜記に曰く、「古語有下二聲合爲二一字一者上如二不可爲レ叀、何不爲レ盍、從二西域二合之音一、切字之元也、龍鍾、潦倒正如二二合之音一、龍鍾切癃字、潦到切老字、老羸癃疾、即以二龍鍾潦倒一目レ之者、正此義也」と見ゆ。

大意　風のはげしく吹きて後は、落花は、亂れ〳〵たるありさまを呈し、雨の降る時は、春鳥の聲は、しほ〳〵としたりと、殘春の光景をいへり。

離閣鳳翎憑檻舞。下樓娃袖顧階飜。（落花遶繞レ樹詩。菅三品）

語釋　◎鳳翎　翎は羽なり。◎娃袖　娃は、字彙に、「美女也」と見ゆ。即ち舞姫の翻す袖なり。

大意　一たび樹梢を離れたる花の、復ひ風の爲に、枝條の間に翻るさまをいはむとて、上句は閣を樹に、風を花に、檻を樹の枝に譬へて、鳳の一たび閣を離れて空に上れるが、再び檻に憑りて舞ふが如しと云ひ、下句は、樓を樹に、舞姫を花に、階を枝に比して、舞姫の舞ひ終りて、樓を下らんとして、暫く階上に止りて、重ねて袖を翻すが如しといへり。

さくらちる木の下風はさむからで空に知られぬ雪そふりける。貫之

○結句、貫之集「雪ぞちりける」に作る。

○この歌、詞解にはなし。

出典 拾遺集春歌に、「亭子院歌合」にと詞書し、「紀貫之集 類従本 には、「亭子院の御門の歌合し給ふに、歌ひとつ奉れとあるに」と詞書せり。

語釋 ◎空にしられぬ雪　晴れたる春の空に、落花の、雪の如く降るなれば、「塞からで」とも、「空に知られぬ雪」とも云へり。

大意 明かなり。

とのもりのとものみやつこ心あらはこの春はかり朝きよめすな。公忠

出典 拾遺集雜春に、「延喜御時、南殿にちりつみて侍りける花を見て」と詞書せり。

語釋 ◎とのもりのとものみやつこ　とのもり寮は、略して、「とのも寮、」また「とのもん寮」とも云へり。職員令に、「主殿寮、掌下供御、輿輦、蓋笠、繖扇、帷帳、湯沐、洒二掃殿庭一、及燈燭、松柴、炭燎等事上」とある是なり。とものみやつこは、日本書紀に、國造を「くにのみやつこ」、伴造を「とものみやつこ」と訓みて、古より一の職業を以て、朝廷に奉仕するもの、總稱なりしが、令制の時、是等部曲の民を、悉く各省寮司の關係ある處に分隸せしむ。よりて、洒二掃殿廷一することを職掌とするものも、この時主殿寮に屬けられて、令に殿部四十人と見ゆ。これ即ち「とものみやつこ」なり。

◎心あらば　風流を解する心あらばなり。◎朝きよめ　朝の掃除。

大意 禁中の樓業雲殿前の左の、近の樓なり、庭上に散れるが、餘りに、面白き風情なれば、主殿寮の殿部等は、殿庭を洒掃すること、固よりその職掌なるべけれど、もし汝等にも情あらば、この春に限りて、毎朝、禁庭を掃除することを止めて、心ゆくまで、雪と降り積る落花を賞翫せしめよかしとなり。

○初字、原本、及び佐藤本、醍醐本、寛永本私註、集抄、集註、圖字抄等「始」に作る。今書原本、外五本、及び文集に依りて改む。

躑躅 和名抄草木に「陶隱居本草注云、羊躑躅和名以波豆豆之一云毛知豆豆之羊啖食躑躅而死、故以名之」と云へり。

晩蘂尚開紅躑躅。秋房初結白芙蓉。題元十八溪居。白

出典 白氏文集卷十六に、「題元八溪居」と題して、晩蘂を「晩蘂」に作る。全詩は「溪嵐漠々樹重々、水檻山牕次第逢、――。――。聲來枕上千年鶴。影落杯中六老峰。更媿殷勤留客意。魚鮮飯細酒香濃。」

語釋 ◎晩蘂　蘂は花しべにて、字彙に、「蘂花心鬚也、花外曰レ萼、花內曰レ蘂」と見ゆ。さて躑躅は、もと晩春初夏の候に、花開くものなれど、山間の谿谷にありて、遲れて開ける花なれば、晩蘂尚開と云へり。◎白芙蓉　白蓮華をいふ。夏の部、蓮の條に詳なり。

大意 元十八が溪居には、初夏の花なる躑躅が、紅になほ開き、又早く秋氣を催して、蓮華が、初めて、白き花房をつくるとなり。

夜遊人欲尋來把。寒食家應折得驚。山石榴艷似レ火。源頌

語釋 ◎夜遊人云々　文選卷廿九古詩に、「晝短苦夜長。何不秉レ燭遊」と云へるを思ひ寄せたるか。◎寒食家云々　寒食は荆楚歲時記にも、「去冬節一百五日、即有疾風甚雨、謂之寒食、禁レ火三日、造二餳大麥粥一」とあり。初學記に、「按周禮、司烜氏、仲春以二木鐸一徇二火禁于國中一、注爲二季春將レ出レ火也、今寒食節、是春末、清明之初、則禁レ火並周制也」とあり。但し介子推が故事によりて、

火食を禁ずとするも舊き事なり。琴操巻下に、「龍蛆歌者、介子綏所レ作也、晉文公重耳與二子綏一俱亡、子綏割二其腕股一以餌一作喫一重耳一、重耳復レ國、舅犯趙衰俱蒙二厚賞一、子綏獨無レ所レ得、綏甚怨恨、乃作二龍蛆之歌一以感レ之、其章曰云々、文公驚悟、即遣下二使者一奉レ節迎上之、終不二肯出一、文公令二燔レ山求レ之、子綏遂抱レ木而燒死、文公哀レ之流涕、令下民五月五日不上得二舉二發火一」と云へるが如し。

大意　躑躅の花、盛に開きて、殷々たれば、とかく誤り認めて、まことの火となし、夜遊の人は、尋ね把つて、燭と爲さむとし、火を斷ちたる寒食の家にては、折り取りては、驚くことなるべしとなり。

○山石榴　東雅竹樹「羊躑躅云々、兼名苑の山檀、即山石榴也、花與二羊躑躅一相似といふは、アイツ、ツといふものなり」と見ゆ。

思ひいつるときはの山の岩躑躅いはねはこそあれ戀しきものを。　平貞文

出典　古今集戀一に、「よみ人しらず」とあり。

語釋　◎思ひいづるときはの山　思ひいづる時と云ふを、ときはの山に云ひかけたり。この山は、山城國太秦の北にあり、山城名勝志葛野郡二に「今常磐村、在二並岡西一、按所の名を、ときはといふ事は、嵯峨天皇の皇子左大臣源常の住給ひしより起れるにや」と云へり。◎岩つゝじ　躑躅は、多く山の岩根に生ふるものなれば云へり。又岩つゝじまでは、「いはねば」と云はん爲の序詞なり。◎いはねばこそあれ　口へ出して言はでこそあれの意。

大意　第二句「ときは」より、五句「戀しきものを」に續けて見るべし。いふ意は、我が切ない戀をして居る心の内は、口へ出して言はぬでこそあれ、思ひ出した時は、それは〳〵、きつう戀しいものを、何として、この心中を云ひ明さんかとなり。

欵冬

俗名頻菜抄草類に「本草云、欵冬一名虎鬚一本冬作レ東也、和名夜末布木、蔦葉集云、山吹花」と見えて、古より我邦には、欵冬を以て、山吹と爲せり。されど誤なる由は、下に云へり。

點二着雌黄一天有二意。欵冬誤二綻暮春風。清慎公

語釋　◎雌黄　下學集彩色門に、「黄灰也」と見え、書言故事巻十に、「議論反復曰二口中雌黄一、晉王衍善玄言、義理有レ所レ未レ安、隨即更改、世號二口中雌黄一」。また同書巻十に、「書名二黄卷一有レ所レ自、古人寫レ書皆用二黄紙一、用二黄蘗一染レ之、以辟レ蠹、故曰二黄卷一、有二誤字一以二雌黄一滅レ之、與レ紙相類、故可二否文章一謂二雌黄一」。

大意　欵冬にして、誠にその名の如くならば、冬さくべきを、誤つて春綻べるより、天も心ありてにや、かく雌黄もて點つけたるぞと、欵冬の處々に咲けるは、雌黄を以て、書に點つけたりと見ゆるよりいへり。

○下學集草木門に、欵冬、フキと訓じ、「枳蓂菜也、本草云、欵冬、十二月有レ華、其色黄、或紫、其味苦也、三體詩云、僧房逢著欵冬華、出レ寺吟行日已斜、十二街中春雪盡、馬蹄今去入二誰家一、按二此詩一、十二月之華、至二暮春雪時分一也、然我朝朗詠集、清慎公詩云、欵冬誤綻暮春風何哉、所詮日本之俗、皆以二山吹一謂二欵冬一、山吹即躑躅也、其色黄而如二綠酒一也、清慎公之作、亦誤欵、躑躅曰二欵冬一也、其詩意云、此華名也、若是欵冬、何綻二暮春風一乎、若呼欵冬字一而云レ爾耳、詩意雖二工用一、上故亦誤矣、可レ辨レ之、また躑躅、日本所レ謂山吹是也、暮春有レ花、日本俗呼二欵冬一謂二山吹一者誤也」といひ、又江談抄巻四に、「點二着雌黄一天有レ意、欵冬誤綻暮春風、誣不レ詳、作者不レ知、或云清慎公小野宮宴、無二今作者一、云々、大隅守清原爲信云、故親父典藥頭眞人相語云、昔中務大王爲二大納言一之時、詣二彼大王邸一、地窟二風流一、天縡二煙霞一、當二春陽之時一、暮見二黄花之盛開一、于時大王悉二

于欄「吟二咏此句一者、其人於二朱雀院一所レ作也、見二其氣色一、解二事作者一也、爰父眞人從容言、歎冬和名山不々支、見二於本草一、其花冬開、今以二歎冬一爲二山吹名一誤也、於是中書大王感語云、若於二學者一不レ可レ言レ詩矣、」と見ゆ。

書窓有卷相收拾。詔紙無文未奉行。題二黃花一　保胤

語釋　◎書窓　讀書の窓を云ふ。◎相收拾　書冊に、黃紙を用ゐること、前條に云ふが如くなれば、書卷に見立てゝ、拾ひ收むるこゝろなり。◎詔紙無文　書言故事卷十に、「寫レ詔紙曰二黃麻一、杜詩黃麻似二六經一、唐太宗用二黃麻紙一、寫二詔勅文一、唐玄宗別置二學士院一掌二內命一、凡拜二免將相一、皆用二白麻一」と見ゆ。麻紙は麻を製して作り、その色黃なるが故に、かの山吹の花の色の黃なるを、詔書に見なして、此の花は、詔書に似たれど、文字なければ、未だ奉行せずと云へるなり。

大意　明かなり。

かはつ鳴くかみなひ川にかけ見えて今や咲くらんやまふきの花。厚見王

出典　萬葉集卷八厚見王歌一首として出でたり。

語釋　◎神南備川　大和國生駒郡神南山、一名を三室山ともいふ。龍田村大字神南にあり。三方水に圍れて島を爲し、その下を流るる川を、神なび川といふ。

大意　過ぎし年、神南備川の邊に遊びて、水底の蛙の聲、岸の山吹の花の、優に面白かりし景色を見て、心に忘れ難く、年を經て後も、その時節となるや、今頃は、かの蛙鳴く神なび川に、影を映して、山吹の咲くことならむと、思ひやれるなり。

○作者、諸本、厚見王に作り、新古今集之に同じ。今風集、及び菅原本に依りて改む。初句、六帖「ちはやぶる」四句、菅原本、及び新古今集「今かさくらむ」に作る。

○二句、菅原本「やへ山吹の」、豐國本、及び山崎本、「やへの山吹」に作る。

わかやどのやへ山吹はひとへたにちり殘らなむ春のかたみに。家盛

出典　拾遺集春には、「題しらず」として出で、歌仙家集、及び家盛集にも見えず。天德歌合に、家盛が「一重つゝ八重山吹はひらけなむ程へて匂ふ花とたのまむ」と詠めるに似たるより誤れるならむ。

語釋　◎かたみ　遊仙窟に「記念」の二字を訓める意。◎なむ　なむに二種あり、既然言を受くるは、過半去る時を示し、將然言を受くるは、願ひの意をいふ。こゝなるは後の方なり。

大意　我が宿の八重山吹は、春の日數の經ると共に、殘りなく散り行かむとするが、暮れゆく春の記念として、せめて、その八重の內の一重なりとも殘りてあれかしとなり。

藤

悵望慈恩三月盡。紫藤花落鳥關關。酬二元十八三月三十日慈恩寺見寄。白

出典　白氏文集卷十六に、「酬二元員外三月三十日慈恩寺相憶見寄」と題する七律の起聯にて、紫藤を「紫桐」に作り、下に、「誠知曲水春相憶。其奈長沙老未レ還。赤領猿聲催白首。黃茅瘴色換朱顏。誰言南國無二霜雪一。盡在愁人鬢髮間。」の句あり。

語釋　◎悵望　愁を帶びて、遠くながむる貌なり。◎慈恩　慈恩寺の事、上の三月盡の條に見ゆ。◎關々　爾雅詁釋に、「關々、嚶々音聲和也、」疏に「關々、嚶々者、皆鳥鳴音聲相和也、周南關雎云、關々雎鳩、云々」と見ゆ。

○心字、寛永本私註、及び集抄「充」に作る。又内閣本には之を載せず。新撰朗詠集に、紫藤花下作と題す。

大意　元十八が、慈恩寺より、遠く詩を寄せたるにつきて、その處の景色も、その人も、今更慕しく、慈恩寺の春色も、三月盡となりて、藤の花の散りて、鳥の空しく囀る、物あはれなるさまを悵望するとなり。

紫藤露底殘花色。翠竹烟中暮鳥聲。四月有二餘春一詩。源相規

大意　春已に去りたれど、朝な〳〵、藤におく露の底に、紫の色を帶びて、花の散り殘りて、幾分かの春をとゞめ、竹を籠むる綠の煙の中に、暮れ行く春を惜む鳥の音、いと哀れに聞ゆとなり。

紫茸偏奪二朱衣色一。應是花心忘二憲臺一。於二御史中丞亭一翫レ藤。順

語釋　◎紫茸　藤の一名。白氏文集卷十六　湖上閒望と題する詩に、「藤花浪拂紫茸條」と見ゆ。◎朱衣　本邦服色の制は、推古天皇二十二年に、始めて冠位の制を立てられたるに起り、同十九年、天武天皇十四年、持統天皇四年等、おひ〳〵に變革を經て、大寶令に至りては、「親王禮服、一品深紫衣、諸王禮服、一位深紫衣、二位以下五位以上竝淺紫衣、諸臣禮服、一位深紫衣、三位以上淺紫衣、四位深緋衣、五位淺緋衣中略」と見えたり。今朱衣といふは、即ち三位以上の紫衣に對して、四位以下の緋衣を云へるなり。◎憲臺　通典職官に「御史之名、周官有レ之、蓋掌二贊書一而授二法令一、非二今任一也、戰國時亦有二御史一云々、則皆記事之職也、至二秦漢一爲二糾察之任一、所レ居之署、漢謂二之御史府一、亦謂二之御史大夫寺一、亦謂二之憲臺一云々、御史爲二風霜之任一、彈二糾不法一、百僚震恐、官之雄峻莫二之比一焉、云々」と見ゆ。即ち上は朝廷より、下は郡縣に至るまで、非違を檢察し、風俗を肅清するを以て、任と爲す官なり。我邦にては、令制の彈正臺之に當り、長官尹は、彼の御史大夫に、次官大弼は、即ち御史中丞なり。

○初句、菅原本、諺解、韓國本、頭註本、及び萬葉集、拾遺集「たこのうらの」に作る。

大意　論語陽貨篇に、「子曰惡二紫之奪一レ朱也、惡二鄭聲之亂一二雅樂一也、惡レ三利口之覆二邦家一者上」と見えて、朱註に、「朱正色、紫間色、范氏曰、天下之理、正而勝者常少、不正而勝者常多、聖人所二以惡一レ之也」と見ゆるを本文にて、元來、藤の花は紫にして、正色ならざる間色なり、然るに、正色なる朱衣の色を奪うて、是に優れるは、これ花の心に、非違を檢察する憲臺の設あることを忘れたるものなるべしと、主人が彈正大弼にて、朱衣の身分なるより、庭の藤の花の紫を取り合せて、藤花を賞翫したるなり。

たこの浦そこさへにほふ藤なみをかさしてゆかむ見ぬ人のため。羅丸

出典　萬葉集卷十九に、「十二日天平勝寶二年四月遊二覽布勢水海一、船泊二於多祜灣一望見藤花一、各述レ懷作歌四首」と見え、越中の國守大伴宿禰家持、次官内藏忌寸繩麿、判官久米朝臣廣縄、及び久米朝臣繼麿の人々、かの布勢の水海を遊覽して作れるもの、一首にて、この歌の作者は、次官繩麿なり。然るに、柿本集に入り、拾遺集夏歌にも、人丸の歌とし、菅原本に、人丸或家持とし、集註、及び國字抄目錄にも、繩丸は、人丸を書き誤れるならんとまへいひ、集抄には、蟬丸となせるは、皆誤なり。今、内閣本、及び萬葉集によりて、繩丸の作とす。

語釋　◎たこの浦　越中國射水郡に在り。

○貫之集、初句「うつろはぬ」に、四句、「やどれるふちの」に作り、歌仙家集之に同じく、結句、菅原本一書、「ちるらん」に作る。

大意　多祐の浦に咲ける藤の花を見れば、今を盛りにて、映れる影に、水の底までも匂はむとするさま、言語に絶えたる景色なれば、障ることありて、これを見ざる人の爲に、この花を手折りて、頭にかざして持ち行かんとなり。

ときはなる松の名たてにあやなくもかゝれる藤のさきてちる哉。貫之

出典　紀貫之集（類従本）には、「延喜十八年、女四宮の御かみあげの料の御屏風の歌、依二内裏仰一奉レ之」と詞書せる内の一首なり。

語釋　◎名だて　あしき名をたてにの略。名のみありて、その實の添はざる心なれば、名折れとも解す。

大意　松が枝に、藤の花のさき懸れる屏風の繪樣を詠めるにて、常磐の松に懸れる藤は、あやかりて、おなじく常磐のものならんと思ひしに、その松の名折となるやうに、藤の咲くや否や、早くも散ることとよとなり。

○藤字、勅點本、及び内閣本、「懐」に作るは誤なり。

夏

更衣

更衣は四月、十月にあり。こゝなるは四月にして、春の衣をぬぎて、夏の衣に更ふるをいふ。公事根源四月朔日に、「今日は衣がへなれば、宮中、所々の御裝束、諸部屋あらたむ。御殿の御帳のかたびら、表すゞしに胡紛にて繪をかく。壁代、皆撤す。御畳等も新しきをしきかふ。御服は御直衣、御ぞ、すゞしの綾の御單、御張袴、内蔵寮より奉る。女房のきぬ、裕の衣ども、衣がへの單唐衣、すゞしなり。裳は、上薄藤裳、小上薄うす色、常の如し」と見ゆ。

背壁燈殘經宿焔。開箱衣帶隔年香。早夏曉興。白

出典　白氏文集巻三十四に、早夏曉興、贈二夢得一と題せり。全詩は、「窓明簾箔透二朝光一。臥整二巾簪一起下レ牀。——。無レ情亦任二他春去一。不レ醉爭銷二得晝長一。一部清商一壺酒。與レ君明日煖二新堂一。」

語釋　◎經宿　經宿は、一夜を過ぎたるをいふ。宿は、詩經周南の註に「一宿曰レ宿、再宿曰レ信」。

大意　壁を背にしたる燈火は、三月盡日の宵より一夜を過ぎて、この立夏の曉まで、燃え殘りの燼を立て、更衣の爲、箱から取り出したる衣は、去年焚きしめたるまゝの香のするとなり。

生衣欲待家人着。宿釀當招邑老酣。菅

出典　菅家文章巻四に、「四年仁和三月二十六日作、到レ任之三年也」と題せり。全詩、「我情多少與レ誰談。況換二風雲一感不レ堪。計二四年春一殘日四。逢二三月盡一客星三。——。好去落花今已後。冷心一向勸二農蠶一。」

語釋　◎生衣　生絹の衣にて、即ち夏衣なり。◎宿釀　秋より釀し置ける酒の、春に至りて熟したる

をいふ。◎邑老　村里の長老なり。◎酣　字彙に、「酒樂也、湛嗜也、應劭曰、不醒不醉曰酣」とあり。

大意　春去り夏來りて、更衣の節に入れど、生絹の夏衣は、家人の裁ち縫ふを待ちて着かへむと思ひ、また豫て釀せる酒は、丁度この節熟したれば、邑里の父老を招ぎて飲ますべしとなり。

花の色にそめしたもとのをしけれは衣かへうき今日にもある哉。重之

出典　拾遺集夏に、「冷泉院の東宮におはしましける時、百首歌奉れと仰せられければ」と詞書せり。

語釋　◎花の色にそめしたもと　裝束集成巻八「染裝束、櫻、自正月至三月」とあり。また同書女官裝束部に、「櫻がさね、表白く、裏あさぎ、くれなゐの單、紅梅のうはぎ、蘇芳のこうちぎ、櫻山吹は三月まで」とあり。即ちこの色目の衣は、櫻のさく頃着るなれば、この色の衣を着ならして、あなたこの方に花見せしなり。

大意　今日は、更衣の節なれば、夏衣に着更ふべきなれども、春の間着ならして、花の色に染めなしたる衣を脱ぎ更ふるも、甚心ぐるしといひて、過ぎ去りし春に、愛でたる花の面白かりしことを慕ひたるなり。

首夏

甕頭竹葉經春熟。階底薔薇入夏開。白

出典　白氏文集巻七十に、薔薇正開、春酒初熟、因招劉十九、張大夫、崔二十四同飲と題する律詩の起聯にて、次に、「似火淺深紅壓架。如醅氣味綠粘臺。試將詩句相招去。倘有風情或可來。明日早花應更好。心期同醉卯時杯」の句あり。

語釋　◎甕　東雅器用に、「倭名抄に、揚氏方言を引て、甕、甖、瓮等の字、共に證て、モタヒと云ひ、甕亦作瓮、瓮亦作甖と註せり、云々」と見ゆ。酒を入るゝ土器なり。◎竹葉　酒の一名なり。尺牘双魚の註に「釀酒竹葉を以て、其の中に雜ふ、極めて清潔なり。故に、酒を謂つて、竹葉となすと」。◎經春熟　酒は冬より作りて、春になりて熟するが故に云ふ。◎階底　階下をいふ。◎薔薇　倭名抄草木部に、「本草云、薔薇、一名墻蘼、陶隱居注云、營實、和名無波良之美　薔薇子也」とあり。

大意　明かなり。

苔生石面輕衣短。荷出池心小蓋疎。首夏作。物部安興

語釋　◎荷　下の蓮の題の下に詳なり。◎池心　池の底。◎小蓋　小なる「キヌガサ」なり。蓋は、馬車のうへに立つる覆ひにて、その製、大なる傘の如し。

大意　夏季に入りて、石面に、苔の薄く生じたるは、人の薄く輕き夏衣を、裾短に着たるが如く、又池底より生ひ出でたる荷葉は、まだ初夏の頃なれば、いと小く、恰も、小蓋を、まばらにかざせるが如しとなり。

わかやとのかきねや春をへたつらむ夏きにけりと見ゆる卯の花。順

出典　拾遺集夏に、「屏風に」と詞書し、歌仙家集には、「應和二年十一月、前朱雀院の若宮の御裳着

○原註、佐藤本、區國本、寛永本私註に、或云初夏即事と題せり。

の料に、御屏風調せさせ給ふ。人々に仰せて奉らせ給ふ歌、四月卯花さける所、」と詞書せり。

大意　初夏の頃、垣根に咲ける卯花を見れば、早く、夏の來れることを知らせ顔なり、されば、垣は、隣を隔つるものとのみ思ひしに、春と夏との季節までも隔つるものにやあらんとなり。

○原註、菅原本に早夏閑齋獨處、淺草本私註に早夏晴獨處、諸解に早夏獨夜と題す。

夏夜

風吹枯木晴天雨。月照平砂夏夜霜。　江樓夕望。白

出典　白氏文集卷十三に、江樓夕望招客と題し、枯木「古木」に作る。從ふべし。全詩、「海天東望夕茫々。山勢川形濶復長。燈火萬家城四畔。星河一道水中央。——。——。能就江樓銷暑否。比君茅舍較清涼。」

大意　江樓の夕、風が庭の古木を吹いて、木葉を鳴らせば、晴れたる空にも、雨の降るかと聞え、月が河邊の砂原を照してきらめけば、夏の夜ながら、霜のおけるかと見ゆとなり。

風生竹夜窓間臥。月照松時臺上行。　早夏獨居。白

出典　白氏文集卷十九に、七言十二句、贈駕部吳郎中七兄「時早夏初歸、閉齋獨居、題此竹」と題す。全詩は、「四月天氣和且清。綠槐陰合沙堤平。獨騎善馬衙蹬穩。初著單衣肢體輕。退朝下直少徒侶。歸舍閉門無送迎。——。——。春酒冷官三數盞。曉琴閒弄十餘聲。幽懷靜境何人別。唯有南宮老駕兄。」

大意　門を閉ぢて、客を送迎することもなければ、窓近き竹の林に、涼しき風の生ずる夕は、軒近き

○菅原本一書夜欲歸房と題す。

○原註に人丸と見ゆれど、歌仙家集、及び類從本柿本集にも見えず。

○結句、菅原本、及び集抄「あかしかれつゝ」に作る。

處に、意の行くまゝに臥し轉び、月、漸く上りて、庭前の松を照らす面白きころは、更に臺上に登りて、月を翫ぶとなり。

空夜窓閑螢度後。深更軒白月明初。　夜陰歸房。紀納言

語釋　◎空夜　月未だ上らずして、寂寥たる程をいふ。

大意　宵闇の頃、螢の一つ飛び過ぎての後は、窓のあたり、いと物靜かに、夜の更けて、月の出初めたる時は、軒端が、ぽつと白くなれりとなり。

夏の夜をねぬに明けぬといひおきし人は物をや思はさりけむ。　人丸

語釋　◎ねぬに明けぬ　夏夜の短き心なり。

大意　夏の短夜も、人を戀しく思ひて、物を思ひ續くれば、いねがたく、明しかぬるを、ねぬに明けぬと云ひ置きし昔の人は、我が如く、人を戀しく思ふことはなかりしならんとなり。

時鳥なくやさつきの短夜もひとりしぬれはあかしかねつも。　同

出典　萬葉集卷十に、寄鳥と題し、二句「きなくさつきの」に作り、詠者不詳なり。拾遺集夏にも「題しらず、讀人しらず」とあるを、後に、歌仙家集、及び柿本集類從本に入れたり。

語釋　◎なくや　やは、感歎の助辭にて、常に、他言語の中間、または、下に用ゐられたり。「難波津にさくやこの花」などいふも、この格なり。◎さつき　五月の異名にて、種々の說あれど、其の義

詳ならず。◎ひとりし　しは、事物をとり出でて、強くいひ示す助辭なり。◎あかしかねつも　もは、歎の助辭にて、俗に「マア」といふが如し。

大意　一二句は、短夜と云はむ爲の序詞なり。さて、時鳥の鳴く五月の頃は、夜の短き盛りなれば、妹と一緒に寢なば、いよ〳〵其の夜の短きを嘲つべけれど、妹と別れて、たゞひとり寢ぬる夜は、寢覺め勝ちにて、この短夜も、安らかに明し兼ぬるよとなり。

夏の夜はふすかとすれはほとゝきすなく一聲にあくるしののめ。貫之

○初句、菅原本、敷點本、藤圓本、及び新編萬葉集卷上、古今集等「夏の夜の」に作る。

出典　古今集夏に出づ。

語釋　◎しの〳〵め　倭訓栞に「萬葉集に、細竹目（シノノ）と書く。めは、むれの反、篠の群竹の義也といへり。東雲をよめるは、曉の雲の細やかに明わたるを、篠の芽にたとへいふなるべし。云々」と見ゆ。

大意　夏の夜は、いと短ければ、今寢たかと思ふ間もなく、時鳥のなく一聲に、ふと目さむれば、はや曉となれりとなり。

端午

端は、はじめの義にて、五月の初めの午の日を端午といふ。今の世、五日を用ゐて、午の日を取らず。昔は此の日節會ありて、菖蒲を用ゐられたり。公事根源五月五日に「今日ちまきを食事あり。昔高辛氏の墓子、五月五日に、舟に乘りて、海を渡りし時、暴風俄かに吹て浪にしづみけるが、水神となりて、常に人をなやます。或人、五色の絲を以て、ちまきをして、海中に投げ入れしかば、五色の蛟龍となる。それよりして海神人を惱さず、こぎゆく船も災難にあはずと申傳へたり。又は屈原が汨羅にしづみ、魚腹に葬せしを祭りし時の供物なりとも申にや」と見ゆ。

有時（アリシハ）當戸（トニ）危身（アヤブミテ）立。無意（ナシ）故園任脚（ニアリクニ）行。懸艾人。菅

○任字、菅家文草、「信」と作る。

出典　菅家文草卷四に、端午日賦艾人（寛平元年）と題せり。全詩は、「艾人形相自蒼生。初出雲講束帶成。運命歎逢端午日。追尋恐聽早鷄鳴。――――。只合萬家知採用。縱焚筋骨不焚名。」

語釋　◎有時　五月五日をいふ。◎危身立　かの艾人を、門戸の上に懸け置きたるが、危げに見ゆるをいふ。◎故園　艾人は、人の形に似たれど、もと、庭園に生育したるものなるが故に、その初め生じたる園を、故園と云へり。

大意　芥草、端午の節に逢うて、人の形に造られ、衣冠を裝束して、欣悅の情に堪へず、故に、その身は、門戸に懸けられて、その位置危げなれども、此を捨てゝ、脚に任せて、その故園に逃れ行かんとも思はずとなり。

○艾人　荊楚歲時記に「五月五日、四民並蹋百草、又有鬬百草之戲、採艾以爲人懸戸上、以禳毒氣」と云へり。

わかこまとけふにあひくる菖蒲草おひおくるゝやまくるなるなむ。賴基

出典　歌仙家集賴基に「五月五日駒くらべする比」と詞書あり。

語釋　◎けふにあひくる　競馬は、五月五日に行はるゝこと、下に云へるが如し。又、菖蒲も、此日、用ゐるものなれば、ともに、「あひくる」と云へり。即ち昔より、この日に出會し來るの意なり。また、菖蒲草といふ下に、「とは」といふ字を入れて見るべし。◎おひおくるゝ　菖蒲の生ひ後るゝと、競馬の追ひ後るゝとを兼ねたり。

大意　今日の競馬の若駒は、同列を追ひ越すを勝とし、後るゝを負けとするが、同じくこの日の祝に用ゐらるゝ菖蒲も、今日の間に會はずして生ひ後れたるものを、負とするならんとなり。

○結句、原本「つま、となるかな」に作る。今拾遺集、及び菅原本、敕點本等によりて改む。

○地字、佐藤本、淺草本、醍醐本、寛永本私註「池」に作る。又、原註の池字、原本及び内閣本、及び内閣本集註、地に作る。佐藤本、淺草本、醍醐本、寛永本私註、菅原本、集抄、諺解、及び文集によりて改む。消字、金澤本、「銷」に作る。

きのふまてよそに思ひし菖蒲草けふわか宿のつまとみるかな。能宣

出典 拾遺集夏に、「屏風に」と詞書せり。

語釋 ◎つま 倭訓栞に「夫妻互に稱して、つまといふ。むつましきの義なりと云へり、云々。又神代記に、爪又抓をよめり。簪のつま、衣のつま、扇のつま、草のつまなど、みな端をいふ。爪の義なり」と見ゆ。こゝには、簪のつまと、妻とを通はし云へり。

大意 五月五日の節句に、池の汀に生ひたる菖蒲を引き來りて、わが宿の軒にかくるにつけて、昨日まで、よそ〳〵しく思ひし菖蒲なれど、今日は、他處の物とも思はれずといふ意を、詞の同じきによりて、わが宿の妻と見るかなと云へるなり。

納涼

青苔地上消殘雨。綠樹陰前逐晚涼。池上逐涼。白

出典 白氏文集卷三十三に、池上逐涼と題する二首の一にして、殘雨を「殘暑」に作る、從ふべし。全詩は、この句の下に、「輕屐單衫薄紗帽。淺池平岸擁藤床。簪纓怪我情何薄。泉石諳君味甚長。徧問親友爲老計。多言宜靜不宜忙」の三聯あり。

大意 盛夏已に去つて、殘炎なほ全く退かず、故に、或は青苔地上に逍遙して、殘暑を消し、或は綠樹陰前に漫行して、晚涼を逐ふとなり。

露簟清瑩迎夜滑。風襟蕭灑先秋涼。池上夜境。

○瑩字、尊圓本、及び山崎本、「熒」に作る。又原註の池字、原本及び寛永本私註、集註、地に作る。佐藤本、淺草本、醍醐本、菅原本、集抄、諺解、内閣本、及び文集によりて改む。

○恒寂の恒字私註、集註、及び内閣本、桓に作る。

出典 白氏文集卷十二に出づ。全詩「晴空星月落池塘。澄鮮淨綠表裏光。——。——。無人驚鷺野禽下。新睡覺時幽草香。但問塵埃能去否。濯纓何必向滄浪。」

語釋 ◎露簟 簟は竹蓆なり。倭名抄調度部に「蔣紡切韻云簟織竹爲席、暑月師之」とあり。竹皮を、莚の如く編みて作れるものなり。さて、夜に入りて、その上に、露の置くによりて、露簟と云へり。◎清瑩 清くかゞやきて涼しきさまなり。◎迎夜滑 夜に入れば、露の爲に、簟の肌のすべらかになるをいふ。◎風襟 衣の襟に、風を含むをいふ。◎蕭灑 俗のさつぱりする心。

大意 涼榻に踞して晚涼を貪るに、露のおきたる簟は、星月の光に清く瑩きて、夜になると滑らかになり、風を含める衣襟は、自ら爽快にして、いまだ秋ならざるに、涼しくなれりとなり。

不是禪房無熱到。但能心靜卽身涼。恒寂禪師。白

出典 白氏文集卷十五に「苦熱題恒寂師禪室」と題し、上に、「人々避暑走如狂。獨有禪師不出房」と見え、不の字「可」に作る。

語釋 ◎禪房 禪を修する僧房をいふ。

大意 人々暑熱を苦みて、これを避んが爲に、東西に奔走すること、狂するが如き時に當りて、我が恒寂禪師は、獨り其の房を出づることなく、恰も暑熱の何たるを知らざるに似たり、これ炎暑の、獨り彼の房に到ることなきにあらず、たゞその身、禪定に入りて、心身ともに安靜なるが故に、自ら、暑氣の至るを知らざるなりとなり。

○原註、石の下、佐藤本、醍醐本、寛永本、集抄、岸字あり。

○此詩、菅家文草、本朝文粹等所見なし。日本詩紀また然り。而して、諸本、屏風納涼歌也と題し、狩、菅原本、夏日偶興に作る。今案ずるに、若、屏風歌に題せるものとする時は、行吟の字義通ぜざるが如し。故に菅原本に從ひて改むべきに似たれど、暫く舊注を存して、後考を俟つ。

○菅原本、夏日閑適と題す。

斑婕妤團雪之扇、代屏風兮長忘。燕昭王招涼之珠、當沙月兮自得。

匡衡

語釋 ◎班婕妤　班況の女。前漢の成帝の宮人にして、婕妤たり。常に嘉言を以て帝に進む。趙飛燕宮に入る及びて、譖にあひ、退きて、怨歌行を作る。◎團雪之扇　班婕妤が怨歌行に「新裂二齊紈素一。鮮潔如二霜雪一。裁爲二合歡扇一。團々似二明月一。出二入君懷袖一。動搖微風發。常恐秋節至、涼飈奪二炎熱一。棄二捐篋笥中一。恩情中道絶。」とありて、白き絹を以て、團扇を作るに、その白きこと霜雪の如く、團きこと月の如くなれば、かく云へり。◎燕照王　周末の燕國の主、名は平、郭隗、樂毅、鄒衍等の名士を用ゐて、齊を伐ち、仇を報ず。◎招涼之珠　拾遺記卷四に「昭王坐二握日之臺一、參二雲上一可二捫一日、時有二黑鳥白頭一、集二王之所一。啣二洞光之珠一、圓徑一尺、此珠色黑如レ漆、懸二照於室內一、百神不レ能レ隱二其口靈一、此珠出二陰泉之底一、陰泉在二寒山之北一、員水之中一。言、水波常圓轉而流也、有二黑蚌一飛翔來去、如二五岳上一、昔黃帝時霧成子、遊二寒山之嶺一、得二黑蚌在二高崖之上一、故知二黑蚌能飛一矣、至二燕照王時一、有レ國獻二於照王一、王取二瑤漳之水一洗二其沙泥一、乃嗟嘆曰、自レ懸二日月一以來、見二黑蚌生レ珠已八九十、過二此蚌千歲一生レ珠也、珠漸輕細、昭王常懷二此珠一、當二隆暑之月一、體自輕涼、號曰二銷暑招涼之珠一也」と云へり。

大意 水邊の風、極めて涼しければ、彼の團雪の扇も、長く忘れて用ゐず、砂石を照す月の影圓かなれば、それを、かの招涼の珠に當てゝ、わが物として、涼しきを覺ゆとなり。

臥見新圖臨水障。行吟古集納涼詩。

屏風納涼歌也。

菅

語釋 ◎新圖臨水障　水邊の景色を、新に描ける障子なり。さて、その障子は、貞丈雜記卷十四家作部に、障子と云ふは、厚く裏表より張て、或は繪など畫き、或はからかみにてはりたるをば、襖障子と云ふ。又薄き紙、又は生絹などにて張りたるをば、あかり障子といふ也。障子と云は、總名也。間々を障へへだつる物なる故、障子と云ふ也」と云へり。

大意 盛夏の候、苦熱堪へ難し、依て清風の通ふ處に臥しては、水邊の畫景を描ける、涼しげなる畫を眺め、綠樹の陰に漫行しては、古人の詩集中なる納涼の詩句を吟詠して、自ら暑熱を忘るとなり。

池冷水無三伏夏。松高風有一聲秋。

夏日閑適レ暑。源英明

語釋 ◎三伏夏　和漢名數節末に「初伏夏至の後第三の庚中伏同第四庚末伏立秋の後初の庚、」と見ゆ。夏至より後の、第三の庚の日より十日間を初伏とし、第四の庚の日を仲伏とし、立秋後の初庚の日を後伏とし、是を三伏と名く。暑熱尤も盛りなる頃なり。

大意 池邊の松かげに立ちよりて、炎暑を避くるに、さすがに、池は、水波冷しくして、三伏の暑熱を覺えず、松は亭々として、梢の風、さと吹きおろすその一聲、いかにも涼しく聞えて、さながら、秋の籠れる心ちすとなり。

○史館茗話に「源英明夏日の作、菅文時在側曰、宜二以レ池改レ水、水改レ池以レ松改レ風、風改レ松、滿座歎曰菅博士可レ謂二老レ詩人一」とあり。

出典 古今六帖卷六に「なでしこ」の題の下にあり。

すゝしやと草村ごとにたちよれはあつさそ增るとこなつの花。貫之

○初句、原本、集抄、内閣本、國字抄等「松かげに」に作る。

語釋 ◎とこなつ　倭名抄草木部に「本草云、瞿麥、一名大蘭、和名、奈天之古、一云止古奈豆」と見えて、今初秋のころ、野外に美しき花を開く「やまとなでしこ」是なり。然るに、その一名を、常夏とも書けば、その文字によりて、一しほ熱く、煩しく思ふ由を添へて云へり。

大意 暑さに堪へかねて、涼しげなる叢を見るごとに、立ちよりて見れば、常夏の花が、今を盛りと咲き亂るゝにつけて、その名さへ、常夏といへば、涼しさを覺えざるのみならず、却つて熱く、煩しく覺ゆとなり。

したくくる水に秋こそかよふらしむすぶ泉の手さへ涼しき。中務

出典 中務集（類従本）には「泉」と詞書あり。新千載集夏にも見ゆ。

語釋 ◎したくゝる　泉は木の葉の下などを潜りて、流れ出る水の集りてなれるものなればいへり。

大意 泉の水を掬ぶに、手もこゞゆるほど、涼しさを覺ゆるによりて見れば、この木葉の下をくゞりて流れ出る水には、早くも、秋の季節の通ひ居るらしとなり。

松かけの岩井の水をむすびあげて夏なき年とおもひけるかな。素慶

出典 拾遺集夏には「河原院の泉の許に涼み侍て」と詞書せり。

語釋 ◎岩井　石を畳みて作りたる井。

大意 松の下蔭の岩井の清水を掬ひ上げて、あまりの涼しさに、今年は、夏もなき年と思ひけるよとなり。

○新古今集夏に、延喜御時月次屏風に、四句「青し」とあり、「いづれかは」に作り、壬生忠岑の歌、「生ぜじ」。四句、菅原本、類聚本之に同じ。歌仙家集に、「歌」は「歌」と作る。不見家集に見え、歌は新古今集に同じ。結句、抄、敏貞本、内閣本、「おきまさるらむ」に作る。

○拾遺集夏に、藤原長能「さばへなす」あらぶる神もおしなべてなごしのはらへけるかな」。古今六帖

晩夏

竹亭陰合偏宜夏。水檻風涼不待秋。夏日遊永安水亭。白

出典 白氏文集巻三十五に、和楊尚書能相後、夏日遊永安水亭、兼招本曹楊侍郎同行と題し、全詩は、「道行無喜退無憂。舒卷如雲得自由。良冶動時爲哲匠。巨川濟了作虛舟。――――。――――。遙愛剛々双紫鳳。入同官署出同遊」と見ゆ。

語釋 ◎水檻　水邊に臨める亭舍の欄檻なり。字彙に「軒窓之下、爲檻曰欄、以版曰檻」。

大意 竹林のほとりの亭榭に、竹の蔭の隙もなく茂りあひて、ひたすら、夏の住居に適し、水に臨める欄干に、風涼しく吹きて、秋を待つまでもなしとなり。

夏はつるあふきと秋の白露といつれかさきにおかむとすらむ。中務

大意 夏も早く盡きて、扇もうちおかるゝ程となり、又秋と共に、露もおき增る頃なれば、扇と露とは、いづれか先に、おくにやあらんと、扇をうちおくと、露の草葉におくとを通してよめり。

ねぎことものきかすあらふる神だにも今日はなこしのはらへなりけり。齋宮

語釋 ◎ねぎこと　神に祈念することをいふ。祝言、祝讃など書けり。◎なごしのはらへ　夏祓ともいふ。六月晦日に行はるゝ大祓をいふ。公事根源六月四日に、「大祓といふは、百官ことぐく、朱雀門に集りて、祓をし侍るなり。六月、十二月、二度ありて、天武天皇の御時よりはじまる。解除は、

帖に、源順の「れきこともきかであらぶるかみだにもけふはなごしのはらへといふなり」と見え、又歌仙家集及び類従本順集に、上句は、本集と同じくて、下句一句はなごしらなむ一人にはしたと人はいふなり」に作る。

○原注、佐藤本、醍醐本、寛永本私註に又曰、湖寺秋興詩とも題す。

○原註に、伊勢とあれど、歌仙家集、及び類従本伊勢集に見えず。古今集夏にには「よみ人しらず」とあり。伊勢物語に見えたるによりて、伊勢とせるか。されど、この物語、伊勢の作とするは非なり。

穢積などの時もあり。神事を行ふ時は、臨時にも常にあれども、この大祓は、百官一同に集りて、祓をするなり。云々」と見ゆ。又民間にても、是を行ひしが、後世、十二月の祓は廢絶し、六月のみ行ふことゝなれり。名義は、八雲御抄巻三上に、「邪神をはらひなごむる祓ゆゑに、なごしといふなり。河邊に、いぐしたて、麻の葉などにてするなり。又夜する事なり。」と見ゆ。

大意　今日は六月の晦にて、常には、諸人の懇なる願ごとをも受け引かずして、荒びすさむ禍神（マガツ）をも、和（ナゴ）むる祓を爲る日ぞとなり。

花橘

花橘とは、橘を花に就きていへるなり。さて、橘は、記紀を按ずるに、垂仁の朝、命を奉じて、田道間守（タヂマモリ）といふ人の、常世の國より將來せし非時香菓（トキジクノカグノコノミ）なり。田道間守の名によりて、「タチバナ」といふとぞ。今いふ橘柑柚の總名と見れば事も無けれど、或は蜜柑といひ、或は今いふ橘なりといひ、或は柑子なり、などいひて、定説なし。その花夏開きて、その實は、冬を經て、夏に至り、花と共に在る趣を詩歌に詠めれば、今の夏蜜柑か、橙の外にはあるべからず。しかも、夏黄色を呈して、金鈴の如くなる由をいへれば、夏蜜柑こそこれにかなふべかめれ。但し、時代によりて、稱呼に變化ありしと思はるれば、一概には定め難し。

盧橘子低（レテ）山雨重。（ク）栟櫚葉戰（ソヨイデ）水風涼。（シ）　西湖晚歸望孤山寺。　白

出典　白氏文集巻二に、西湖晚歸回望孤山寺贈諸客と題し、栟字、「棕」に作る。全詩「柳湖松島蓬花寺。晚動歸撓出道場。――――。――――。煙波澹蕩搖空碧。樓殿參差倚夕陽。到岸諸君回首望。蓬萊宮在海中央。」

語釋　◎盧橘　和漢三才圖會巻八十七山果類　金柑の條に、「金橘、盧橘、夏橘、山橘、給客橙」等の名稱を擧げて、「盧者酒器名、形肖故爲盧橘、然文選註、以枇杷爲盧橘誤也」と見へたり。但し、潛確類書に、「盧橘は夏蜜柑にて、夏に至りて熟する者也」といへる宜し。◎栟櫚　倭名抄草木部に、「唐韻云、栟音并、栟櫚、即棧櫚也」と見ゆ。

大意　湖上より孤山寺を回望するに、盧橘の實のなり下りたるうへに、山近き雨の降りて、いよ〳〵重やかに、栟櫚の葉は、水の面を吹き來る風に戰ぎて、いと爽涼たりとなり。

枝繫（ニヘカク）金鈴（テ）春雨（ノ）後。花（ハ）薫（ズ）紫麝（テ）蹋風（ノ）程。　花橘詩。　後中書王

語釋　◎紫麝　和漢三才圖會巻三十八獸類に「案、三才圖會云、麝如小鹿、有虎豹之文、今、商汝山中多群也、字彙亦曰有虎豹文、蓋黑色有豹文者乎」。また「今所渡麝香、雲南者爲上云々、一種無皮膜者、名曰傳染麝香、共赤黑色而有乾者云々」と見ゆ。其の色、赤黑色といへば、又紫麝とも云へるなるべし。◎蹋風　爾雅釋天に、「南風謂之蹋風」註に、「詩に曰、凱風自南、」疏に、「南風謂之蹋風者、李巡曰、南風長養萬物、喜樂、故曰蹋風、蹋樂也」と見ゆ。

大意　橘は、春雨の潤を經て後、その實黄熟して、枝上に黄金の鈴をかけたる如く、夏の南風の吹く程、その花の香高く、麝香の薫ずるが如しとなり。

さつきまつ花たちはなのかをかけは昔の人の袖の香そする。　伊勢

語釋　◎さつきまつ　橘は五月を待ちて、花咲くものなればいへり。

大意　五月を待ちうけて咲く花橘の香を嗅けば、むかし馴染の人の袖の香がするよとなり。

ほとゝきす花橘に香をとめてなくはむかしの人やこひしき。　貫之

○集抄、菅原本、藤原、金澤本等、また「花橘の」とあり。

○原註、階下蓮の下、佐藤本、寛永本私註、詩字本私註、詩字あり。又作者な、佐藤本、寛永本私註に「許渾、又云白」とあり。

○原註、内閣本に、池蓮と脱せり。

出典 新古今集夏に出で、二句「花橘の」とあり。

語釋 ◎とめて　求めてなり。

大意 時鳥よ、日毎に、この橘の木蔭に、この花の香を尋ねて來て鳴いて居るのは、汝も、この花の香につれて、昔の人を思ひ出して、それが戀しき故にやとなり。

蓮

爾雅釋草に、「荷、芙蕖、註別名芙蓉、江東呼荷、其莖ハスノクキ茎、其葉ハスノハ、其蘂ハスノヒ、其木蓮ハスノカラ、註、莖下白蔕、在泥中者、其華ハスノハナ花、其實ハスノミ蓮、其根藕、其中的、的中意苦」と見ゆ。

風荷老葉蕭條緑。水蓼殘花寂寞紅。縣西郊秋寄贈馬造階下。白

出典 白氏文集卷十に、縣西郊秋寄贈馬造階下。白

——。——。我厭官遊君失意。可憐秋思兩心同。」の六句なり。

語釋 ◎風荷　風になびく蓮をいふ。◎老葉　荷葉の、秋に入りて衰へたるなり。◎蕭條　字彙に「寂寥貌」とあり。◎水蓼　水邊に生ずる蓼なり。爾雅釋草に、「蔷、虞蓼、」疏に、「周頌良耜云、以薅荼蓼、毛傳云、蓼水草是也。」

大意 これは、秋の光景を叙したるものなれど、たゞ上句の意によりて、こゝに收め、さて夏部にも入れるなり。意は明かなり。

葉展影飜當砌月。花開香散入簾風。階下蓮。白

出典 白氏文集卷十に出でたる七絶の起承にして、轉結は、「不如種在天池上。猶勝生於野水中。」

とあり。

語釋 ◎砌　東雅宮室に、「堦和名鈔に、考聲切韻の登堂級也といふ説を引て、ハシ、一にシナともいふ也」と註し、又兼名苑を引て、「砌、一名は階也、ミギリとよむ」と云へり。

大意 階下の荷は、その葉、漸く展びては、砌を照す月の影に、葉の影が翻り、その花開きては、簾内に吹き入る風に、花の香が、ぱつと匂ふとなり。

烟開翠扇清風曉。水泛紅衣白露秋。題雲陽驛亭蓮。許渾

出典 全唐詩許渾に、秋晩雲陽驛西亭蓮池と題し、水泛を「水泥」に作り、「一作泛」とあり。全詩は、「心一作憶蓮池一作塘秉燭遊。葉殘花敗尚維舟。——。——。神女暫來雲易散。仙娥初一作終去月難留。空懷遠道難一作無持贈。醉倚闌干一作西闌盡日愁。」とあり。

語釋 ◎煙開翠扇　烟は水煙をいひ、翠扇は、蓮の開けるが、緑色の團扇を開きたるに似たるをいふ。◎水泛紅衣　花の水に映れるが、紅衣を浮べたるが如く見ゆるをいふ。◎白露秋　淵鑑類函歳時部に引く所の、周書時訓に曰く、「立秋後五日白露降、後五日寒蜩鳴、白露不降民多疫病、寒蜩不鳴人臣力疾、白露之日、鴻雁來云々」と云へり、

大意 荷葉は、清風の吹き渡る曉、絶えゞなる水烟の中に、緑の團扇を開きたる如くに立ち、荷花は、白露のおるゝ秋、水のうへに、紅衣を泛べたる如くに咲けりとなり。

緣何更覔吳山曲。便是吾君座下花。亭子院法皇御賀、吳山千葉蓮華屏風詩。延喜御製

○原註の題字、佐藤本、醍醐本、寛永本私註、及び集抄、略に作ろ。

語釋 ◎寛吳山曲　法華傳に、「流水大臣有レ罪、王曰、得二青蓮花一可レ免レ之、吳山有レ池、池有二青蓮花一、又有二赤栴檀一、大龍護而難レ近、大臣請二吳山羅漢一云々、來即曰、若人稱二南無佛一、龍神不レ害、大臣從二其語一、往二吳山一、稱二南無佛一、龍知二佛子一、散レ之、遂採二蓮花一、献レ王、免レ罪云々」とあるを云へり。

大意 この御座のほとりの蓮花は、即ち吳山の青蓮花に均しければ、彼の流水大臣の如く、遠く辛苦を盡して、その花を求むるに及はず、然も、座ながらにして、この尊き青蓮花を得るは、わが法皇の、佛果を得給へる故なりとなり。

○亭子院法皇　宇多法皇をいふ。その五十賀行はれし時、延喜帝、即ち醍醐天皇ほ、法皇の御子にて、御幸ありけるに、御屏風に、吳山千葉の蓮華を畫けるを見て、作らせ給へるなり。

岸竹枝低應鳥宿。潭荷葉動是魚遊。　池亭晚望。　紀在昌

大意 明かなり。

經爲題目佛爲眼。知汝花中植善根。　石山寺池蓮。　源爲憲

出典 本朝麗藻に、石山寺小池蓮と題し、起承は「寺鑿二小池一蓮正迸。與二人間草一不レ須レ論」とあり。

語釋 ◎經爲題目　佛經中に、蓮花を題目とするは、妙法蓮華經なり、題は顯なり。又木材の端頭なりと云ひ、目は、默して、內に識るなりと云へり。即ち、物の一端を見て、全般の節目條理を知るべき要領語を云ふ。◎佛爲眼　類聚名物考佛教部に、「佛眼を青蓮花にたとへしは、花びらにはあらず。天竺に細葉の蓮あり、其葉の形、狹く長くして、下の方少しく丸くして、上の方、やうやゝひろし。その形の佛眼に似たれば、たとへていふなり。目頭の方は丸くて、目尻の方ほそく、長きをいふなり。無量壽經に「其池岸上有二栴檀樹一、華葉垂布、香氣普薰レ天、優鉢羅華、鉢曇摩華、拘物頭華、分陀利華、雜色光茂、彌二覆水上一、科註上三新譯華嚴音義云、優鉢羅華、具云二尼羅烏鉢羅一、尼羅者此云レ青、烏鉢羅華號也、其葉狹長近レ下小圓、向レ上漸央、佛眼似レ之、經多爲レ喩、其華以レ藕、梢有レ刺也」と見ゆ。◎善根　諸佛を供養し、教法に隨順し、尊長を恭敬し、一切貧苦の衆生を憐愍し、乃至六道の衆生に、殺害を加へず欺かず賤めざるを、諸種善根といふ。

大意 蓮花の、或は、經文の題目となり、或は佛菩薩の眼にたとへらるゝによりて見れば、多くの花の中に於て、獨り汝は、前世より、他に勝れたる善根を植ゑおきたりといふことを知れりとなり。

はちす葉のにごりにしまぬ心もてなにかは露を玉とあざむく。　良僧正

出典 古今集夏に、「はちすの露をみてよめる」と詞書せり。

語釋 ◎にごりにしまぬ　法華經涌出品に「善學二菩薩道一、不レ染二世間法一、如二蓮華在レ水一」と見ゆ。即ち世間の汚濁に侵染せざるを、蓮の濁水中にありて、益清らかなるに譬へたり。◎露を玉とあざむく　荷葉の上に止れる露は、誰人も、玉かと疑はるゝを、蓮の心ありて、人に僞るやうにいへるなり。

大意 蓮華は泥中より出でて、その穢濁に染まざる、奇特のものに有りながら、何故に、露をば、玉

○新後拾遺集夏には「よひの間もおぼつかなきを郭公なくなる聲のほどのはるけき」と改め、赤人の歌として入れたり。

と欺きて見するにやとなり。

郭公　東雅禽鳥に、「杜鵑ホトヽギス、俗名鈔に、唐韻を引て、鵑鷄は、ホト、ギス、今之郭公也と註せり。ホト、ギスとは鵑鷄の啼聲なり。十王經に見えたり。俗名鈔に見えし所の如きは、我國の中世より云ひつぎし所によりしなるべし。されど鵑鷄、郭公、もとこれ一物にもあらず、二鳥、またホト、ギスといふ者とも見えず。杜鵑の如きは、此に云ひ傳へし所と、漢にいひ傳へし所と相合へる事共あり。杜鵑、子規等の字は、古人も又用ひし所とこそ見えたれ云々。」

一聲山鳥曙雲外萬點水螢秋草中。題發二幽居一將尋二同志一。許渾

出典　全唐詩許渾七には、自二楞伽寺一晨起汎レ舟二道中有レ懷と題せり。全詩は「碧樹蒼々茂苑東、佳期迢遞路何窮。――――。――――。門掩二竹齋一微有レ月。棹移二蘭渚一淡無レ風。欲レ知二此路一堪二惆悵一。菱葉蓼花連二故宮一。」

語釋　◎山鳥　郭公をいふ。◎水螢　水邊に群る螢。◎秋草中　叢に螢の飛ぶ心なり。禮記月令篇に「腐草化爲レ螢」と見ゆ。さて螢は夏の物なるに、こゝに、秋草中と云へるは異なるが如くなれど、大陰暦は、四月より六月までを夏として、七月より秋なるが故に、晩夏の螢は、秋に近ければ、かく云へり。されば、次の詩句に、「螢火亂飛秋已近」と見えたり。

大意　晩夏の候、曉に起きて、幽居を出づれば、山鳥一聲、曙雲の外に鳴き去つて、行くへを知らず、又、夜いまだ全く明けざれば、萬點の螢火は、草むらの中に光を放ちて、幽邃爽涼たるさまなり。

さつきやみおぼつかなきに時鳥なくなる聲のいとゝはるけき。明日香皇子

出典　萬葉集十卷に「この夜らのおぼつかなきに時鳥鳴くなる聲のおとのはるけさ」とある「讀人しらず」の歌を改めたるなり。

語釋　◎さつきやみ　五月のころ、雨しげく降りて、夜のいたく、闇きほどをいふ。◎おぼつかなきに　おぼつかなき空にの意なり。おぼつかなきは、こゝにては不分明なるをいへり。

大意　五月闇の頃は、打つゞき雨ふりて、黑白（アヤメ）もわかぬほど闇き空に、時鳥の、一聲二聲鳴きたる聲の、甚だ遙にして、いよ〳〵覺束なしとなり。

ゆきやらて山路くらしつ郭公いまひとこゑのきかまほしさに。公忠

出典　拾遺集夏に「北宮の裳着の屏風に」と詞書し、歌仙歌集には、「北の宮のみくしあげの屏風に、山を越ゆる人の、子規を聞きたる所に」と詞書あり。

語釋　◎山路くらしつ　山路にて暮しつの意。

大意　山路を行く人の、思ひもよらず、時鳥のなくを聞きて、今一聲のきかまほしさに、行く手を急ぎもやらで、同じ所に立ちとまりて、遂に一日を暮せしさまなり。

さよふけてねさめさりせは時鳥人つてにこそ聞くへかりけれ。忠見

出典　拾遺集夏に「天暦御時の歌合に」と詞書せり。

大意　夜ふけて、寢覺の床に、時鳥の初聲を聞きしうれしさに、今宵、かく寢ざめせずば、今年の時鳥の初音は、人傳にのみ聞くべかりしものをとなり。物思ふをりの寢ざめも、今は、幸となれる趣なり。但し、「せば」とかかれるに、下句の仕立かなはず。「こそ」もいかゝ。

螢

螢火亂飛秋已近。辰星早沒夜初長。夜坐。元稹

出典 全唐詩元稹二十に見ゆ。全詩「雨滯更愁南瘴毒。月明兼喜北風涼。古城樓影横空館。濕地蟲聲遶暗廊。――――。――――。孩提萬里何時見。狼籍家書滿臥牀。」

語釋 ◎辰星　和漢三才圖會卷一天部に「辰星水曜生於申、壯於子、死於辰、登境必究云、辰星宰相之祥也、常以二月春分見於奎角、五月夏至見於東井、八月秋分見於角亢、十一月冬至見於牽牛、出以辰戌、入以丑未、二旬而入、晨候之東方、夕候之西方、常隨太陽而行、然或或前後不出三十度之外、亦一月一宮、一歳一周天」とあり。然れば、この辰星は、今の午後第四時舊時の七ツ時の夕に現はれ、夜の十二時舊時の九ツ時に、その光を失ふ。さて、秋分の後、夜が長くなる時は、日出も自ら後るゝが故に、夜があけて間もなく、辰星その光を沒す。是を辰星早沒といへるなり。舊註に、この事を古來の難義なりなどいへるは、いと拙し。

大意 晩夏の候、螢火各所に飛びみだれて、秋も已に近づき、辰星が早く、その光を沒して、夜も、初めて長くなれりとなり。

蒹葭水暗螢知夜。楊柳風高雁送秋。常州留別楊給事。許渾

出典 增補詩句題解彙編卷十九二十二葉に許渾常州留別楊給事詩と見えて、原註の與字なし。又雁送秋を「雁報秋」に作る。全唐詩許渾集所見なし。

語釋 ◎蒹葭　倭名抄草木部に「兼名苑云、葭一名葦和名阿之爾雅注云、一名蘆音盧」、蒹は、爾雅釋草に「似レ萑而細、高數尺、江東呼爲レ蒹」といへり。◎楊柳　倭名抄草木部に「唐韻云、楊和名夜奈木赤莖柳也、兼名苑云、青楊一名蒲柳」、また同書に「兼名苑云、柳一名小楊和名之太里夜奈木崔豹古今註云、一名獨搖、微風大搖、故以名レ之」と見ゆ。淵鑑類函木部に「崔豹古今注曰、蒲柳生水邊、葉似青楊、亦曰移柳、亦曰水楊、即蒲楊也、支勁韌任大用、云々」と見ゆ。即ち、柳は、世に「しだりやなぎ」といふ物にして、その葉細長にして、木幹も細く、又、楊は、かはやなぎといふものに當りて、葉も廣く、幹も大なるものなり。◎雁送秋　雁は、字彙に「大曰レ鴻、小曰レ鴈、」とあり。雁は、春は必ず北し、秋は必ず南して、嘗て誤ることなければ、今、蕭々たる秋風、楊柳の梢を吹きて、雁の南行するを見て、秋の季節を送り來るが如く思へるなり。

大意 蒹葭生ひ茂る水面の暗くなれるに、螢は夜なることを知りて、その光を放ち、楊柳の梢に、風高く吹くにつれて、雁は、北方より來りて、この秋を送り來るとなり。

明々仍在、誰追月光於屋上。皓々不消、豈積雪片於床頭。秋螢照レ帙賦。紀納言

語釋 ◎追月光於屋上　南齊書江泌傳に「江泌字士清、濟陽考城人也、云々、少貧晝日斫屨、夜讀書、隨月光、握レ卷升レ屋、性行仁義、云々」と見ゆ。◎皓々　皓は、爾雅釋詁に、「光也」と見えて、螢の光の明かなるをいふ。◎豈積雪片於床頭　蒙求卷上に、「孫康映雪」と題して、「孫氏世錄曰、孫康晉人康、家貧無レ油、常映レ雪讀レ書、少小清介、交遊不レ雜、後至御史大夫」と見ゆ。

大意　螢の光、明々皓々として、書窓を照して明なれば、江士清、孫康が如き寒生も、讀書するに、屋上に月光を追ひ、床頭に雪を積むを要せずとなり。

○帙は玉篇に「小囊也、書衣也」とあり。胠の心は、螢の光、窗を透して書册を照らすをいふ。晉書車胤傳に「車胤字武子、南平人也、云々、胤恭勤不倦、博學多通、家貧不常得油、夏月則練囊盛數十螢火、以照書、以夜繼日焉」と見ゆ。

山經巻裏疑過岫。海賦篇中似宿流。同題。橘直幹

語釋　◎山經　昔、唐虞の際洪水あり、大禹之を治めて、五方の山を分ち、八方の海を分ち、品物を等類して、山海經を作れり。今、山經といふは、その山部をいへり。山海經新校正夏小正序に「山經三十四篇實是禹書、與伯益、至名山川、定其秩祀、量其道理、類別草木鳥獸、今其事見於夏書禹貢」といへり。◎岫　字彙に「山有穴曰岫」とあり。◎海賦　木華字は玄虛、廣川の人、海賦を作る。文選巻十二に載せて、昔より名文と稱す。

大意　螢の影を以て、山經を照せば、螢が山の岫を飛び過ぐるかと疑ひ、又、海賦を照せば、螢が、海流に宿るが如く思はるとなり。

くさふかきあれたる宿のともしひの風にきえぬは螢なりけり。赤人

大意　草ふかき荒野に見ゆる一つ家に、一點の光の見ゆるを、燈火かと見れば、豈に計らむや、さにはあらで、吹き來る風にも消えぬ螢の光なるよとなり。

つゝめとも隠れぬものは夏虫の身よりあまれる思ひなりけり。

○新勅撰集夏に「よみ人しらず」と題す。四句、原本「風にきえせぬ」に作る。今淺草本私註、菅原本、勅點本、靜圓本、山崎本、金澤本、及び新勅撰集によりて改む。歌仙家集、及び類從本赤人集共に所見なし。又、集抄には、三句「ともしびは」に作る。

○作者、原本、金澤本、淺草本私註、諺解、圓字抄共に缺く。菅原本に、人丸とあれど、歌仙歌集、類從本柿本集共に所見なし。

出典　後撰集夏に「桂のみこの、螢をとらへてといひ侍りければ、わらはの、かざみの袖に包みて」と詞書し、また、大和物語巻上に「桂の御子に、式部卿の宮すみ給ひける時、その宮にさぶらひけるうなゐなむ、このをとこ宮を、いとめでたしと思ひかけ奉りけるを、え知り給はざりけり。螢の飛びありきけるを、かれとらへてと、此わらはに宣はせければ、かざみの袖に、螢をとらへて、包みて御覽ぜさすとて、聞えさせける」と見えて、この歌を擧げたり。

語釋　◎夏虫　こゝにては、螢をいへり。◎おもひ　思のひに、螢の火を通はしたり。

大意　螢によせて、戀の心をいへるにて、かの螢の、汗衫の内に包まれながら、その身より餘れる光は、遂に隠るゝことなきが如く、わが心の思も、身の内に包み隠しながら、え隠し果せざるよとなり。

蟬

遲々兮春日、玉甃暖兮温泉溢嫋々兮秋風、山蟬鳴兮宮樹紅。驪山宮賦。白

出典　白氏文集巻四に、驪山高と題し、「美天子重惜人之財力也」と註し、全章は、上に「高々驪山上有宮。朱樓紫殿三四重。」といふ二句あり。下は「翠華不來歲月久。墻有衣兮瓦有松。吾君在位已五載。何不一幸於其中。西去都門幾多地。吾不遊兮深有意。一人出兮不容易。六宮從兮百司備。八十一車千萬騎。朝有宴飲暮有賜。中人之產數百家。未足充君一日費。吾君修己人不知。不自逸分不自嬉。吾君愛人人不讎。不傷財分不傷力。驪宮高分高入雲。君之來分

○内閣本には、作者を李嘉祐、また許渾とせり。

爲二一身一。君之不レ來兮爲二千萬人一」と見ゆ。

語釋 ◎遲々　緩かにして迫らざる義にて、春の日にいへるは、卓氏藻林に「日長而暄也」とあり。◎玉甃　玉にて飾れるいしだたみなり。◎溫泉溢　溫泉は、驪山の溫泉なり。三秦記に「驪山溫泉、舊說以レ牲祭、乃得レ入、可二以去レ疾消レ病、俗云、秦始皇與二神女一遊而忤二其旨一、神女唾レ之、則生レ瘡、始皇怖謝、神女爲出二溫泉一而洗除、後人因以爲レ驗」と見ゆ。◎嫋々　字彙に「長弱貌、又曳貌、又風動貌」と見ゆ。

大意 かの驪山宮は、長閑なる春の日には、玉を敷ける甃暖にして、溫泉溢れ流れ、そよ吹く秋の風には、山の蟬鳴いて、宮のうちの梢も、やゝ色づきたりとなり。

○驪山宮　大明大統志三十二、「西安府驪山在二臨潼府東南三里一」と見ゆ。秦始皇、始めて、こゝに阿房宮を作りしこと、史記に出づ。唐代また、こゝに離宮を築きたり、華清宮これなり。

千峯鳥路含二梅雨一。五月蟬聲送二麥秋一。發二青滋店一至二長安一西方渡レ江之作。李嘉祐

語釋 ◎千峯鳥路　千峯は連山をいひ、鳥路は、雲井遙に聳えたる山上の路にして、翼なければ到り難き程の處をいへり。◎含梅雨　假名曆註解に「入梅芒種の後、壬の日を入梅とす。六月節の後の壬の日を出梅とす。かくの如く三十日の内なり。中略梅雨と名づけたるは、梅の實黃ばみ落る比なるに因つて也」と見ゆ。また初學記に「梅熟雨、江東人呼曰二黃梅雨一」と見ゆ。◎送麥秋　禮記月令篇に「孟夏之月云々、靡草死麥秋至、仲夏之月云々、鹿角解蟬始鳴」と見えて、麥は四月に熟するが故に、この月を麥秋と稱し、又蟬は、仲夏、則ち五月の候に入りて鳴くが故に、麥秋を送り過せりといへり。

大意 明かなり。

鳥下二綠蕪一秦苑靜。蟬鳴二黃葉一漢宮秋。題二咸陽城東樓一。許渾

出典 全唐詩許渾七に、咸陽城東樓一作咸陽城西樓晚眺一作西門と題し、全詩は、「一上二高城一萬里愁。蒹葭楊柳似二汀洲一。漢雲初起日沈レ閣。南近磻溪、西對二慈福寺閣一山雨欲レ來風滿レ樓。――――。行人莫レ問當年一作前朝事。故國東來渭水流。一作渭水寒聲盡夜流、聲一作光と見え、秦苑靜を「秦苑夕」に作る。三體詩卷三、丁卯詩集卷一等之に同じ。從ふべし。

語釋 ◎綠蕪　蕪は字彙に「荒也、又草名」と見えて、荒野に草の茂れるをいへり。◎秦苑　秦始皇帝の、咸陽宮の苑囿をいふ。史記秦始皇紀九年に、「戰二咸陽一正義曰、括地志云、咸陽故城、亦名二渭城一、在二雍州北五里、今咸陽縣、東十五里、秦孝公已下並都二此城一、始皇爲二金人十二於咸陽一、また、同書二十六年に「秦每レ破二諸侯一、寫二放其宮室一、作下之咸陽北阪上、徐廣曰、在二長安西北一、漢武時、別名二渭城一、正義曰今、咸陽縣西北南臨レ渭、自二雍門一以東至二涇渭一、殿屋複道、周閣相屬、所レ得諸侯美人鐘鼓、以充二入之一」といへり。◎漢宮　上に引く史記の註に「漢武時別名二渭城一」といへるによれば、なほ、咸陽宮を指せるものと見るべし。

大意 上句は、秦亡びて後、さしも莊麗を極めたりし咸陽の苑囿も、荒廢に歸して、名もなき草など、心のまゝに生ひ茂りたれば、夕暮には、禽鳥も臥處をもとめており立つよしにて、下句は、漢の世には、天下の豪奢を極めて、宮室の美も、目を驚す許りなりしに、世遷り時隔りては、空しく秋風の爲に黃ばめる林の梢に、蟬の聲の喧しき由にて、世上の榮花は、夢幻に同じきを歎きたるなり。

○この歌、萬葉葉に所見なし。又歌仙家集、類從本人丸集にもなし。

○二句、淺草本私註、集抄、勅點本、內閣本、後撰に同じく、結句、菅原本一書、集抄、勅點本、及び內閣本同じ。

今年異例腸先斷。不是蟬悲客意悲。聞新蟬。菅

出典　菅家文章四に、新蟬と題し、上に「新發一聲最上枝。莫言泥伏遂無時。」の二句あり。菅公、讃岐の守として、彼國に客寓せられし時の作なり。

大意　明かなり。

歲去歲來聽不變。莫言秋後遂爲空。聞初蟬。紀納言

大意　年々歲々、年は改れども、蟬の聲は、去年も今年も、少しも變ることなし、然れば、その蟬は、毎年、秋の後に、空しくなるものとはいふべからずとなり。

夏山のみねのこずゑの高けれは空にそ蟬のこゑはきこゆる。人丸

大意　明かなり。

これを見よ人もとかめぬ戀すとてねをなく虫のなれる姿を。大納言重光

出典　後撰集戀三に「物いひける女に、蟬のもぬけを包みて遣すとて」と詞書し、二句「人もすさめぬ、」結句「姿よ」とあり。

語釋　◎ねをなく　音をたてゝ、はげしくなくをいふ。◎姿を　をは歎辭なり。

大意　人も取りあはぬに、われ獨り焦れ思ひて、終に、この虫の蛻のやうに、やつれ果てたる我が身の姿を、あはれとも見よとなり。

扇

盛夏不消雪。終年無盡風。引秋生手裏。藏月入懷中。白

出典　白氏文集卷二十三に、白羽扇と題して、全詩は、上に「素是自然色。圓因裁製功。颯如松起籟。飄似鶴飜空」とあり。下に「應尾班非疋。蒲葵陋不同。何人稱相對。清瘦白鬚翁。」とあり。

語釋　◎不消雪　扇を雪にたとふることは、團雪の扇の心にて、上に註せり。◎引秋生手裏　扇を手にとれば、自ら秋の涼しさも、手中にあるが如きをいふ。◎藏月入懷中　團扇は、その色を以て、雪に譬へ、その形を以て、月に譬ふべし。而して、その製は、開閉自由なるが故に、明月の形と見えし扇も、忽ちをさめて、懷中に入るべしといへり。

大意　團扇の事相と、德用とを稱したるにて、意明かなり。

不期夜漏初分後。唯翫秋風未到前。輕扇動明月。菅三品

語釋　◎夜漏　貞丈雜記卷十六雜事に「漏刻といふものあり。銅の壺に水を入れて、壺の下に穴ありて、水の滴り漏るやうに作て、其壺の水の中に、箭を立つるなり。其壺を漏壺といひ、其水を漏水といひ、其箭を漏箭といふ。其箭に、刻目を付け置くを漏刻といふ。其刻目の數は、四十八刻むなり。一時の間を、四刻々々に定めたる物なり。此箭を水の中へたておく時、水もりて、水のかさ減るに從て、箭の刻目段々に見ゆるなり。子の時に刻目一つ見ゆるは、子の一つといひ、二つ見ゆるは、子の二つといふ。以下之に準じて知るべし」といへり。さて、夜漏初分とは、日盡きて、夜の初更に入る

をいふ。

大意　月は、夜に入りて、初めて出づれども、是は扇の月なれば、いつと限ることなく、我が思ふ時翫ぶことを得るのみならず、まことの月は、秋に至りて、始めて賞翫するものなれど、この扇の月は、秋風のたゝぬ程、即ち、夏の頃に、はや翫ぶとなり。

天の川河瀬すゝしきたなはたにあふきの風を猶やかさまし。中務

出典　拾遺集雜秋に「天祿四年五月廿一日、圓融院のみかど、一品宮に渡らせ給ひて、亂碁とらせ給ひける負業を、七月七日に、かの宮より、内の大盤所に奉られける扇に、はられて侍りけるうすもの に、をりつけて侍ける」と詞書し、歌仙家集には「七月七日、一品宮の御ごの賭物、頭の中將の奉る蘆手に」と詞書ありて、二書共に、河瀬を「河べ」に作る。

語釋　◎天の川　秋の初めころより、天に小さき星の集りて、河の如く見ゆるをいふ。倭名抄天部に「兼名苑云、一名天漢、今按、又名二河漢一、一名銀河也、和名、阿末乃加八」と見ゆ。◎たなばた　秋の部、七夕の條を看よ。◎猶やかさまし　棚機に物手向くるを、借すといふなり。

大意　二星の相逢ふ七夕は、秋の初なれば、天の川の河の瀬毎に吹く風は、もとより涼しかるべけれど、なほ扇の風を貸して、一しほ涼しからしめんかとなり。

あまの川あふきの風にきりはれて空すみわたるかさゝきの橋。元輔

出典　拾遺集雜秋に見えて、前の歌と同題なり。

語釋　◎かさゝぎの橋　かさゝぎは、鳥の名にして、その形、鳩より小さく、つぐみよりは大きく、翅に、黑と白との斑文ありて、尾ながし。倭名抄羽族部に「本草云、鵲和名加佐佐木」と見ゆ。さて、かさゝぎの橋とは、白氏六帖に「烏鵲塡レ河成レ橋而渡二織女一」といへり。◎空すみ渡る　わたるは、橋の縁語なり。

大意　七夕のころは、秋のならひにて、天の川に、霧が立ちこむるなれど、この扇の風ゆゑに、霧晴れて、空もよくすみ、烏鵲の渡すといふ橋も、よく見えて、織女も心易く、それを渡ることならんとなり。

君か手にまかする秋の風なれはなひかぬ草もあらしとそ思ふ。中務

出典　中務集類從本に「北の宮の、うちに奉り給ふ扇に」と詞書して、四句「なびかぬ草は」に作り、歌仙家集「なびかぬ色も」に作る。

語釋　◎秋の風　上に見ゆる白樂天が白羽扇の詩に「引レ秋生二手裏一」といへる意なり。

大意　我が君の御手のまに〳〵、この扇よりあふがれ出づる風には、なびかぬ草木もなからんと、論語先進篇に、「君子之德風、小人之德草、草上之風必偃」とあるを本文にて、草木を臣民にたとへて、帝の御稜威を稱へ申せるなり。

○計會の二字、文集に「同會」に作る。

秋

立秋　天の運行の、秋の季節に入る日をいふこと、立春の條に準へて知るべし。

蕭颯涼風與衰鬢。誰教計會一時秋。立秋日登樂遊園。白

出典　白氏文集卷十九に見えて、上に、「獨行獨語曲江頭。回馬遲遲上樂遊。」の二句あり。

語釋　◎蕭颯　蕭は、康熙字典に、「寂寥貌」、颯は、「風聲」とありて、秋風の荒涼たる景色なり。◎計會　春の部、立春の條にいへり。

大意　立秋の節に入りて、遽に涼しく、寂しき風の吹き來るに、恰も吾身も、老境に入りて、鬢髮の衰ふるを覺ゆるにつけて、誰人か數へ合せて、この秋風と、吾が身の老境とを、一時に來らしむるぞと、歎きたるなり。

○樂遊園　長安にあり。功臣郭子儀の宅せしところ。

雞漸散間秋色少。鯉常趨處晚聲微。於菅師匠書亭賦二葉落庭時一詩。保胤

語釋　◎雞漸散間　庭園に集ひ遊べる雞の、漸く、晚景となるにつれて、塒に歸り散ずる程をいふ。◎秋色少　立秋の節に入りたるばかりなれば、秋の景色も、未だ深からざるを云ふ。◎鯉常趨處　鯉は、孔子の長子にして、家語卷九本姓解に、「孔子云々、至二十九一娶二於宋之幷官氏一、一歲而生二伯魚一。魚之生也、魯昭公以二鯉魚一賜二孔子一、榮二君之貺一、故因以名曰レ鯉、字二伯魚一、魚年五十、先二孔子一卒」とあり。常趨處とは、論語季氏篇に、「陳亢問二於伯魚一曰、子亦有二異聞一乎、對曰未也、嘗獨立、鯉趨而過レ庭、曰學レ詩乎、對曰未也、不レ學レ詩無二以言一、鯉退而學レ詩、他日又獨立、鯉趨而過レ庭、曰學レ禮乎、對曰未也、不レ學レ禮無二以立一、鯉退而學レ禮、聞二斯二者一、陳亢退而喜曰、問レ一得レ三、聞レ詩、聞レ禮、又聞二君子之遠一其子一也」と見えたる故事によりて、保胤自身が、彼の舊亭に於て、常に、文時卿の敎訓を受けたるをいへり。さて、世に、童蒙に、ものを敎ふるを、庭訓といふも、この故事より出でたり。◎晚聲微　ゆふべに、木の葉の散る聲が、かすかに聞ゆるなり。

大意　初秋の候、空高く氣澄みたるに、夕日西に春く頃となれば、群れ居たる雞も、いつか塒に歸りて、滿庭寂たる折から、木の葉の一葉二葉散り落つる音も、微かに聞き取らるゝ閑寂なるさまなり。

○菅師匠　菅原文時を云ふ。保胤は、その弟子なること、傳に云へるが如し。この詩は、文時の歿後、その舊宅に於ての作なり。

秋きぬとめにはさやかに見えぬとも風のおとにそおとろかれぬる。敏行

出典　古今集秋上に、「秋立つ日よめる」と詞書せり。

語釋　◎さやかに　あざやかに、はつきりとの意。

大意　秋が來りしとて、それと、はつきりと、目には見えざれど、木の葉に傳ふ風の音が、俄に變つて聞ゆるにつけて、さては、早や、秋が來りしかと驚かるるとなり。

○結句、菅原本、壽圓本、山崎本「けふと

○結句、新撰萬葉卷上「おどろかれける」に作る。

うちつけに物そ悲しき木の葉ちる秋のはしめをけふそと思へは。能宣

出典　後撰集秋上に、「題しらず、讀人しらず」とあり。

思へば」に作る。又菅原本一書に、作者、素性とあれど、歌仙家集、及び類從本素性法師集になし。

○濕字、諸解、内閣本、蓬園本、山崎本、金澤本及び白氏文集、「潤」に作り、涼字、文集、「翻」に作る。

○原注の立秋の下、後作の二字、寛永本

語釋 ◎うちつけに　卒爾にの意。

大意 秋は、草木悉く凋落して、見るかぎり物悲しく、衰れなる時節なるが、今日は、その秋の初めぞと思へば、さしあたりて、何といふこともなけれど、自ら物悲しく思はるゝとなり。

早秋

但喜暑隨三伏去。不知秋送二一毛來。　早秋答蘇六。　白

出典 白氏文集卷二十七に、答蘇六一と題し、轉結は、「更無二別計相寛慰。故遣二陽關一勸二一盃一。」とあり。

語釋 ◎三伏　夏部、納涼の條を看よ。◎二毛　髪の黒白半するをいふ。即ち、白髪まじりなり。禮記に見ゆ。

大意 暑月の過ぎ行くに隨ひて、炎熱の去りし事をのみ喜びて、愁思多き秋の廻り來りて、我が頭髪の白からんとするを顧みぬことの、はかなさよとなり。

槐花雨濕新秋地。桐葉風涼欲夜天。　早秋。　白

出典 白氏文集卷二十五に、秘省後廳と題し、下に「盡日後廳無二一事一。白頭老監枕レ書眠。」の二句あり。

大意 上句は、槐樹の花の、地に落ちたるを、初秋の雨の、しめやかに潤したる貌、下句は、桐葉を吹く風の、新涼を催し來る夕暮の心をいひ、如何にも物靜に、閑寂なる風情なり。

炎景剩殘衣尚重。晚涼潛到簟先知。　立秋後作。　紀納言。

私註になし。内閣本には、早秋と題す。

語釋 ◎炎景剩殘　剩は剩餘の義。秋いまだ淺くして、炎暑の殘れるをいふ。◎衣尚重　殘暑の候にて、夏の薄衣も、尚重く思ゆるなり。◎簟　夏の部、納涼の條にあるを見るべし。

大意 立秋の節に入りて、未だ幾程も經ざる頃なれば、日中は、炎暑の氣、全く去らずして、薄き夏衣も、なほ重く思はるれど、さすがに、夕方になれば、簟の冷かを覺ゆる故、人知れず催し來る秋の涼しさは、その簟が、最も先に知るとなり。

秋たちていくかもあらぬとこのねぬるあさけの風は袂涼しも。　安貴王

出典 萬葉集卷八に出で、二句、「幾日毛不レ有者、」五句、「手本寒母」に作る。拾遺集秋にも出づ。

語釋 ◎このねぬるあさけ　寢て起きた、この朝けといふ意。あさけは朝明の義。◎袂涼しも　もは歎辭。

大意 秋立ちて後、いまだ何日も經ざる程なれど、さすがに、秋に入りたるしるしには、眠より覺めし、この明方の風の、袂涼しく思はるゝことよと、季節の變ることの速なるに驚けるなり。

七夕

七月七日の夜をいふ。この夜は、牽牛織女の二星、年毎に相逢ふ夜なれば、花瓜、酒炙、筆、硯、針線をつられ、或は、男兒は詩歌を裁し、女兒は巧藝を呈し、香を焚きて列拜す、之を乞巧奠といふ。荊楚歲時記に「七月七日、爲二牽牛、織女聚會之夜一云々、是夕人家婦女、結二綵縷一、穿二七孔針一、或以二金銀鍮石一爲レ針、陳二瓜菓於庭中一、以乞レ巧、有二蜘蛛網一於瓜上一則以爲二符應一」とあり。又公事根源七月七日に「夜に入りて、乞巧奠あり。御殿の庭に、机四脚を立てゝ、灯臺九本、おの〳〵灯あり。机の上に、色々の物すへたり。箏のこと、琴柱を立てゝ是をおく。机の上、火とりに、夜もすがら、空燒物あり。盥に水を入れて、大空の星を映す。琴柱に、三の樣あり。常は整しき調、半呂半律、あさの調なり云々」と見えたり。

○原註に、七夕。白。とあれども、朗詠考に、「千載佳句七夕、引二此句一、云レ白、日尾氏云、今本白詩無二此詩一と云へり。今案ずるに、白香山詩前後集、補遺、共に此詩なし。或は我に傳はりて、彼に逸したるものか。又は、別人の詩を、白氏に誤れるものか、未考。

○原註の殘更、佐藤本、臨淵本、私註藤解、曉更に作り、管原本、惜二曉更一代二牛女一、待レ夜序に作る。

憶得少年長乞巧。竹竿頭上願絲多。七夕。白

語釋　◎乞巧　題下に註したるが如く、男女の少年、詩歌を捧げ、文筆の達せんことを祈り、絲竹の藝、紡績の業の巧ならん事を乞ふをいふ。◎願絲　五色の絲を、竿の先にかけ、針に絲を通し、梶の葉などをつらぬきて、其の葉に、我が願事を書きて、二星に祈るなり。これも乞巧奠の具にて、其の願の心緒を陳ぶる心なり。

大意　この夕、竹竿の頭上に、願絲の多きを見るにつけて、わが少年の時、行く末かけて乞巧したりしことを憶ひ出したりとなり。

二星適逢、未叙別緒、依依之恨。五夜將明、頻驚涼風颯颯之聲。代二牛女一惜二殘更一詩序。小野美材

出典　本朝文粹八に、七夕代二牛女一惜二曉更一、應レ製と題して、上に、「夫七月七日、靈匹佳期也、云々、今夕詔二詩臣一曰、伉儷相親、天人惟一、易レ離難レ會、今古所レ傷、宜下代二牛女一深惜中曉更上、臣奉二綸綍一、敢獻二蕪韻一、原夫、」次に、この數句ありて、下に「時也、香筵散レ紛、綵樓飄レ空、宮人懷レ私之頤、似レ面不レ同、墨客乞レ巧之情、隨レ分應レ異、臣有二一事一、非レ富非レ壽、家貧親老、庶不レ擇レ官云爾」とあり。

語釋　◎二星適逢　二星は、牽牛と織女とをいひ、倭名抄天部に「牽牛、爾雅註云、牽牛一名河鼓和名比古保之又以奴加比保之織女、兼名苑云、織女和名太奈八太豆女」とあり。和漢三才圖會卷一天部に「牽牛六星、狀似レ牛云々、在二天河岸頭一」と見ゆ。さて、この二星の相嫁ぐといふこと、續齊諧記七夕牛女に「桂陽成武丁有二仙道一、常在二人間一、忽謂二其弟一曰、七月七日、織女當レ渡レ河、諸仙悉還レ宮、吾向已被レ召不レ得レ停、與レ爾別矣、弟問曰、織女何事渡レ河去、當二何還一、答曰、織女暫詣二牽牛一、吾復三年當レ還、明日失レ武、至レ今云、織女嫁二牽牛一」と云へるに出でて、我邦にては、天寶勝寶七年に、この事創れるよし、年中行事秘抄に見えたり。◎別緒依依之恨　別緒は別離の心緒をいひ、依々は字彙に、「詩有レ依二其士一、箋、依之言愛也」と見えて、互に別れ難き風情に云へり。◎五夜　夜の五更をいふ。即ち昔の寅の時、今の午前四時より、五時頃までの間なり。委しくは春部、立春の條にあり。

大意　牽牛、織女の二星、今夕、たま〳〵相逢ひて、いまだ依々綿々の情をも述べ盡さゞるに、夜は早く明けなんとして、曉風颯々の聲に驚くとなり。

露應二別淚一珠空落。雲是殘粧髻未成。代二牛女一惜二曉更一菅

出典　菅家文草五に、七月七日代二牛女一惜二曉更一、各分二一字一應レ製と題せり。全詩、「年不二再秋一夜五更。料知靈配曉來情。――。――。恐レ結レ橋思レ傷二鵲翅一。嫌レ催レ駕欲レ啞二鷄聲一。相逢相失間分寸。三十六旬一水程。」

語釋　◎珠空落　寛永本私註に引く、白氏六帖に曰く、「鮫人出二水中一寄二宿人家一、臨レ去泣而出レ珠盈レ盤、以與二主人一曰、衆客慷慨以泣レ珠」。また逸異紀に見ゆ。これを思ひて、涙の珠をいへるなるべし。◎殘粧　粧飾の、未だ調はざるさまなり。◎髻　髮の、うなじの邊に束ねたるもをいふ。倭名抄形體部に、「唐韻云、髻、和名毛止々利、髮也、四聲字苑云、云々、屈髮也」と見ゆ。

○佐藤本、淺草本、臨淵本、寛永本私註に、七夕後朝詩、同題、菅三品とあり。

○怨字、淺草本私註「恨」に作り、原註惜曉の下、諸解に更字あり。佐藤本、醍醐本、寛永本私註に、七夕代二牛女一と題し、菅原本に、延喜御屏風七夕代二牛女一と題せり。

○菅原本に、含レ羞渡二河一と題し、醍醐本私註に代二牛女一待レ秋詩と題せり。

大意　彼の二星は、この曉相分れて、一歳の間、復び相逢ふことなきものなれば、その別離の情を形容するに、折から初秋のことゝて、降りおける曉の露は、二星の別離を惜む涙の、珠と落ちたるなるべく、朝の雲の、彼處此處に斷續してたなびけるさまは、織女の物思ひに、身の粧をも整へかねて、髪の本取をも取りあへで、うち亂したるが如しといへるなり。

風從二昨夜一聲彌怨。露及二明朝一淚不レ禁。代二牛女一笛曉。後江相公

出典　日本詩紀卷二十五に「延長中題二御屏風一詩、從二小野道風眞跡中一得レ之」と云ひ、七夕代二牛女一と題し、起承は「獨坐二青樓一漏漸深。支レ頤想像曉來心。」と見ゆ。

大意　二星相逢うて、嬉しと思ふ間もなく、悲しき別れをする時なれば、昨夜より、風の音さへたゝならず、哀れに聞えしが、いよ〳〵、今朝となつては、別れの涙に堪へずやあるらん、この曉方より、置く白露は、いと繁しとなり。

去衣曳レ浪霞應レ濕。行燭浸レ流月欲レ消。七夕含レ羞渡二河一。橘一詩。菅三品

語釋　◎去衣　七夕、即ち織女の歸り去る時の衣なり。◎曳浪　浪は、天の河のなり。◎行燭　道を行く時に携ふるともし火。

大意　七月八日の明け方、空に霞たな引き、月も將に消え去らんとするを見て、彼の織女は、この曉、牛星に別れて、裳を曳いて歸り行けば、其の衣のしぶきに、空の霞も濕り勝なることならん、また、曉の歸路を照す燭火は、天の河の水に浸れば、その光の爲に、月の影も薄るゝならんとなり。

○原註の待夜、佐藤本、淺草本、醍醐本、寛永私註皆、待秋に作る。又、江談抄卷四に、心字を「意」に作る。

○萬葉集、後撰集、よみ人しらずとありて、二三の句「とほき渡りはなけれども」、下句「君がふなでは」に作る。拾遺集、行成本下句之に同じ。歌仙家集には、二三の句「遠きわたりになけれども」に作る。

詞託二微波一雖レ且遣。心期二片月一欲レ爲レ媒。代二牛女一待レ夜。菅輔昭

語釋　◎微波　小き波、即ちさゞなみをいふ。◎片月　半月といふに同じ。半月は、合類大節用集乾坤に、「かたわれつき」と訓めり。陰暦七日八日頃の月は、圓ならずして、片破月なり。

大意　七月七日、日の未だ暮れざる間に、牽牛、織女に代りて、相逢ふべき夜の早く來らんことを待ち希ふ心にて、その二星は、日の未だ暮れざる程に、天の川の岸まで來りながら、未だ相逢ふべき時至らざれば、空しく天の川の波に言つけて、互に思ふことを云ひかはしながら、心には、片われ月の出づるを待ちて、之を媒となして、相逢はんことを希ふとなり。

あまの川とほきわたりにあらねとも君かつなては年にこそまて。人丸

出典　萬葉集卷十後撰集上秋拾遺集秋等に見え、つなでを「ふなで」に作る。從ふべし。

語釋　◎つなで　船を引く綱なり。

大意　天の川のわたりは、さして遠しといふ程にはあらざれど、彦星の君が船出は、一年ばかりにて、やう〳〵に待ち得ることよと、年の内に、一夜の外相逢ふことなきを歎けるなり。

ひとゝせにひとよと思へと七夕のあひみる秋のかきりなきかな。貫之

出典　拾遺集秋に、「右衛門督源清蔭の家の屏風に」と詞書し、歌仙家集には、「天慶三年閏七月右衛門督殿屏風のれう十五首、七月七日」とありて、何れも、四句「あひ見む秋の」に作る。行成本、尊圓本、山崎本之に同じ。

○蘇字、行成本、寛圓本、山崎本、「眇」に作る。
○風註の鶴字菅原本、鵠に作る。

大意　一年に、たゞ一夜逢ふといへば、はかなき星の契りながら、また思へば、年毎の秋の盡きざる限は、その逢瀬に、限なければ、その實、頼もしき中ぞとなり。

年ことにあふとはすれと七夕のぬる夜の數そすくなかりける。　紀恒

出典　古今集秋上に、「なぬかの日の夜よめる」と詞書せり。

大意　明かなり。

秋興

林間煖酒燒紅葉。石上題詩拂綠苔。　題仙遊寺。　白

出典　白氏文集卷四十に「送王十八歸山寄題仙遊寺」と題せり。全詩、「曾於太白峯前住。數到仙遊寺裏來。黑水澄時潭底出。白雲破處洞門開。――――。――――。惆悵舊遊無復到。菊花時節羨君廻。」この句、普通「林間に酒を煖めて云々、石上に詩を題して云々」と訓めれど、義通せず。

大意　仙遊寺裏に、林間に紅葉を燒きて、酒を暖め、石上に綠苔を拂ひ清めて、即興の詩を書すとなり。

楚思森茫雲水冷。商聲清脆管絃秋。　於黃鶴樓宴罷望。　白

出典　白氏文集卷十五に、盧侍御與崔評事、爲予於黃鶴樓置宴、宴罷同望と題し、全詩は「江邊黃鶴古時樓。勢壓西陵鎖二江。――――。――――。白花浪濺頭陀寺。紅葉林籠鸚鵡洲。摠是平生未行處。醉來堪賞解堪愁」とありて、白居易、江州へ左遷せられたる時、途中の作なり。

語釋　◎楚思　楚囚の思の義にて、他郷にて自由を奪はれ、思郷の情切なるにいふ。左傳成公九年に「晉侯觀二於軍府一、見二鍾儀一（楚の伶人）問之曰、南冠而繫者誰也、有司對曰、鄭人所二獻楚囚一也」とあるに本づく。◎森茫　康熙字典に「森音眇、大水也」、また、茫は、「茫々廣大貌」とありて、大江の水の遙に續きて、際涯なき貌なり。◎雲水冷　際涯なき水の、雲を浸せるやうなるが、しかも、秋の頃なれば、荒涼に見ゆるなり。◎商聲　宮、商、角、徵、羽の五音中、商は方角に當つれば西にて、四季に當つれば秋なり。因つて秋聲を商聲といふ。◎清脆　脆は康熙字典に、「脃（俗作脆）不二堅也一」と見ゆ。秋は氣すみて、清らかなるが上に、萬木皆凋みて、脆く落つるが故に云へり。◎管絃秋　黃鶴樓の酒宴に、管絃して遊びたるを云へど、なほ秋聲の、物あはれなる心を籠めたり。

大意　白居易、江州へ左遷せらるゝ途中、黃鶴に樓登りて遙に望めば、わが懷郷の情は、水雲の茫々として、際涯なきが如く、見るかぎり、すごく物あはれなる景色なれば、崔評事等が、我が爲に、酒宴を設け、管絃をなして、心情を慰むれど、なほ慰め難く、愁思を拂ふに由なしとなり。

○黃鶴樓　唐詩解九卷十に、九域志に「鄂州有二黃鶴樓一、寰宇記云、在二武昌縣東北一、舊有二黃鶴樓一」と見ゆ。臨安府景物下に「黃鶴山寰宇記云、在二武昌縣東北一、舊有二黃鶴樓一、寰宇記云、昔有二仙人子安、乘二黃鶴一過二此一」と云へり。又輿地紀勝、

大底四時心惣苦。就中腸斷是秋天。　暮立。　白

○原註、佐藤本、醒醐本、寛永本私註、及び菅原本に、客舎秋興と題し、内閣本、及び日本詩紀に、客舎情秋と題す。
○原註、菅原本、及び内閣本に、早秋感懷と題す。日本詩紀之に同じ。
○、天字、諸本「空」に作る。されど、一先の類の句なれば、行成本、金澤本、阪本、貞亨本、淺草本私註、及び詩紀に「秋天」とあるに從ひて改む。

出典 白氏文集巻十四に見えたる七絶にて、起承は、「黄昏獨立佛堂前。滿ㇾ地槐花滿ㇾ樹蟬。」とあり。

大意 憂多き身は、四時惣べて、苦慮に滿さると云へども、中に就いて、尤も斷腸の思ひあるは、秋の天なりとなり。

物色自堪傷客意。宜將愁字作秋心。　客舎秋情。野相公

大意 秋は萬物の景色、おのづから、旅にある人の心を傷ましむるものなれば、秋心の二字を合せて、愁字を作るは宜なりとなり。

由來感思在秋天。多被當時節物牽。　秋日感懷。田達音

語釋 ◎由來　春の部、立春の條下に註したり。◎當時節物　當時は秋の時季をさし、節物とは、季節の景物にして、月の光、風の音、紅葉の色、蟲の音などを云ふ。

大意 次の二句と合せて七絶一篇なれば、次に云へり。

第一傷心何處最。竹風鳴葉月明前。　同

大意 由來物毎に、哀を感ずるは、秋の習にて、そのかみより、折節ごとの景物に、心の牽かるゝこと多かりき、殊にたぐひなく、心を傷ましむるは、何れの處ぞといふに、澄み渡れる月前に、秋風の、竹葉をうち戰がしたる景氣なりとなり。

蜀茶漸忘浮花味。楚練新傳擣雪聲。　暮往寒來詐。江相公。一云相規

○原註、金澤本には、相規とのみあり。佐藤本、淺草本、醒醐本、寛永本私註、諸解及び國字抄には江相公の作とす。又内閣本、菅原本には、高相如と見え、日本詩紀巻十九二にも同人の作とし、此一聯を引き、擣雪を「擣衣」に作れり。

語釋 ◎蜀茶　圓機活法に、「蜀州晉原洞口横原、珠江、青城、其黄芽雀舌烏嘴、麥顆、蓋取二其嫩芽一茶之最上也」と見ゆ。◎浮花味　浮花は寛永本私註に、「蜀郡茶草、夏日其花浮ㇾ水、飲ㇾ之則散ㇾ熱、商賈人多募ㇾ利」とあれど、本據確ならず。且茶花の開くは冬にして、夏にあらざれば、この說信じ難し。盧同が茶歌に「白花浮ㇾ光凝二碗面一。一碗喉吻潤。二碗破二孤悶一。」と云へば、茶の泡だちて、碗面に浮ぶを、浮花と云へるなるべし。◎楚練　楚の國は、練絹の名所にして、淵鑑類函布帛部に「杜甫詩云越羅與二楚練一、照二曜輿臺軀一」とあり。◎擣ㇾ雪聲　擣は字典に、「音倒、敲也、舂也」とありて、秋來れば、絹をうちて、衣を被する用意を爲すに、その絹の色白きが故に、擣雪といへり。

大意 炎熱の頃は、蜀茶を味ひて、苦熱を忘れしが、暑氣の去るに從つて、やうやう、その味を忘れ、今は秋の季節に入りて、家々に、防寒の用意に忙しく、雪の如き練絹をうつ聲が、新に聞ゆると、上句は暑往の意にて、下句に、寒來の意を云へり。

うつらなくいはれの野への秋萩をおもふ人とも見つるけふ哉。　丹後國人

○考異　この歌、萬葉集巻八に、「故郷豐浦寺之尼私房宴歌三首」と題して、初めに、「あすか河ゆきゝの岡の秋はぎは今日ふる雨に散りかすぎなむ。右一首、丹比眞人國人」とあり。次に、「うづらなくふりにしさとのあきはぎはなおもふ人どちあひみつるかも」またこの外に、一首の歌を載せて、「右二首沙彌尼等」とある、この中の歌を變へたものなれば、作者は豐浦寺の尼なり。然るに、この集に、作者丹後國人とあるは、第一首の國人の歌と、尼の歌とを誤り、丹比國人を、また丹後國人と誤れり。歌も萬葉集に見えたるは、彼の廢墟となれる豐浦寺の、物さびしきあとに、あはれに、咲きいでたる秋萩を、心合へる人々と共に、心ゆく限り眺めつるかな、といへるなるに、この本文には、その高市郡なる豐浦寺を、十市郡なる磐余野に改め、

歌の趣も、秋萩を、我が愚ふ人に見たてゝ、その姿を、しみ〴〵とながめやりて、自ら心を慰めしことゝなりて、本の歌の心と大に違へり。また後のものながら、新拾遺集上には、「題しらず。讀人しらず」として、歌は、この集に同じ。秋

語釋　◎いはれ野　もと大和國十市郡耳成川の邊りを惣稱せる名なり。今磯城郡に屬す。◎うづらなく　鶉は數多く群がりて、草むらの中に入り居りて、その鳴くこゑ哀れに聞ゆれば、この一句にて、磐余野に秋風吹きて、物哀れなるさまを知らせたり。

大意　秋風吹きて、もの哀れに見ゆる磐余野に、露を帶びて咲き出でたる萩の、たをやかに見ゆるにつれて、我が思ふ人の美しき姿を思ひ出でて、しみ〴〵と、その花を見入れたるさまなり。

秋はなほ夕まくれこそたゝならねをきのうは風萩のした露。　義孝少將

出典　藤原義孝集に、「秋のゆふくれ」と詞書あり。

語釋　◎なほ　俗に、「ヤハリ」といふ意。◎たゝならね　尋常ならぬ心。◎をぎ　東雅草に「荻、ヲギ、本朝圖經の如きは、荻は蘆似ノ葦而小、中實、或云ニ之適一、即荻也、至レ秋堅成云々、さらば、蘆と荻とは一物にして、葦とは、別にこれ一物なり」と云へり。

大意　秋のあはれは、朝夕の別なきやうなれど、やはり夕暮を、最も寂しとす、その故は、荻の上葉に風のそよぎ、萩の下葉に露の亂るゝなど、とりあつめて、えもいれぬ風情なればとなり。

秋晩

相思夕上松臺立。蛬思蟬聲滿耳秋。　頼三李十一東亭。白

○所字、行成本「聽」とあり。
○原註、菅原本、内閣本に、秋夕口號と題し、淺草本私註に嵯峨法輪寺と題す。
○作者、新古今集に、よみ人しらずとあり。歌仙家集

出典　白氏文集卷十三に見えて、轉結の二句は、「惆悵東亭風月好。主人今夜在ニ鄭州一。」とあり。

語釋　◎相思　白居易が李十一と相思ふなり。◎松臺　松などあるほとりの臺榭なるべし。◎蛬思　蛬は倭名抄蟲部に「兼名苑云、蟋蟀一名蛬和名木里須木里」と見ゆ。さて、きり〴〵すも、思ふことありて、此の如く、物哀げに鳴くならんといふ意にて、蛬思と云へり。

大意　鄭州にある李十一を思うて、その東亭の松臺に上りて立ちて眺むるに、時は已に曉景なれば、蛬の人を思ふが如き聲、蟬の悲みを含めるが如き聲が、耳に滿ち、秋のあはれを添へて、おもしろき景色なれど、主人家にあらざれば、獨、悵然として、鄭州の方を望みて、愈、其の人を、なつかしく思ふとなり。

望山幽月猶藏影。听砌飛泉轉倍聲。　法輪寺口號　菅三品

語釋　◎幽月　月の光いまだ微かなるをいふ。◎听砌　听は、正字通に、「俗借爲ニ聽字一、省文」とあり。砌は、倭名抄居處部に「兼名苑云、砌一名階、美岐利」と見ゆ。家の軒下をいふ。◎飛泉　瀧をいふ。

大意　其の山の端を望めば、月は、まだかすかに、影をかくして出でやらず、砌に聽けば、瀧つ水音は、次第に音高く聞ゆとなり。

○法輪寺　山城國葛野郡嵯峨渡月橋の南にして、嵐山の東にあり。本尊虚空藏を祀るが故に、また虚空堂ともいふ。貞觀十六年道昌僧都の建立なり。○口號　口ずさみなり。

小倉山ふもとの野邊の花すゝきほのかに見ゆる秋の夕くれ。　貫之

語釋　◎小倉山　山城國葛野郡嵯峨の西にあり。桂川を中にして嵐山と相對し、嵐峽の勝景をなす。

貫之集に見えず。

○眠字、文集「寐」に、佐藤本、臨瞻本等「睡」に作り、又燈字、原本その他「燭」に作る。今文集、及び内閣本、金澤本、阪本、貞享本、行成本によりて改む。又文集、上陽白髮人と題す。佐藤本、菅原本、金澤本等之に同じ。

○佐藤本、淺草本、臨瞻本、寛永本私註に、玄宗別二貴妃一と題せり。

◎花すゝき　薄の穂に出でたるを云ひ、其花を「ヲバナ」といふ。◎ほのか　薄の穂の縁語なり。

大意　小倉山の麓の野面になびく、薄の花の白きばかりが、かすかに見ゆる秋の夕暮の風情は、いはん方なしとなり。

秋夜

秋夜長。夜長無眠天不明。耿耿殘燈背壁影。蕭蕭暗雨打窓聲。上陽人。白

出典　白氏文集巻三に上陽白髮人と題し、上に、「紅顏闇老白髮新。綠衣監使守二宮門一。一閉二上陽一多少春。玄宗末歳初選入。入時十六今六十。同時采擇百餘人。零落年深殘二此身一。憶昔吞レ悲別二親族一。扶二入車中一。不レ敢レ哭。皆云入レ内便承レ恩。瞼似二芙蓉一。胷似レ玉。未レ容二君王得レ見レ面。已被二楊妃遙側目一。妬令二潛配二上陽宮一。一生遂向二空房一宿」とあり。下に、「春日遲。日遲獨坐天難レ暮。宮鶯百囀愁厭レ聞。梁燕雙栖老休レ妬。鶯歸燕去長悄然。春往秋來不レ記レ年。唯向二深宮一望二明月一」云々」と見ゆ。

語釋　◎耿々　康熙字典に、「音耿、錢氏曰、耿耿小明云々」とありて、燈光の微なるを云へり。◎蕭々　寂寞の貌。◎背壁影　壁に反する側に、燭をおきて、中間に身を置けば、影の壁に映るをいふ。◎暗雨　暗夜の雨。

大意　上陽人、己に幽處に移されて、一生悲歎に沈める身の、特更、秋の夜長の時節に至れば、終夜眠ること能はず、耿々たる殘燈に對する時は、壁にうつれる影寂しく、はかなく見ゆる折から外面には、物さびしき暗夜の雨の、頻に窓を打つ聲、いとあはれに聞ゆるさまなり。

○上陽人　唐の玄宗皇帝、天寶五年より以來、楊貴妃を限りなく寵せられ、後宮の容姿あるものは、皆貴妃に妬まれて、別所に遷されたり。上陽人も其一人にて、十六オの時、天下の美人百餘人と共に選まれて、後宮に參りしに、一たびも君王に見らるゝこと能はずして、六十歳まで、上陽宮にありし故に、上陽人と云へり。上陽宮は六宮の一にて、皇城西南の東京にありて、最もさびしき所なり。六宮とは、上陽宮、華清宮、蓬萊宮、蒲萄宮、芙蓉宮、連理宮是なり。

遲遲鐘漏初長夜。耿耿星河欲曙天。長恨歌。白

語釋　◎遲々鐘漏　鐘漏とは、宮殿の内に鐘をかけて、時刻の移る毎に、鐘を打ち鳴らすをいひ、遲々たるは、夜の長くして、容易に時の鐘を打つ時刻の移らざるをいふ。唐書禮樂志に「夜漏未レ盡、七刻鐘鳴受レ賀」ともあり。なほ、夏部、扇の條を看よ。◎星河　天の河なり。夏部、扇の條を看よ。

大意　玄宗皇帝、楊貴妃在世の頃は、漏刻の時を告ぐるをも忘れて、ひたすら、夜の長からんことを祈りしに、馬嵬坡下に、玉顏泥に塗れしよりこのかた、深き思に沈みて、夜も眠ること能はず、初めて漏刻の移ることの遲々たるを知り、漸く光かすかなる銀漢のあたりより、曙光の見え初めんとする頃、眠に就かんとすれど、孤衾冷にして、なほ眠り難く、憂愁に沈めるありさまを云へり。

○長恨歌は文集第十二に見えて、長恨歌傳に據るに、元和元年十二月、王質夫が、希代の事は、不世出の文藻によりて、世に傳へざれば、遂に消沒に歸せんと云ひて、勸むるによりて、白樂天が作りしものにて、ただに其の事蹟を傳ふるのみならず、裏面に、人欲の縱にすべからざる事、歡樂の極むべからざることを諷し、一世の巨作と稱せらるゝものなり。左に錄す。なほ楊貴妃の傳は、下の八月十五夜の條にあり。

漢王重レ色思二傾國一。御宇多年求不レ得。楊家有レ女初長成。養在二深閨一人未レ識。天生麗質難二自棄一。一朝選在二君王側一。回レ頭一笑百媚生。六宮粉黛無二顏色一。春寒賜レ浴華清池。温泉水滑洗二凝脂一。侍兒扶起嬌無レ力。始是新承二恩澤一時。雲鬢花顏金步搖、

芙蓉帳暖度二春宵一。春宵苦レ短日高起、從レ是君王不二早朝一。承歡侍レ宴無二閒暇一。春從二春遊一夜專レ夜。後宮佳麗三千人。三千寵愛在二一身一。金屋粧成嬌侍レ夜。玉樓宴罷醉和レ春。姉妹弟兄皆列レ土。可憐光彩生二門戸一。遂令二天下父母心一。不レ重レ生レ男重レ生レ女。驪宮高處入二青雲一。仙樂風飄處々聞。緩歌慢舞凝二絲竹一。盡日君王看不レ足。漁陽鼙鼓動レ地來。驚破霓裳羽衣曲。九重城闕烟塵生。千乘萬騎西南行。翠華搖々行復止。西出二都門一百餘里。六軍不レ發無二奈何一。宛轉蛾眉馬前死。花鈿委レ地無二人收一。翠翹金雀玉搔頭。君王掩レ面救不レ得。回レ首血淚相和流。黄埃散漫風蕭索。雲棧縈紆登二劍閣一。峨眉山下少二人行一。旌旗無レ光日色薄。蜀江水碧蜀山青。聖主朝々暮々情。行宮見レ月傷心色。夜雨聞レ鈴斷腸聲。天旋地轉迴二龍馭一。到レ此躊躇不レ能レ去。馬嵬坡下泥土中。不レ見二玉顔一空死處。君臣相顧盡沾レ衣。東望二都門一信レ馬歸。歸來池苑皆依レ舊。太液芙蓉未央柳。芙蓉如レ面柳如レ眉。對レ此如何不二淚垂一。春風桃李花開夜。秋雨梧桐葉落時。西宮南苑多二秋草一。宮葉滿レ堦紅不レ掃。梨園弟子白髮新。椒房阿監青娥老。夕殿螢飛思悄然。孤燈挑盡未レ成レ眠。遲々鐘鼓初長夜。耿々星河欲レ曙天。鴛鴦瓦冷霜華重。翡翠衾寒誰與共。悠々生死別經レ年。魂魄不二曾來入レ夢一。臨邛道士鴻都客。能以二精誠一致二魂魄一。爲レ感二君王展轉思一。遂教二方士一殷勤覓。排レ空馭レ氣奔如レ電。升レ天入レ地求レ之遍。上窮二碧落一下黄泉。兩處茫々皆不レ見。忽聞海上有二仙山一。在二虛無縹渺間一。樓閣玲瓏五雲起。其中綽約多二仙子一。中有二一人一字太眞。雪膚花貌參差是。金闕西廂叩二玉扃一。轉教二小玉報雙成一。聞道漢家天子使。九華帳裏夢魂驚。攬レ衣推レ枕起徘徊。珠箔銀屏邐迤開。雲鬢半偏新睡覺。花冠不レ整下レ堂來。風吹二仙袂一飄々舉。猶似二霓裳羽衣舞一。玉容寂寞淚欄干。梨花一枝春帶レ雨。含レ情凝レ涕謝二君王一。一別音容兩渺茫。昭陽殿裡恩愛絶。蓬萊宮中日月長。回レ頭下望二人寰處一。不レ見二長安一見二塵霧一。唯將二舊物一表二深情一。鈿合金釵寄將去。釵留二一股一合一扇。釵劈二黄金一合分レ鈿。但令心似二金鈿堅一。天上人間會相見。臨レ別慇懃重寄レ詞。詞中有レ誓兩心知。七月七日長生殿。夜半無レ人私語時。在レ天願作二比翼鳥一。在レ地願爲二連理枝一。

○原本、及び諺解内閣本等に題缺く。佐藤本、淺草本、醍醐本、寛永本私註、及び菅原本により て補ふ。

燕子樓中霜月夜。秋來只爲二一人一長。燕子樓。白

出典 白氏文集卷十に見えたる、燕子樓と題する三首中の一首にて、起承の二句は、「滿レ窓明月滿レ簾霜。被冷燈殘拂二臥牀一。」とあり。その小序に、「徐州故尚書張有二愛妓一、曰二眄々一、善二歌舞一、雅多二風態一、予爲二校書郎一時、遊二徐泗間一、張尚書宴レ予、酒酣出二眄々一以佐レ歡、歡甚、予因贈レ詩云、醉嬌勝不レ得。風嬌牡丹花。盡レ歡而去、迺後絶不二相聞一、迨レ茲僅一紀矣、昨日、司勳員外郎張仲素續之訪レ予、因吟二新詩一、有二燕子樓三首一、詞甚婉麗、詰二其由一爲二眄々一作也、續之從二事武寧軍一累年、頗知二眄々始末一云、尚書既沒、歸二葬東洛一、而彭城有二張氏舊第一、第中有二小樓一、名燕子一、眄々念二舊愛一而不レ嫁、居二其樓一十餘年、幽獨塊然、予レ今尚在、予愛二續之新詠一、感二彭城舊遊一、因同二其題一、作二三絶句一」と見えたり。

大意 眄々、その夫を喪うて、久しく獨棲す、然れば、燕子樓中、霜繁く降りて、月明なる夜、衣衾冷にして、終夜眠ること能はず、秋夜の長きは、我れ一人の爲に長きが如き思を爲すとなり。

蔓草露深人定後。終宵雲盡月明前。秋夜詣二祖廟一詩。野相公

語釋 ◎蔓草　長くはびこれる草なり。◎人定後　人の寢靜まりて後の意。◎全詩は、日本詩紀十に見えて、「牀嫌二短脚一蚤聲鬧。壁厭二空心一鼠孔穿。」を轉結とす。即ち下の蟲の條に見ゆ。

大意 先人の陵墓に參り玉へ、夜深く人靜なる時、露は、處せきまで生ひ蔓れる草の上に繁く、一點の雲なき秋の夜の空に、月は皓々として、四邊を照らし、自ら感慨を催し、低徊去ること能はざる體なり。

○祖廟　筮は、敏達天皇の御子、春日皇子の裔なれど、今祖廟と云へるは、何人を指せるか詳ならず。

蒹葭洲裏孤舟夢。楡柳營頭萬里心。秋夜雨。紀齊名

語釋 ◎蒹葭　夏部、蓋の條に云へり。◎洲　爾雅釋水に、「水中可レ居者曰レ洲、小洲曰レ渚」とあり。水

中に沙の聚りて、島の如くなれる處をいふ。◎楡柳　倭名抄草木部に「爾雅注云、楡之皮色白名レ枌和名夜仁禮」と見え、支那の胡國に多き木なり。

大意　秋の夜の雨には、蘆などの生ひ茂りたる河の洲に、たゞ一つ、舟がかりせる船中の人は、さぞや、浪の枕に、故郷を夢みるならん、また、夷狄の侵來を防がんが爲に、邊塞を固むる軍兵等は、楡柳の茂れる軍營のほとりに、思を萬里の外に馳せて、望郷の念に堪へざるならんとなり。

あし引の山鳥のをの尾したりをのなか〳〵し夜をひとりかもねむ。　人丸

出典　拾遺集戀三、歌仙家集、柿本集類從本等に見ゆ。然れど、萬葉集十に、寄レ物陳レ思と題して、詠者不詳の歌なり。

語釋　◎あしひきの　山の枕詞なり。山の裾の、長々と曳きはへたるより出でたる語。◎しだりを末垂尾なり。◎かも　歎辭。

大意　初句に、「足引の」と打出したるより、「山鳥の尾の」、「しだり尾の」といひて、「なが〳〵し夜を」と續けたるは、いかにも限りなく、秋の夜の長きさま見ゆ。さて、その長き夜を、思ふ人とも語らはで、獨り寂しく寢んとすらんと、歎きたるなり。

むつこともまたつきなくに明けりいつらは秋の長してふよは。　躬恒

出典　古今集離に、「題しらず」とあり。

語釋　◎むつごと　思ふどち、心の中を語り交はすをいふ。◎いづらは　いづくにあるぞの意。◎てふ「といふ」の約言。

○四句、万葉に、「長き長夜を」と訓めり。

○三句、古今集、「あけぬめり」に作る。結句、行成本「長しといふよは」に作る

○原本に脱缺く。佐藤本、醍醐本、寛永本私註、菅原本等によりて補ふ。又、澄の二字、菅原本、「重重」に作る。

大意　意中の人相逢うて、しめやかに、心の内を談り合はゞ、實に、秋の夜長も、瞬時の間に思はるゝなるべし、然れば、互の睦言も、いまだ語り盡さゞるに、この夜は明けてしまひたることよ、秋の長いといふ夜は、何處にあるぞと、心に頼み思へる秋の夜長も、思の外に、早く明けぬるを咎めたるなり。

八月十五夜　付月

日本歳時記、八月十五日、中秋といふ。秋九十日の最中なる故なり。云々。今宵は秋の最中にて、殊に、月を賞する故に、月夕とも三五夕ともいふ。歌人騷客の晴を期する夕なり。林羅山野槌にいはく、今夜月を玩ぶ事、大かた李唐より盛にして、詩人文人其詠おほしといへども、古樂府に嫦娥怨の曲あり。淡人の、中秋の月なきによりて、此曲を作るとある時は、淡の世よりもある事にや。又もろこしには、今宵餅を製して、いろいろの狀に作り、月餅と號して、相おくり、又月餅西瓜等を食して、看月會をするよし、月令廣義に見えたり」と見ゆ。

秦甸之一千餘里、凜凜氷鋪。漢家之三十六宮、澄澄粉飾。　長安八月十五夜賦。公乗億

語釋　◎秦甸　秦は國名、長安は秦の故地にあり。甸は、說文の段玉裁の注に、「禹貢五百里甸服、周語曰、先王之制邦内甸服、韋注云、邦内謂二天子畿内千里之地一、商頌曰、邦畿千里、惟民所レ止、王制曰、千里之内曰レ甸、京邑在二其中央一、故夏書曰、五百里甸服、則古今同矣、甸王田也、服服二其職業一也」とあり。天子の都近き畿内の地を云ふ。◎凜凜　康熙字典に、「凜音廩、寒也、又淒清也」とあり。◎漢家之三十六宮　漢は劉氏の國號にて、謂ゆる前漢をいふ。文選西都賦に、「漢之西都在二於雍州一、寔曰二長安一、及レ至二大漢一受レ命而都レ之也、云々、封畿之内、厥土千里、卓二犖諸夏一、兼二其所有一、云々、西郊則有二上囿、禁苑、林篽、薮澤、陂池一、連二乎蜀漢一、繚以二周墻一、四百餘里、離宮別館、三十六

所、神池靈沼、往々而在、云々」と見えて、清涼、宜温、神仙、長年、金華、玉堂、白虎、麒麟等、三十六の宮殿あるをいふ。◎澄澄　康熙字典に「澄音懲、增韻水靜而清也」とあり。

大意　一輪の明月、長安の空にかゝりて、凜々たる清光、一千里の外まで、氷を鋪きつめたるが如く、三十六の離宮別殿も、その清光を受けて、壁も甃も、胡粉を以て塗り飾りたるに似たりとなり。

織錦機中、已辨相思之字。擣衣砧上、俄添怨別之聲。同

語釋　◎砧　康熙字典に、「砧擣衣石也」と見ゆ。これを邦語に、「きぬた」といふは、「きぬいた」の畧言にて、木、又は石を臺として、衣を擣つをいふ。なほ、下の擣衣の條に詳なり。◎相思之字　晉書烈女傳に、「竇滔妻蘇氏始平人也、名蕙、字若蘭、善屬文、滔符堅時、爲秦州刺史、被徙流沙、蘇氏思之綿綿、爲廻旋文圖詩以贈、滔宛轉循環以讀之。詞甚悽惋、凡八百四十字、文多不錄」とあり。即ち蘇若蘭が、夫を思ふ綿々の情を綴りて、錦に織り込みし、廻文の詩をいふ。◎怨別　離別の怨。

大意　かの長安の明月、天地を照らして明なれば、外征の夫を思うて織り成す廻文錦字の詩も、早く、あざやかに、その相思の文字、を機の上に辨へ知ることを得、衣を擣つ婦女は、月光凄涼たるにつれて、その夫と、久しく相別るゝ怨に堪へざる情を起すにやあらん、砧の音に、俄に哀なる聲を添ふとなり。

三五夜中新月色。二千里外故人心。八月十五日夜、禁中獨直對月憶元九。白

出典　白氏文集卷十四に見えたる七律なり。全詩は「銀臺金闕夕沉沉。獨直相思在翰林。——。——。渚宮東面煙波冷。浴殿西頭鐘漏深。猶恐清光不同見。江陵卑濕足秋陰。」

語釋　◎三五夜中　十五日の夜中。◎新月　東方より新にさし出でたる月をいふ。江談抄卷四に、「新月人以爲微月初生也、齊信、公任、被相觸、以此詩爲證」と見ゆ。◎二千里外　元稹が在る江陵の地の遙なるをいふ。◎故人　白樂天と元稹とは舊友なるが故にいふ。

大意　八月十五夜、禁中に宿直して、折からの新月の光に對して、二千里外なる江陵に居る故人の心を思ひやるとなり。

嵩山表裏千重雪。洛水高低兩顆珠。八月十五日翫月。白

出典　白氏文集卷三十二に、八月十五日夜、同諸客翫月と題せる七律なり。全詩は「月好共傳唯此夜。境閒皆道是東都。——。——。清景難逢宜愛惜。白頭相勸强歡娛。誠知亦有來年會。保得晴明强健無。」

語釋　◎嵩山　清國河南省開封府の西にあり。五岳の中岳なり。白虎通卷下巡狩の條に、「尙書大傳曰、五岳謂岱山、恒山、華山、衡山、嵩山」とあり。◎表裏　山の彼方と、こなたとをいふ。◎千重雪　幾重と、數限りなく積れる雪をいふ。◎洛水高低　洛水は清國河南省にあり。水經に、「出京兆上洛縣」とあり。高低とは、天上と水上とをさす。◎顆　春部、花の條を看よ。

大意　東都即ち洛陽にて、月を見たるさまにて、隈なき月の中天に懸り、嵩山の表裏を照らして、銀光を放てるさまは、恰も千重の雪の降り積れるが如く、またその月光の、洛川に映れるを見れば、空

○千萬里外の下、皆字、文粹、「各」に作り、内閣本、山崎本、殿圖本、服本之に同じ。

の月と、水上の月と、恰も、二個の明玉を懸けたるが如しとなり。

十二廻中、無勝於此夕之好。千萬里外、皆爭於吾家之光。天高秋月明序。紀

出典　本朝文粹巻八に、八月十五夜、同賦天高秋月明、各分一字應製探得水字と題する詩序にして、上に、「八月十五夜者、天之秋、月之望也、更闌人定、雲淨月明」とあり。

語釋　◎十二廻　月の十二回轉して、一年となる間なり。

大意　一年十二月の中、今夜ほど、月光の勝れて、面白き夜はあらず、されば、千萬里の外までも、各、この月の光を、我が家のものとして、爭ひ賞すとなり。

碧浪金波、三五初。秋風計會似空虛。月影滿秋池詩。菅淳茂

出典　本朝文粹巻八に、八月十五夜侍亭子院、同賦月影滿秋池應太上法皇製、菅淳茂」とあるは、この時の詩序にて、次の、「瑤池便是尋常號。云々、」まで、四聯合せて七律一首なり。

語釋　◎金波　月光の波に映じて、燦爛たる光を放つをいふ。◎計會　月光の波に映れる光と、秋風と、互に計り會してなり。春部、立春の條にもいへり。

○一首の大意は、次の結句の下に云へり。

自疑荷葉凝霜早。人道蘆花過雨餘。同題。同人

語釋　◎凝霜早　荷葉に、月光の映じたるを、早くも霜の凝れるかと、驚き思ふなり。

○過字、行成本、「過」に作る。また道字、行成本、「導」に作るは非。

○算字、行成本「弄」に作る。

岸白還迷松上鶴。潭融可算藻中魚。同題。同人

語釋　◎潭融　融は、字彙に「和也、明之盛也」とあり。潭の解、春の部、柳の條にいへり。澄みたる池の面に、月光輝きて、底まで見透くをいふ。

瑤池便是尋常號。此夜清明玉不如。同題。同人

語釋　◎瑤池　列仙全傳巻一に、「西王母云々、居崑崙之圃、閬風之苑、玉樓玄臺九層、左帶瑤池、右環翠水」とありて、西王母の住める仙宮の池を、賞美して云へる名なり。

大意　初句は、八月十五日の初夜の月光が、池の面に滿ちて、碧浪金波を生ずるさまは、恰も秋風と明月と計會して、一點の雲翳なき空虛を現すに似たりと、池上の景色をいひ、胸句は、月光の荷葉を照らして、眞白く見ゆるは、いまだ秋の央ばといふ程なるに、早く霜の凝りたるにや、また蘆の葉末の露に、月光のやどりて、白く見ゆるも、蘆花の、雨後に殘れるにやあらんと疑はるといひ、腰句は、一轉して、月光の爲に、兩岸皆白ければ、却つて松上の白鶴も尋ねわぶるさまなるに、月光、池心を通じて、藻中の魚をも數へつべきさまなれば、彼の唐土に、瑤の池と云ひて、又なきものと稱美する池も、この景色に比べては、尋常の物にて、この明月の、池上に映れる景色は、眞に、珠玉も如かずとなり。

○史館茗話に云ふ、「菅淳茂八月十五夜、陪亭子院賦月影滿秋池詩、曰云々、上皇吟誦數回、歎曰、神也、妙也、恨不使先公見之、先公指菅相也」とあり。

○金字、行成本「今」に作るは誤。

金膏一滴秋風露。玉匣三更冷漢雲。滿月明如鏡。菅三品

語釋 ◎金膏　膏は、康熙字典に、「膏凝者曰脂」とありて、鏡を磨くあぶらなり、水銀をいふ。◎玉匣　匣は康熙字典に、「廣韻箱匣也」と見えて、はこをいふ。玉は美稱。◎三更　時を數ふるに、初更より五更にいたること、春の部、立春の條に云へるが如し。三更は、今の夜の十二時前後なり。◎冷漢　漢は河漢の漢と同じく、空をいふ。秋は空澄みて、清く冷なるが故にいへり。

大意 滿月の明なること、誠に鏡の如くなるが、此の鏡を磨ける膏は、即ち秋風に滴り落つる露にして、この鏡の匣は、夜深き空にたなびく雲なりとなり。

楊貴妃歸唐帝思。李夫人去漢皇情。對雨戀月。源順

語釋 ◎楊貴妃歸　新唐書后妃傳に、「玄宗貴妃楊氏、云々、幼孤、養叔父家、始爲壽王妃、開元二十四年、武惠妃薨、後廷無當帝意者、或言、妃資質天挺、宜充掖廷、遂召內、禁中異之、云々、天寶初進冊貴妃、云々、初安祿山有邊功、帝寵之、云々、祿山反、以誅國忠爲名、且指言妃及諸姨罪、云々、及西幸至馬嵬、陳玄禮等、以天下計誅國忠、已死軍不解、帝遣力士問故、曰、本尙在、帝不得已、與妃訣引而去、縊路祠下、裹尸以紫茵、瘞道側、年三十八、帝至自蜀、道過其所、使祭之、云々、密遣中使者、具棺槨、它葬焉、啓瘞故香囊猶在中、人以獻、帝視之悽感流涕、命工貌妃於別殿、朝夕往必爲鰍歔云々」とあり。なほ上に云へる長恨歌をも參照すべし。歸は、下の去と同じく、死するをいふ。◎唐帝思　玄宗皇帝の、楊貴妃を慕ひたる情思にて、長恨歌に歌へるが如し。◎李夫人去　李夫人は漢書外戚傳に、「孝武李夫人、本以倡進、云々、延年有女弟、上乃召見之、實妙麗善舞、由是得幸生一男、是爲昌邑哀王、李夫人少而蚤卒、上憐憫焉、圖畫其形於甘泉宮、云々、初李夫人病篤、上自臨候之、夫人蒙被謝曰、妾久寢病形貌毀壞、不可以見帝、願以王及兄弟爲託云々、及夫人卒、上以后禮葬焉、云々、上思念李夫人不已、方士齊人少翁言、能致其神、廼夜張燈燭、設帷帳、陳酒肉而上、令上居他帳遙望見好女如李夫人之貌、還幄坐而步、又不得就視、上愈益相思悲感、爲作詩曰、是邪非邪、立而望之、偏何姍姍其來遲、令樂府諸音家絃歌之、上又自爲作賦、以傷悼夫人、云々」とあるが如し。

大意 此の全篇、頗聚句題抄に見えて、起承は「雲稠尙望清光透。水暗難忘素影生。」とあり。其の大意は、題の「對雨戀月」といふ意を、楊貴妃と、李夫人との故事によせて、彼の玄宗及び武帝が、寵妃を失うて、戀々の情に堪へざりしは、誠に悲哀の極なりしが、今宵、わが雨に對して、月の光を戀ふるも、それに異ならずとの意なり。

○史館者話に曰く、「源順嘗得二聯一曰、楊貴妃歸云々、乃欲足成之、未得其趣、歿年之後、八月十五夜、陪具平親王于六條宮、賦對雨戀月詩、作律詩、以彼句爲頭聯、翌日都下傳誦曰、順得引題之妙、順聞而咲曰、是腹藁也」と見ゆ。

水のおもにてる月なみを數ふれはこよひそ秋のもなかなりける。順

出典 拾遺集　秋に、「屏風に、八月十五夜、池ある家に、人あそびしたる所」と詞書せり。

語釋 ◎月なみ　月次の義。あとの月、この月、又そのさきの月とやうに、次々に、月のならぶをい

ひて、月の光の映れる波といふことを通したり。◎もなか　大陰暦の七八九月は秋の節なるが故に、八月は秋の仲月にて、十五日は又その中間なれば、眞に秋の最中なり。

大意　常よりは殊にさやかに、月の光の、水の面に輝けるを見るにつけて、月次を數ふれば、實に今宵は、八月の十五夜にして、秋の眞中なりけるよ、さては、月の光の尋常ならぬも、道理なりとなり。

○戍字、諸本、「戎」に作る、文集及び、行成本によりて改む。

○作者、行成本、野馬鄙とあり。醍醐本は、鄙展、或白氏とあり。

月

誰人隴外久征戍。何處庭前新別離。　秋月。　白

出典　白氏文集卷十六に見ゆ。全詩「萬里清光不可思。添愁益恨遠天涯。――――。――――。失寵故姫婦院夜。沒蕃老將上樓時。照他幾許人傷斷。玉兎銀蟾遠不知。」

語釋　◎隴外　今の清國陝西省鳳翔府隴州治。漢書地理志に「隴西郡、註に、應劭曰有隴坻、在其西也、師古曰、隴坻曰隴阪、即今之隴山也、此郡在隴之西、故曰隴西」と見ゆ。即ち支那の本國と、胡國との境にして、此處に城を構へて、胡人の侵略に備ふ。その外部を隴外といふ。

大意　月は、多く、憂愁を添ふるものなるに、如何なる人か、隴外萬里の地に、久しく征戍して、この月の光に、故郷を思ふらん、又如何なる處にか、庭前に、今宵別を惜みて、この月に袖を絞るらんとなり。

秋水漲來船去速。夜雲收盡月行遲。　汴水東歸即事。　鄙展

語釋　◎月行遲　天に雲ある時は、月の運行の標點となれども、天明に、雲收り盡したる空は、いつも同じ處にあるが如く見ゆるをいふ。

大意　明かなり。

不醉黔中爭去得。磨圍山月正蒼蒼。　送蕭處士遊黔南。　白

出典　白氏文集卷十八に見えたる七律にして起聯は、「能文好飲老蕭郎。身侶浮雲髮似霜」とあり。承聯は「生計拋來詩是業。家園忘却酒爲鄉」にして、本集雜部、酒條に見ゆ。次に、轉聯は「江從巴峽初成字。猿過巫陽始斷腸。」とありて、また雜部、猿條に見ゆ。尾聯は、即ち、この二句なり。

語釋　◎黔中　輿地紀勝卷七十五辰州に「黔中故城、元和郡縣志云、秦、在沅陵縣西三里」と見ゆ。◎蒼蒼　康熙字典に「臨川註蒼深青色」とあり。月光の清く、すさまじき氣色をいふ。

大意　今蕭處士の、黔南の地に遊ばんとするに、彼地は、巴峽の流も、始めて巴字を爲す處といひ、また巫陽の猿聲の物あはれなるなど、何れか、詩人を感傷せしむる景趣ならざらん、されば、處士も、大に醉うてあらずば、その地を去ること能はざるべし、その折から、麻圍山の月光は、蒼々として、愈、遊客の心を傷しむるならんとなり。

○古今著聞集卷四に、「天暦の御時、朝綱、文時に仰せて、文集第一の詩選びて奉るべきよし、勅定ありければ、送蕭處士遊黔南云々、この四韻を、ともに選び奉りたりけり。一句優れたるは多けれど、四句悉ことなるによりて、有難きことにや。兩人同心のほど、興ある事也」と見えたり。

○磨字、諸解、集註等「麻」に、內閣本、山崎本、版本、眞亨本、「摩」に作り、去得の二字、菅原本、「得去」に作る。又淺草本、寛永本私註、及び內閣本に、尋二黔南蕭處士一不レ逢詩と題せり。

然れど、白香山集、この詩所見無し。

○原注の夜月、内閣本、月夜に作り、秋霜の下、佐藤本、淺草本私註に、詩字あり。

天山不辨何年雪。合浦應迷舊日珠。　蔡廸詩月。三統理平

語釋　◎天山　今の清國新疆省内の天山なり。初學記に、「天山在二隴右道伊川内一」と見え、後漢書班超傳に、「西域有二白山一、通歲有雪、匈奴謂二天山一」とあり。◎合浦　今の廣東廉州府合浦縣なり。◎舊日珠　後漢書孟嘗傳に、「孟嘗字伯周、會稽上虞人也、中略遷二合浦大守一、郡不レ產二穀實一、而海出二珠寶一、與二交阯一比レ境、常通二商販一、貿二糴糧食一、貿易也先時宰守並多貪穢、詭レ人採求、不レ知二紀極一、詭責也珠遂漸徙二於交阯郡界一、於レ是行旅不レ至、人物無レ資、貧者死二餓於道一、嘗到レ官革二易前弊一、求二民病刑一、人所二刺苦一、及利益之事也舊日珠とは、昔貧吏の在りし時、交阯の境に去りし珠玉をいふ。

大意　禁中の月は、光殊にして、雪の如く珠の如くなれば、流石の天山にても、遂にかやうの淨き雪は降らざれば、何れの年の雪ぞと辨へ難く、又合浦にては、昔去りしことある珠に紛れて、いづれをそれとも見分ち難からんとなり。

欲レ和二豐嶺鐘聲一否。其奈華亭鶴警何。　夜月似二秋霜一。前中書王

語釋　◎豐嶺鐘聲　山海經卷五經訓堂叢書に「又東南三百里、曰二豐山一、沅曰、山在二今河南南陽府治東北元和郡、縣志云、向城縣豐山、在二縣南三十二里一、有二九鐘一、霜降則鳴有二九鐘一焉、是知二霜鳴一、霜降則鐘鳴、故言レ知也、物可レ爲也、」とあり。◎華亭鶴警　列仙全傳卷二に「丁令威本遼東人、學二道於靈虛山一、後化レ鶴歸、集二華表一而吟曰、有レ鳥有レ鳥丁令威。去レ家千年今來歸。城郭如レ故人民非。何不レ學レ仙塚纍々。」とあり。又寛永本私註に引く百詠註に、「千年鶴、霜降則飲レ聲不レ鳴、故曰レ警」とあり。

○土佐日記、初句「あをうなばら」に作り、四句、尊圓本「みかさの山を」に作る。

郷涙數行征戍客。棹歌一曲釣漁翁。　山川千里月。保胤

語釋　◎郷涙　古郷を戀ふる涙。◎數行　涙の、繁くつらなりながるゝ貌。◎棹歌　舟歌なり。

大意　月、山川千里の間に亘りて明なれば、遠く故郷を離れて、胡塞を守る人は、望郷の涙留め難く、又孤舟に棹さす漁翁は、漁歌の一節を謠へりと、同一の月に向ひても、處を殊にし境を殊にする時は、悲歡その情を別つ趣を云へり。

あまのはらふりさけ見れは春日なるみかさの山に出てし月かも。　仲滿

出典　古今集羇旅に、「もろこしにて、月を見てよみける」と詞書せり。

語釋　◎あまのはら　大そらのことなり。原とは、何處にても、廣く平にて、目に遮るものなき所をいふ。◎ふりさけ　ふり仰ぎて遠くを見る意。◎春日なる三笠山　春日は倭名抄國郡部に、「大和國添上郡春日郷」とある地にして、今の奈良市是なり。元明天皇より桓武天皇に至る、八代八十餘年間の都なり。三笠山は、春日山の一峯にて、又若草山とも云ひ、その北に手向山あり。こゝには、春日の里にある三笠山といふ意なり。

大意　この歌は、安倍仲麿が、日本へ歸らんとして、明州の津に舟がかりせし時、詠めるものなるこ

○作者、躬恒とあれど、その家集に見えず。古今集には、よみ人知らずとあり。新撰萬葉集、及古今集顕昭本には、結句、「かげさへ見ゆる秋の月かな」とあり。行成本も「影さへ」とあり。

○一二句、拾遺集に「世にふるにものおもふとしも」に作る。

と、土佐日記の文の如し。意は、萬里の外まで澄み渡りたる月をふり仰ぎ見れば、昔日、わが故國なる奈良の都の三笠山にて見なれし月と、少しも異ならぬに、今のこの月も、やはり、故郷の春日の三笠山よりいでし月なるかと、故郷をなつかしみたるなり。

しら雲にはねうちかはし飛ふ雁のかすさへ見ゆるあきのよの月。躬恒

出典　古今集秋上に、「題しらず、よみ人しらず」とあり。

語釋　◎しら雲にはねうちかはし　古今集の古き註どもに、「雲井遙に飛ぶ雁が、その羽を、白雲と重ねて見ゆる」意に釋けるを、横井千秋は、雁と雁とが、その羽を打ちかはすなりといひ、香川景樹は、白雲は、たゞ空のことなりといへり。

大意　月明にして、風の音も常ならぬ秋の夜半、雲井遙に打ち見やれば、白雲の居るあなたの空に、羽うち重ねて鳴き行く雁の姿も、あり〳〵と見えて、一つ二つと、その數さへ數へらるゝとなり。

よにふれは物思ふとしはなけれとも月に幾度なかめしつらむ。後中書王

出典　拾遺集雜上に、「月を見侍て、中務卿具平親王」と詞書せり。

語釋　◎物思ふとしも　しは、物を、これと取り出でて、強く云はん爲の助辭。もは歎辭なり。◎ながめ　心に思ふことありて、つく〳〵と、その物に見ほるゝをいふ。

大意　世にあればとて、必ず物思ふと定りたるにはあらず、即ち予が如きは、物思なき身なれど、限なき月の影ゆゑには、料らず、感慨の情を催して、幾度、秋の夜長をながめ明したることならんとなり。

○行成本、佐藤本、漢草本、寛永本私註、金澤本作者李嶠に作り、内閣本、保胤の作と爲す。

九月九日 付菊

續齊諧記に、「九日登高、汝南桓景、隨二費長房一遊學累年、長房謂曰、九月九日、故家中當有災、宜急去、今家人各作二絳囊一盛二茱萸一以繫レ臂、登レ高飲二菊花酒一、此禍可レ除、景如レ言、舉家登レ山、夕還見二雞犬、牛羊一時暴死、長房聞レ之曰、此可レ代也、今世九日、登高飲レ酒、婦人帶二茱萸囊一、蓋始二於此一」とあり。

燕知社日辭巣去、菊爲重陽冒雨開。秋日東郊作。島南春

出典　三體詩七言律に見ゆ。全詩「閑看秋水心無レ事。臥對寒松手自栽。廬嶽高僧留レ偈別。茅山道士寄レ書來。――――。――――。淺薄將レ何稱二獻納一。臨レ岐終日自徘徊。」

語釋　◎社日　白虎通上巻社稷の條に、「王者所二以有一社稷一何、爲二天下一求レ福報レ功、人非レ土不レ立、非レ穀不レ食、土地廣博不レ可二徧敬一也、五穀衆多不レ可二一一而祭一也、故封レ土立レ社、示レ有二土尊一」と見え、日本歳時記二月「もろこしには、社日とて春秋に二度、土の神を祭る事あり。土はよく萬物を養ひ、五穀を生ず、故に祭る。春は農事のよからん事を祈り、秋はその恩德を報ずる意となん。その日は立春の後、第五の戊の日を春社とし、立秋の後、第五の戊の日を秋社とす。十干の中戊巳は土なり、故に春秋と云へり。ともに戊の日を用ゐるとぞ。◎重陽　公事根源九月九日に「九月九日は、節日にて侍れば、菊花の宴行はるゝなり。是を重陽宴と申す。九月九日は、月と日と、九陽の數に叶ふが故に、重陽とはいふ也」と云へり。

大意　燕は温暖を好む鳥なれば、春の社日の頃來りて、巣を構へて棲めども、秋の社日に至れば、寒冷を恐れて退去すると共に、菊は重陽の佳節に會はんとして、雨を冒して咲き初むるを見るに、その一進一退、よく節にあたりて、毫も誤ることなしとなり。

採故事於漢武、則赤萸挿宮人之衣。尋舊跡於魏文、亦黃花助彭祖之術。

觀賜群臣菊花詩序。紀納言

出典　本朝文粹巻十に、九日侍宴、觀賜群臣菊花、應製　と題して、上に、「臣聞、季秋初九者、日月並應、陽數相并之候也、時節如舊、星霜斯新、往古來今、良讌嘉會、莫不籍野而曠其遊、登山以遠其望、即謂之避惡、亦宜於延年、況亦採故事於漢武、云々、今之觀古、不其然乎、云々」とあり。

語釋　◎採故事於漢武　故事は、先代の遺事といはんが如し。淵鑑類函歲時部に引く西京雜記に曰く、「漢武帝宮人賈佩蘭、九月九日佩茱萸、食蓬餌、飲菊華酒、令人長壽、相傳自古莫知其由（廣漢魏叢書本此の文無）」と見ゆ。◎赤萸　茱萸、又胡椒子に作る。「ぐみ」といふものなり。西京雜記巻三に「九月九日佩茱萸、食蓬餌、飲菊華酒、令人長壽、菊華舒時、并採莖葉、雜黍米釀之、至來年九月九日始熟、就飲焉、故謂之菊華酒」と云へり。◎尋舊跡於魏文　淵鑑類函歲時部に云ふ、「魏文帝與鍾繇書曰、歲往月來、忽復九月九日、九爲陽數、而日月並應、俗嘉其名、以爲宜於長久、故以享宴高會、是月律中無射、言群木庶草無有射而生、至於芳菊、紛然獨榮、非夫含乾坤之純和、體芬芳之淑氣、孰能如此、故屈平悲冉冉之將老、思餐秋菊之落英、輔體延年、莫斯之貴、謹奉一束、以助彭祖之術」と云へり。◎黃花　黃菊の花なり。◎彭祖之術　列仙全傳巻一にいふ、「彭祖錢鏗、帝顓頊玄孫也、至殷之末世、年已七百餘歲而不衰、好恬靜、惟以養

○繇字、幕園本、山崎本、「震」に作る。蕩字の別、醍醐本、山崎本による。

神治、生爲事、穆王聞之以爲大夫、稱疾不與政事、善於補導之術、並服水晶、雲母粉、麋角、常有少容」と見ゆ。

大意　今日、重陽の宴に、群臣に、菊花を賜ふ故事を尋ぬるに、漢の武帝の時、宮人の、赤萸を衣に挿みて、邪氣を拂ひ、魏の文帝の、菊花を鍾繇に賜ひしが如く、この花を酒に和して、彼の彭祖が長壽を得んことを希ひさせ給ふ、厚き御仁心なるべしとなり。

先三遲兮吹其花、如曉星之轉河漢。引十分兮蕩其彩、疑秋雪之廻洛川。同

出典　本朝文粹に出で、上に引ける「不其然乎」の次に、「聖上之馭天下也、德高遂古、化叶休明、撃壤承凱樂之風、生民荷仁壽之賜、於是在此令節、縱以宴遊、便賜禁園之菊花、以和仙厨之竹葉、恩深於一束、歎洽於群臣、先三遲云々」とあり。

語釋　◎三遲　宴席に遲參したるものに對し、罰杯を負することにて、江談抄、玄惠の朗詠抄、塵添壒囊抄等に、數說あれど、皆適切ならず。西宮記臨時八に、後到と題し、「五巡後到着者可行五盃、十巡以上到者可行七盃、一遲不得通風、二遲酒間架勺、三遲不得修之云々」と見ゆるを正しとす。即ち酒の巡ること五回の後に到れるものには三盃、七回の後のものには五盃、十回以後のものには、七盃の罰酒を飲ますることをいふ。◎引十分　酒を杯に滿たす意にて、引滿などいふに同じ。されば、菅原本に、「ひかへて」と訓めるに從へり。◎蕩其彩　滿を引いて、盃中の花を動すなり。◎洛川　上の八月十五夜の條に見ゆ。

大意　彼の菊花酒を、盃に注ぎたるまゝ、その花を吹き、或は蕩す時は、白菊の盃中に廻るは、曉星の、空に轉ずるが如く、秋雪の、洛川のほとりに舞ふが如しとなり。

谷水洗花、汲下流而得上壽者三十餘家。地脉和味、飡日精而駐年顏者五百箇歲。同

出典　この一節も、上文の次に、「芬芳染唇、然後知中腸之已飽、氣力補性、然後期天年之難終、凡菊之爲功、其驗大矣、跂扈於百藥之首、誇張五穀之精、飡落英者養其生、飲滋液者却其老、故谷水云々」とあり。

語釋　◎谷水洗花云々　抱朴子仙藥篇に、「南陽酈縣山中有甘谷水、所以甘者、谷上左右皆生甘菊、菊花墮其中、歷世彌久、水味爲變、居民皆不穿井、悉食甘谷水、食者無不老壽、高者百四五十歲、下者不失八九十、無夭年人、得此菊力也、故司空王暢、太尉劉寬、太傅袁隗、皆爲南陽太守、每到官、常使酈縣月送甘谷水四十斛、以爲飲食、云々、僊方所謂、日精、更生、周盈、皆一菊而、根、莖、花、實、異名、其說美而、近來服之者略無効、正由不得眞菊也、云々」とあり。◎上壽　集注に、「上壽とは百二十歲を云なり。中壽は八十歲也。下壽は四十歲をいふ」といへり。◎地脉和味　抱朴子金丹篇に、「劉生丹法用菊花汁、地楮汁、椈汁、和丹蒸之三十日、研合服一年、得五百歲齡、老翁服更少不可識、少年服亦不老」とあり。◎日精　倭名抄草木部菊の條に、日精草也とあり。又上に引く抱朴子にも見ゆ。◎駐年顏　年の積ると共に、顏色の衰ふるを駐めて、いつまでも若やかなる顏色容貌ならしむるをいふ。

○行成本、作者中務とあり

○老字、文集、「壽」に作る。

大意　彼の酈縣の人民は、甘谷の水を呑みて、百歲の壽を得たるもの、二十餘家に及び、劉生は、日精を食うて、五百歲の壽を保つことを得たる、皆是菊花の德なり、故に今日、重陽の佳節に、この花を酒に和して用ゐるに、何ぞその奇特なからんとなり。

わかやとの菊のしら露けふことにいくよ積りて淵となるらむ。元輔

出典　拾遺集秋に、「三條のきさいの宮の裳着侍る屏風に、九月九日の所」と詞書したり。

大意　前條に云へる菊水の故事を承けて、わが宿の菊の露は、この重陽の節毎に、いく代の間積り重りて、遂には、かの甘谷の水のごとく、淵となることならんといひて、裏には、今日この姫君は、始めて、裳着の祝をせらるゝことなるが、是より後も、幾千代かけて、益す、健かにあらせられて、遂には仙宮の人の如く、百歲の長壽を得給ふならんとなり。

菊

霜蓬老鬢三分白、露菊新花一半黃。九月八日酬二皇甫十見贈。白

出典　白氏文集卷三十四に見ゆ。全詩「君方對酒綴詩章。我正持齋坐道場。處處追遊雖不去。時時吟詠亦無妨。——。——。惆悵東籬不同醉。陶家明日是重陽。」

語釋　◎霜蓬老鬢　老人の鬢髮を、霜がれの蓬にたとへたるなり。蓬は「詩の集傳に、其華柳絮の如くにして、聚而飛如亂髮」といふもの、即此也」と、東雅に云へるが如し。◎三分白　十中の三は、

○臨川本、及び菅原本に、「題二秋接殘菊一」序と題す。

白くなれるをいふ。◎露菊新花　露をおびて新に咲きたる菊花をいふ。◎半黄　黄菊の花、盡くは開かねど、半分だけは咲きたりとなり。九月九日は、黄花の節句なれども、八日なればかくいへり。

大意　明かなり。

不二是花中偏愛菊。此花開後更無花。十日菊花。元稹

出典　全唐詩元稹十六に、菊花と題し、起承二句は「秋叢繞レ舍似二陶家一。遍繞二籬邊一日漸斜。」とありて、開後を「開盡」に作る。

大意　明かなり。

嵐陰欲レ暮契二松柏之後凋一。秋景早移。嘲二芝蘭之先敗一。題二秋接殘菊一。紀

語釋　◎嵐陰　嵐は、我邦にいふ「もや」のことにて、康熙字典に、「山氣烝潤也」とあり。陰は、くもりなり。さて嵐氣は、秋晴に能く起るものなれば、嵐陰と云ひて、下の秋景と相對したるなり。◎松柏之後凋　論語子罕に、「子曰、歳寒然後、知二松柏之後凋一也」とあり。◎秋景　秋の日影なり。◎芝蘭　芝は説文に「神草也」、本草の註に「芝爲二瑞草一、服レ之神仙」。また、孔子家語卷四に、「與二善人一居、如レ入二芝蘭之室一、久而不レ聞二其香一、與レ之化矣」と見ゆ。

大意　秋已に暮れんとして、萬木凋落する中に、ひとり菊花のみは、松柏と共に、諸木の後に凋まんことを契り、秋去り冬來りて、彼の昔より靈草と稱する芝蘭の、見るかげもなく衰へ敗るゝを嘲るとなり。

○行成本、作者善相公と書けり。

鄙縣村閭皆潤屋。陶家兒子不二垂堂。菊欲二叢金一。三善清行

語釋　◎鄙縣村閭　鄙縣は南陽の鄙縣にして、上に見えたり。閭は説文に、「里門」とあれど、こゝは村間にて、村落といはむが如し。◎潤屋　富人の家なり。禮記大學篇に、「曾子曰云々、富潤レ屋、德潤レ身云々」と見ゆ。◎陶家兒子　陶家は、陶淵明をいふ。此の人、東籬に、多く菊を植ゑて愛賞せしこと、人の知るところなり。而して、この人に、五子ありて、古文眞寶前集卷上責レ子詩陶淵明に、「雖レ有二五男兒一。總不レ好二紙筆一。」とありて、註に「淵明有二子五人一、長曰レ舒、次曰レ宣、三曰レ雍、四曰レ端、五曰レ通」と云へり。◎不垂堂　文選卷十三に、「家累二千金一、坐不二垂堂一云々」とありて、垂堂とは、堂屋の端を云へば、富貴の者は、危を避けて、家の端近に出でざるをいふ。

大意　黄菊の、叢を爲して咲き亂れたるを、黄金を散じたるに譬へて、彼の鄙縣は、もと菊の多き所なる、一村悉く富み榮えて、貧きものなからん、また、菊花を愛賞して、多く東籬に栽ゑたりといふ陶潛が家には、萬金の富を累ねたれば、其の子弟は、深く屋内に坐して、家の軒近に出でて、危きに近よるが如き所業はせざるならんとなり。

○江談抄卷四に、「善相公初作二鄙縣村閭皆富貨一云々、心存レ可レ有二奢侈一之由一、而菅家、只美二紀納言廉士路裏句一、不レ被レ感二此詩一、宴罷退出時、相公不レ歇二辭結一、於二建春門一見レ尋二菅家一、仰云、富貨字恨不レ作二潤屋一、相公乃改作、云々」とあり。

蘭苑自慙爲二俗骨一。槿籬不レ信有二長生一。菊是草中仙。保胤

語釋　◎蘭苑　苑は、周禮地官の囿人の疏に「古謂二之囿一、漢謂二之苑一」と云へり。即ち蘭の園をいふ。

◎俗骨　世の常の風俗骨がらの義。◎槿　俗に「ムクゲ」といふ。多く籬に栽ゑて、その花は、朝に開きて、暮に萎むものなり。下の槿の條に詳なり。

大意　菊を草中の仙者と爲す意なれば、彼の蘭は、古來、草中の名花と爲す所なれど、その花久しからず、又、槿は、菊と共に、籬に植うるものなれど、その花は、朝に開きて、夕に萎む程なれば、菊の風霜に逢ひて、久しくその色を變へざるに比して、一は、自ら、尋常普通のものなるを慙ぢ、一は、世に菊花の如き長生の花あることを信ぜざるならんとなり。

蘭蕙苑嵐、摧紫後。蓬萊洞月照霜中。　花案菊點歌。管三品

出典　全詩、江談抄巻四に、「蘭蕙苑嵐摧紫後。蓬萊洞月照霜中。香依德暖爐烟散、影摧恩深口砌融」とあり。

語釋　◎蘭蕙　爾雅翼に、「一幹一花而、香有餘者蘭、一幹數花而香不足者蕙」と見ゆ。◎摧紫　蘭蕙の花は、其の色、何れも紫(古代の)なり。◎蓬萊洞　仙宮をいふ。菊は仙宮にありて、長生不老の傳ありといふこと、前條に云へるが如し。

大意　題に花寒云々とあるより、上句に花の意を、下句に寒の意を點出したり。その大意は、蘭蕙の花、早く秋氣の爲に摧かれて、見る影も無くなりたる後、寒氣ます〳〵加りて、月は霜を照らす中に、菊はひとり、その色香を失はで、處々に咲き殘りたりとなり。蓬萊の二字を用ゐて、頗の義をいたせり。

○十訓抄第七に「文時卿、菊是草中仙と云題を給て、作えざりければ、衣を引かづき寢たりけるに、保胤來て、今度如何と云ければ、不及力、不得の度なればと答ける、彼草案を見ければ、蘭蕙苑嵐摧紫後、蓬萊洞月照霜中と云詩あり、是已に秀句也、何歌給べきと云間、三品此詩を出す所に、世以秀逸とす。自作の事、いみじき人も計ひえぬなり。かやうの事、最可恩歎」とあり。

ひさかたの雲の上にて見るきくはあまつ星とそあやまたれける。　敏行

出典　古今集秋下に、「寛平御時、菊の花をよませ給うける」と詞書して、左註に「此歌は、まだ殿上許されざりける時に、めしあげられて、仕うまつるとなん」とあり。

語釋　◎ひさかた　瓢形の約にて、天はまろく、うつろなれば、その形によりて、天の枕詞に用ゐたりといひ、又、日刺方の約にて、日のさす天とかけたるなりともいふ。さて、あめにいひかけたるより、後には、すべて、空の物にいふ枕詞となりて、こゝは、雲の枕詞に用ゐたり。◎雲の上　禁中をいふ。

大意　凡人の來通ふべからざる禁中の御庭に、白菊の此處かしこに咲き亂れたるは、恰も大空に、無數の星の輝けるが如く、是を眺むる吾々も、この世の外の雲の上に上れる心ちするとなり。古今集の左註は、たゞこの歌を、特に興がらしめんとて、後人のさかしらせしなるべし。その故は、作者敏行は、この歌を作れる寛平の時に先ちて、光孝天皇の仁和二年十一月に、殿人に補せられて、夙く昇殿を許されたること、古今集目錄、三十六人歌仙傳に見えたればなり。

心あてにをらはやをらむ初霜のおきまとはせるしらきくの花。　躬恒

出典　古今集秋下に「白菊の花をよめる」と詞書せり。

語釋 ◎心あて　推量の義。◎をらばやをらむ　をらば折られもせうかとなり。◎おきまとはせる　置くは、霜の降れるをいひて、その霜の、白菊の色にまがふなり。

大意 白菊の咲きたる上に、初霜の置きたるを、霜をもいまだ見馴れねば、花か霜か、いづれとも見わけ難けれど、若し強ひて、是を花と推量して、折らば折られもせうかとなり。

九月盡　大陰曆にては、七八九月の三月を秋とするが故に、九月晦日に、秋の已に盡きて、この季節に別るゝことを惜むなり。

縱以嶠函爲固難留蕭瑟於雲衢縱令孟賁而追何遮爽籟於風境。山寺惜秋序。順

出典 本朝文粹卷八に、「九月盡日、於佛性院惜秋」と題し、菅原本之に同じ。さて上に、「佛性院者、蓋藤納言、擇勝地發私願、所建立也。云云、主客納言相談曰、今日非九月盡、雖不誠玉燭寶典金谷園記、不載其文、不傳其美、然猶清風朗月之興、潘子宋生之詞、盡於今宵矣、何不相惜哉。武衛、尙書兩源相公、然諾其言、吟詠其意。即命滿座、獻惜秋詞。僕竊以、秋者天時也。惜者人事也」と見え、下に、「豈如惜半日之殘暉、期千秋之後會云云」とあり。

語釋 ◎嶠函　文選西京賦に「漢氏初都、在渭之涘、秦里其朔、寔爲咸陽、左在崤函重險、桃林之塞」註に「綜曰、崤、函谷關、桃林、皆在長安東、故言左」。また寛永本私註に「初學記云、秦地、西有隴關、東有函谷關」とあり。◎蕭瑟　楚辭に、「蕭瑟兮草木搖落」とありて、秋風の蕭條寂寥たるさまをいふ。◎雲衢　雲路と云はんが如し。◎孟賁　說苑に「勇士孟賁、水行不避蛟龍、陸行不避狼虎」と見ゆ。古の勇士なり。又呂氏春秋に、「孟賁齊人、能生拔牛角、秦武王好力士、賁往歸之」とあり。◎爽籟　さはやかなる秋聲をいふ。爽は廣韻に、「烈也」、說文に、「明也」とあり。籟は說文に「簫三孔也、大者謂之笙、中者謂之籟、小者謂之箹」また「凡孔竅機括皆曰籟」とあり。轉じて風の音にいふ。莊子齊物論に、「子游曰、地籟則衆竅是已、人籟則比竹是已、敢問天籟」とあり。◎風境　風の吹き交ふ境をいふ。

大意 今日は、最早、九月の晦にして、秋に別るゝ日なれど、秋は天空を過ぎ行くものなれば、假令、崤函の如き、嚴しき關の固あり、また孟賁の如き勇士ありとも、その、過ぎ行くを追ひ留め難からんとなり。

頭目縱隨禪客乞以秋施與太應難。山寺九月盡。順

語釋 ◎頭目云々　法華經提婆達多品に、「爾時佛告諸菩薩及天人四衆、吾於過去無量劫中、求法華經無有懈倦、於多劫中、常作國王、發願求於無上菩提、心不退轉、爲欲滿足六波羅蜜、勤行布施、心無悋惜、象馬、七珍、國城、妻子、奴婢、僕從、頭目、髓腦、身肉、手足、不惜軀命、云云」とあり。◎禪客　佛道を修する僧。

大意 秋は今日一日の事なれば、我が頭目は、たとひ、禪客の乞ふに任すとも、この秋を施し與ふるに忍びざるべしとなり。

文峰按轡白駒景詞海艤舟紅葉聲。秋未出詩境。以言

語釋 ◎文峰　下の詞海と相對して、作文などする場所をいふ。詞峰といはんが如し。◎白駒　莊子

知北遊篇に、「人生天地之間、若白駒之過隙、忽然而已」と見え、又漢書魏豹傳に、「劉澤謂張良曰、人生一生世間、如白駒過隙耳」と云ひ、索隱に、「小韻云、白駒謂日影也、隙壁隙也、以言速疾若日影過壁際也」と云へり。◎詞海　上の文峯と相對して、文人が作詩の境なり。◎艤舟　艤は康熙字典に「音蟻、與忽同、整舟向岸」と見えて、舟をとゝのへて、將に漕ぎ出さんとするをいふ。◎紅葉聲　落葉の水に浮べるを、秋の神の乘り行く船によそへて、聲ありと云へり。

大意　日月の經過することの速なるは、古人が、白駒の物の隙を走せ行くに譬へたるが如く、この秋も、今日を限りにて、過ぎ去らんとす、されど、秋は、詩趣に富みて、文人詩客の棄て難きものにする季節なれば、秋も自ら別離を惜むにやあらん、日の影は、文峯の上に、しばらく、轡を控へて、秋の姿を殘し、風に散りかふ紅葉は、詞海の水際に舟を艤して、將に秋を乘せ去らんとして、いまだ漕ぎ出さずとなり。

○秋未出詩境　秋景のいまだ詩境を去らずして、農分の影を止むるをいふ。○江談抄四に、「以言初作二駒過影、葉落聲一云々、六條宮見草、被書白字所愛之由、仍改作云々、以言與二齊名一被二相試一日、承作云々、齊名常以爲愁、謂曰、寂手片題何謀計云々、齊名臨終、宮被訪、報命「恩旨恐懷于題、但白字亦不忘却云々」」又大府聊談曰、件題、齊名作、「露花後發蓋以無由、彼口齊名云、以言詩、白駒之白字、六條宮不令直者、劣於我詩、而件詩、雖不直紅白二字、案樣兩字、古歌意未出之心、籠此義之中、然則可謂齊名露花之句、歟云々、或人問曰、但不直字者、駒過景、葉落聲二字、護甚以暗歟、答云、無白字者、非護暗、上句無秋心歟、白駒者秋也、白字直予金也」とあり。又十訓抄、史館茗話にも出づ。

山さひし秋もくれぬとつくるかも槇の葉ごとにおけるはつ霜。　千里

○此歌、行成本管原本、及び内閣本に、八束の作とせるは誤なるべし。風雅和歌集雜上に、暮秋のこころをと題書し、作者、本集に同じく、初句「山寒し」、結句「おけるは初霜」に作る。行成本、眼本之に同じ。二句行成本「秋もすぎぬと」とあり。

出典　◎槇　倭訓栞に、「神代紀に、被をよめり。倭名鈔に、杉の一種とす。眞木の義、眞は褒めていへり。俗に槇に書くは、二合したるなり。一說に、此まきは、木の皮を卷たるが如くなるをもて、名とす云々」とあり。

大意　今まで賑かなりし紅葉も散り果てゝ、遽にさびしく思はるゝ山中の槇の葉毎に、初霜のおけるを、氣色は、秋の盡きぬることを告ぐるなりけりとなり。

くれてゆく秋のかたみにおく物はわかもとゆひの霜にそありける。　業盛

出典　拾遺集秋に、「暮の秋、重之が消息して侍ける返事に」と詞書せり。

語釋　◎もとゆひ　倭名抄調度部に「孫愼切韻云、髻和名毛登由比。以組束髮也」と見えたれど、こゝには、我が頭髮をさせり。

大意　秋の暮れ行かんとするころ、重之が方より、安否を問ひ越せる返りごとに、暮れゆく秋の、記念として遺し置くものは、外面に降りしく霜の如く、我が頭に置ける白髮となりと、歲毎に、老の數添ふなけきを云ひやれるなり。

女郎花

花色如蒸粟、俗呼爲女郎。聞名戲欲契偕老、恐惡衰翁首似霜。　順

出典　本朝文粹一に見えて、戲字を「試」に作れり。

語釋　◎如蒸粟　江談抄四に、「花色如蒸粟、俗呼爲女郎、或云、近日以粟爲粟可佐之、檢文

選、注木名也云々」と見え、文選巻九魏文帝與二鐘大理一の詞にいはく、「美玉白如レ截レ肪、黒譬二純漆一、赤擬二雞冠一、黄侔二蒸栗一」とある、六臣註に「栗木實蒸レ之、其色鮮黄也云々」と見ゆ。されば栗は、栗の誤なるべし。されど、女郎花の色は、誠に栗を蒸せるが如くなれば、順の作意は、もとより蒸栗にて、栗の誤にはあらざるべきか。◎偕老　詩經鄘風に「君子偕老」、註に「君子夫也、偕老言二偕生而偕死一也云々」とあり。夫婦の契の深きをいふ。◎衰翁　老翁といふが如し。◎恐似霜　女郎花の、霜に萎むを恐るゝと、頭髪の白き老翁を恐れ嫌ふ意とを兼ねたり。

大意　をみなへしの花の色は、蒸したる栗の如く美しく見えて、その名も、俗に女郎花といふが故に、その名稱によりて、偕老同穴の契を結ばんと欲へども、恐くは、花の方にて、我が年老いて、頭の霜の如く見ゆるを厭うて、わが望を承け引かぬなるべしとなり。

をみなへし多かるのへにやとりせはあやなくあたの名をやたゝまし。 美材

出典　古今集秋に「題しらず」とあり。

語釋　◎あだ　何にても表べばかりにて、實のなきことをいへり。◎名をやたゝまし　をは感動詞にて、詞の玉緒に「やすめ辭におくを」といひて、古今集巻十三の「人はいさわれはなきなのをしければ昔も今もしらずとをいはむ」など例證に引けるが如し。やは疑の辭にて、あだ名が立たうか知れぬといふ意なり。

大意　をみなへしの、多く咲ける野べは美しけれど、もし、これに見とれて、この野べに宿を假らば、この花は、女郎花といふ名あれば、世間に、わが好き心にて、この處に宿りたるやうに、無實の事に、益ない評判が立つならんとなり。

○紹旬、古今集、及ひ金澤本「名をや立ちなむ」、行成本「名をやたつべき」に二句、新撰万葉「にほへるのへに」に作る。

○伊勢物語巻上にも見えて、「女郎花折りて、風のもとにおける男」と詞書したり。

をみなへし見るに心はなくさまていとゝむかしの秋そ戀しき。 清慎公

出典　新古今集哀傷に「廉義公の母なくなりて後、女郎花を見て」と詞書せり。

大意　清慎公は、小野宮關白實頼といひ、廉義公は、その子三條關白頼忠なれば、母といへるは、即ち清慎公の北の方にて、その身退れるを歎きて、よみ給へるなり。さて、女郎花の、その名といひ、花の姿といひ、優にやさしきありさま、見るから、心慰むべきはずなれど、最愛の婦人に先き立たれたる不幸の身には、毫も心慰まで、却つて、昔、その人の世にありし時、互にあひ愛し、馴れ睦びし折を思ひ出でて、追慕の情に堪へずとなり。

萩　倭訓栞に「はぎ、日本紀には、榛字、蓁字などを用て、はりとも、はぎとも訓ぜり、云々」。木立と草立とあり。

曉露鹿鳴花始發。百般攀折一時情。 新撰萬葉集詩。管

出典　新撰萬葉集秋に見えて、起承は「商颷颯々葉輕々。壁蛬流レ音數處鳴。」とありて、一時情を「一枝情」に作れり。

語釋　◎曉露鹿鳴花始發　萩は和名抄に、一名鹿鳴草ともいふこと見えたり。さるは、鹿の妻戀して鳴く頃、萩は始めて、その花を開くものなればなり。されば、こゝの意は、曉の露に鹿鳴きて、花始めて開くといふことなれど、なほ、その訓點は、曉の露に鹿鳴花始めて發くと訓むべし。◎百般しばしばの義。◎攀折　攀字の意輕く、たゞ苦心して折り取る意。

○三四句、拾遺集、行成本、金澤本、「秋萩に折れぬばかりし」に作り、伊勢集、結句「おける白露」に作る。

大意　滿庭の萩に、露しげく置きて、鹿の來鳴くと共に、花の咲けるが、一時の清興に任せて、そのまゝ見るに忍びずして、しば〳〵も、その枝を折り取るとなり。

秋の野に萩かるをのこなはをなみねるやねりその碎けてぞ思ふ。人丸

出典　拾遺集三に、「題しらず、みつね」とありて、初句「かの岡に」に作る。

語釋　◎なはをなみ　縄を無みにて、みは形狀言の語根に接して、その形狀言を、名詞、または副詞とする接尾語なり。名詞となれるものは「高み」「深み」などの如く、副詞となれるものは、今いふ「無み」又は「遠み」「速み」などいふが如し。◎ねるやねりその　ねるとは、麻又は、絹の類を、いくたびもさらして、白く柔にするをいふ。さて、ねりそは、楝麻の義にて、薪などを束ねる料に、木の細き枝などをおし枉げたるものを、かくいへり。◎くだけてぞ思ふ　心をくだきて、戀ひ慕ふなり。

大意　四の句までは、「くだけてぞ思ふ」といはむ爲の序詞にて、秋の野に、枯れたる萩を苅り取る男の、それを束ねむとするに、縄のなければ、木の若枝などを押しまげて束ねんとするが如く、心を碎きて、思ひ焦がる〳〵我が戀ぞとなり。

うつろはむことたにをしき秋萩を折れるはかりにおける露かな。伊勢

出典　拾遺集秋に「亭子院御屏風に」と詞書し、伊勢集類従本には、「萩の花見たる所」と詞書したり。

語釋　◎うつろふ　「うつる」の延言にて、こゝにては、花の散りがたに、色の變りゆくをいふ。◎をれるばかりに　詞とゝのはず。拾遺集、行成本、金澤本に「をれぬばかりも」とあるに從ふべし。折れるほどにもといふ意なり。さらば、三句も、「秋萩に」とあるに從ふべし。

大意　その時の來りて、花の色が變り行くことさへ、いたく惜しまるゝ萩の枝を、折れんとするまで、滋くも露の置きたることよとなり。

秋の野の萩のにしきをふるさとに鹿の音なからうつしてしかな。元輔

出典　歌仙家集に「小野宮のおとゞ實頼さが野にいでて侍りしに」と詞書あり。

語釋　◎ふるさと　住み舊したる鄕の義より、轉じては、我が生れし處をいひ、又、旅路にある人などよりは、現に我が住める處などをもいへり。◎てしがな　がなは希望の意の助辭。

大意　名にし負ふ嵯峨野の秋の景色、錦を織り成せるかと思はるゝ萩の下蔭に、鹿戀ふる鹿の鳴けるさま、えもいはれぬを見るにつけて、この景色を、そつくり、我が住む里に移して、心のどかに眺めたしと望みたるなり。

蘭

東雅艸に「蘭フヂバカマ、倭名鈔に、和名本草を引て、蘭はフヂバカマ、新撰萬葉集、別用藤袴字と註せり。漢にして、古時、蘭といひしものは、即、此にして、フヂバカマといふものなり。今俗に、蘭の字の音をも呼び、ランといふ者は、漢にして、蘭花といひて、蘭草とは異なる物也。其說の如きは、李東壁本草に、詳に見えたり。フヂバカマといふ義、不レ詳。其他、淡紫色、此に藤といふ色に似て、其辭の補をなせしが、袴に似たる所あれば、藤袴とはいひしなるべし云々」とあり。

前頭更有蕭條物。老菊衰蘭三兩叢。杪秋獨夜。白

出典　文集（巻三十四）に見えたる律詩の尾聯にして、上に「無レ限少年非二我伴一。可レ憐渭花裏誰同。歡娛牢落中心少。親故凋零四面空。紅葉樹飄風起後。白鬚人立月明中」とり。

語釋　◎前頭　頭はホトリの意、我が前、數歩の處をいふ。

大意　老後の秋は、物思ふこと多きに、前栽には、更に物寂しげに、哀を催す物あり。そは外ならず、霜に老い衰へたる蘭菊などの、一もと三もと殘りたる叢のさまぞとなり。

○枕秋　佩文韻府引く梁元帝纂要に「九月曰二暮秋一、亦曰二末秋一、亦曰二秋秋一」と見ゆ。なほ、雜部、酒條參看すべし。

扶桑豈無レ影乎、浮雲掩而忽昏。叢蘭豈不レ芳乎、秋風吹而先敗。

苑裘賦。前中書王

出典　本朝文粹（巻一）に、苑裘賦、并序、前中書王（兼明）とありて、「余、龜山之下、聊卜二幽居一、欲三辭レ官休レ身、終二老於此一、逮二草堂之漸成一、爲二執政者一、枉被レ陷矣、君昏臣諛、無レ處二于愬一、命矣天矣、後代俗士、必罪レ吾以レ不レ遂二其宿志一、然魯隱欲下營二兎裘之地一而老上、爲二公子翬一被レ害、春秋之義、贊二成其志一、以爲二賢君一、後來君子、若有二知レ吾者一無レ隱レ之焉、因擬二賈生鵩鳥賦一、作二苑裘賦一以自廣、其詞曰、赤喬若歳、清和之月、陟二彼西山一、言採二其蕨一、吟二鵩賦一而夕惕、顧二苑裘一而朝發、昔隱公之逢レ害也、誠在二天之棄レ魯、今我之不肖也、何遭二世之顛越一、天其何言乎、云々、夫世有二治亂一、時有二通塞一、迹有二顯晦一」とありて、次にこの「扶桑豈無レ影乎云々」の句に接し、下に「已矣、已矣、命之衰也、吾將レ入二龜緒之巖隈一、歸二苑裘一而去來」とあり。

語釋　◎扶桑　文選西京賦に「日月於レ是乎出入、象二扶桑與二濛汜一」、註に「善曰、言池廣大、日月出二入其中一」。また、神皇正統記（巻一）に「大日本は神國なり云々、また扶桑國といふものあるか。東海の中に、扶桑の木あり、日の出づる所と見えたり。日本も東にあれば、よそへていへるか。此國に、かの木ありといふことときこえねば、確なる名には非ざるべし。云々」と見ゆ。但し、此處には、單に日の光の意にいへり。

大意　この苑裘賦は、圓融天皇の御世に、闇白藤原兼通專恣にして、威福を專にし、己が從兄右大臣頼忠を左大臣たらしめんが爲に、兼明親王に惡疾ありと誣奏して、貞元二年四月廿一日、その左大臣を罷めて、右兵衛督源昭平と共に、親王に復し、二品を授け、中務卿に任せしを以て、親王、心甚平ならず。また、別莊を嵯峨の小倉の里に營みて、雄藏殿と稱し、こゝに退居せんと爲し給ひしに、また兼通の爲に沮まれて、その志を遂ぐることを得ざりしかば、彼の魯の隱公の故事により、この賦を作りて、滿腔の不平を述べ給ひしものなり。然れば、この數句の意も、天日を以て、帝の聖明に比し、浮雲を以て、兼通に譬へ、自ら叢蘭に比して、天日光なきにあらざれど、浮雲の之を掩ふことあるが如く、天皇の英明も、兼通が便佞の爲に掩はれて、その光を放つこと能はず、蘭はその香芳しからざるに非れども、秋風の爲に摧き敗らるゝことあるが如く、我が赤誠の忠も、佞臣の爲に遮られて、遂に達するに由なしとなり。さて、この對句は、文子に「日月欲レ明浮雲蓋レ之、叢蘭修發秋風敗レ之」とあるより出でたり。

○苑裘　隱居所の義に用ゐる。春秋左氏傳（隱公十一年）に「公曰云々、使レ營二苑裘一吾將レ老焉。註に、苑裘魯邑、在二泰山梁父縣南一、不レ欲二復居二魯朝一、故別營二外邑一」と見ゆ。十訓抄（第十）に「中納言右衛門督伊陟卿は、二品中務卿兼明親王の御子なり、村上の御時、迅く召仕る間、主上仰せられて云、故宮は、常に何事をかせられし、伊陟、うさぎのかはごろもとかや申物をこそ、常はもてあそばれ侍りしかと申されければ、定めて傳へられたるならん、一見せばやと仰事あり。やすく候とて、後日に封付たる

文を一卷もて参られたり。主上皮などにやと思召しけるに、文也。開きて御覽じけるに、君督臣諛、無所子慮」といふ句あり。文盲の間、之を知らず、取出給へりけり。さる才藝の人の子にも、かゝる人おはしましけり。萬葉賦と云名をだにも、知給ざりけるにや」とあり。村上の御時とあるは誤なり。

凝如漢女顔、施粉滴似鮫人眼、泣珠。紅蘭受露。都良香

語釋 ◎鮫人　夏部、七夕の條を見るべし。

大意 紅蘭に露の凝る時は、漢王宮中の美女が、紅粉を施したるが如く、その露の滴り落つる時は、鮫人の珠に泣くが如しとなり。

曲驚楚客、秋絃馥。夢斷燕姬、曉枕薫。蘭氣入輕風。直幹

出典 天德闘詩に見えたる七律なり。全詩「香蘭衆草種相分。況入輕風氣不群。臨水襲來魚底浪。藩皐吹染鶴間雲。――――。移植若逢新雨露。毎秋猶欲播清芬」。

語釋 ◎曲驚楚客　曲は文選雪賦に「楚謠以幽蘭一優曲」李善註に「宋玉諷賦曰、臣嘗行至、主人獨有一女、置蘭房之中、臣授琴而鼓之、爲幽蘭白雪之曲」と見ゆる幽蘭の曲をいふ。楚客は、楚人とおなじ。誰と、その人を斥せるにあらず。◎秋絃馥　幽蘭曲を彈ずといふより、琴の緒を、秋絃とも、馥しとも云へるなり。◎燕姬　春秋左氏傳宣公三年に、「初鄭文公有賤妾、曰燕姞（結南燕姓）夢天使與蘭曰、余爲伯儵、余而祖也、以蘭有國香、人服媚之、如是、既而文公見之、與之蘭而御之、辭曰、妾不才、幸而有子、將不信、敢徵蘭乎、公曰諾、生穆公、名之曰蘭、云々、穆公有疾、曰、蘭死、吾其死乎、吾所以生也、刈蘭而卒」とあり。

○漢字、行成本、「風」に作る。可なるが如し。風女は、舜玉の故事か。雜部雲の條「風去秦臺云々」の解を見よ。

○佐藤本、醍醐本、寛永本、私註に、蘭氣入輕風を、曉風詩と誤す。

○歌仙家集、行成本、管見本も、古今集に同じ。

大意 蘭氣の馥郁たるもの、そよ吹く風と共に、かの幽蘭の曲を彈する楚客を襲ひては、琴の緒も香はんとし、燕姬が夢を驚しては、覺めての後も、餘香枕上に薫ずとなり。さて、幽蘭曲、燕姬夢にて、題の蘭氣をいひ、秋絃馥、曉枕薫にて、入輕風といふ意をいへり。

ぬししらぬ香はにほひつゝ秋の野に誰かぬきかけしふち袴そも。素性

出典 古今集秋上の詞書に「藤袴をよめる」とありて、二句「香こそ匂へれ」に作る、從ふべし。

語釋 ◎そも　もは歎辭。

大意 この藤ばかまは、誰がこの秋の野に脱ぎかけし袴かは知らざれど、何にとも知れぬ好い香がして、そゞろに、その主の慕はることよとなり。

槿

東雅花弁に「奉牛子、アサガホ、倭名鈔に、奉牛子は、アサガホといふと註せり。アサガホとは、朝に咲く花也といふ、即ち是也。云々。又俗に、ケコシと云ひしは、奉牛子の音を轉じ呼びしなり。云々。槿また讀てアサカホと云ひしは、是も一名にして、其物は異なるなり。即、今、ムクゲとも、ギバチスともいふもの此也。ムクゲとは、木槿の字の音を轉じて呼ぶなり。キバチスとは、其花の、木芙蓉に似たればなり」と見ゆ。

松樹千年終是朽。槿花一日自爲榮。放言詩。白

出典 白氏文集卷十五に見えたる放言五首の一にして、全詩は「泰山不要欺毫末。顔子無心羨老彭。――――。何須戀世常憂死。亦莫嫌身漫厭生。生去死來都是幻。幻人哀樂繫何情。」とあり。

大意 松は千年の壽を保つと雖も、また朽つる期あり、槿花は、朝に開きて、夕に枯ると雖も、是また

一日の榮の、おのづから足れるありといひて、されば、人も、妄に死を憂へ、生を羨むに足らず、畢竟、世事は悉く夢幻の如く、この身もまた、幻の如きものなれば、何ぞ幻世の哀樂に依つて、悲喜を爲すに足らんとなり。

來而不留、薤壠有拂晨之露。去而不返、槿籬無投暮之花。願文。前中書王

出典　本朝文粹巻十三に、「供養自筆法華經願文、前中書王」とあり。

語釋　◎薤壠　薤は、東雅殷蔬に「薤オホミラ、神武天皇御製の來目歌の中に、カミラといふ事の見えしを、同紀釋には、大薤といふ也と註したり。後俗呼で、ニラといふもの是也云々」と見ゆ。壠は、康熙字典に「田中高處、史記陳涉世家、輟耕而之壟上」とあり。又薤露の事は、蒙求上田横が記事に「爲薤露蒿里歌以送終。薤露歌に、「薤上朝露何易晞。露晞明朝更復落。人死一去何時歸。」と。又、史記田儋列傳の註に「崔豹古今註云、薤露蒿里送哀歌也、出田横門人、横自殺、門人傷之作悲歌、言人命如薤上露易晞滅、至李延年乃分爲二曲、薤露送王公貴人、蒿里送士大夫庶人、使挽柩者歌之、俗呼爲挽歌」とあるをいふ。◎投暮　投は字典に「與逗同、止也とあり。

大意　此世に生れ來る人、一人として、永久に留ることを得ざるは、岡の上の薤における露の、忽に乾くが如く、また一たび、身まかれる人の還り來らざることは、槿の籬に、夕べまでたもつ花なきにひとしとなり。白氏文集にも、「薤葉有朝露。槿枝無宿花。」と見ゆ。

おほつかなたれとかしらむ秋霧のたえまに見ゆる朝かほの花。道信

○行成本、三句、拾遺集に同じく、結句「いかゞみるらむ」に作る。

出典　新勅撰集秋上に「題しらず、よみ人しらず」とあり。

大意　朝顔といふにつきて、それを人の顔にとりなして、ほのぼのと明けゆく空に、たなびける秋霧の絶間より、ほのかに見ゆる彼の朝顔は、おぼつかなくて、誰とも見分け難しとなり。

朝かほをなにはかなしと思ふらむ人をも花はさこそ見るらめ。同

出典　拾遺集哀傷の詞書に「あさがほの花を、人のもとにつかはすとて」とありて、三句「思ひけむ」に作る。

大意　朝顔の花の、夕を待たぬを、人は、はかなき物と思ふならん、されど、人のこの世にあるも、同じく、朝夕を待たぬ習なれば、花の方より見る時は、是もはかなき物の一つと見るらんものを、我が身の上を思ひ計らずして、徒に、花を哀と思ふは愚なりとなり。

前栽　倭訓栞「庭前のうゑ木をいふ。後園にむかへたる名なり」とあり。

多見栽花悅目儔。先時豫養待開遊。栽秋花。菅三品

語釋　◎儔　儔は、康熙字典に「音酬、衆也、等類也、楚辭王逸註、二人爲匹、四人爲儔」とあり。◎先時豫養　時節に先ちて、兼てより培養するをいふ。

大意　次の二句と併せて、七言絶句一首なれば、次に云へり。

自吾閑寂家僮倦。春樹春栽秋草秋。同

○日本詩紀に引けるには、白時を、「白年」に作る。菅原本、移栽樹と題す。

語釋　◎閑寂　閑散寂寥の意。◎家僮　漢書傳の註に「僮者婢妾之總稱」と見ゆ。

大意　多く世上の花を愛翫する人を見るに、其の時々に先だちて、懇に培養して、花の開くを待ちて遊ぶと雖も、吾は閑散逸樂を事として、之に仕うる僮僕も、事に懶ければ、その花の咲くべき折々、即ち春の樹は春、秋の草は秋移し植ゑて翫ぶのみなりとなり。

閑思看汝花紅日。正是當吾鬢白時。初植花樹詩。保胤

大意　今日、この樹を植うるにつけて、つくづくと、その行く末を思へば、盛に、紅の花を開く頃は、吾が鬢毛の白くなる頃なるべしと、前途の甚だ遼遠なるをいへり。

曾非種處思元亮。爲是花時供世尊。栽種菊詩。菅

語釋　◎種處　陶潛が菊花を愛して、その東籬の下に植ゑたるが如く、菅公も、亦同じ東籬の下に、菊花を栽培せられしなり。◎元亮　陶潛、字は元亮、或は淵明といふ。◎世尊　梵語に、路迦那他といひ、佛十號の一とし、或は、十號總括の稱と云へり。衆德を備へ、世の爲に欽重せられ、天上人間共に尊ぶ所の義とす。飜譯名義集に「成論云、具二上九號一、爲レ物欽重、故曰二世尊一、天上人間、所二共尊一故、乃至具二茲十德一名二世間尊一」と見えたり。

大意　今、此の菊花を植うるは、かの元亮が風流を思うて、徒に愛翫せんとにはあらず、此の花の咲く時、採りて佛に奉らむが爲なりとなり。

塵をたにするゑしとそ思ふうゑしよりいもとわかぬるとこ夏の花。躬恒

○諸本、原註を缺く。作者未考。又結句、行成本、「ならむとすらむ」に作る。

出典　古今集夏に「隣より、床夏の花を乞ひにおこせたりければ、惜みて、この歌をよみて遣しける」と詞書して、三句「さきしより」に作る。

語釋　◎とこ夏の花　瞿麥、なでしこの一名なり。この花、夏の花なれど、春より秋にかけて、常に、夏の如くなるをいふ。さて、花の名を常夏といふより、臥す床をいひかけて、拂ひ清めて、塵をも据ゑじといへるなり。床に塵の据うるは、夫妻の契の稀なるにいふ。

大意　この花は、名をも、とこなつといへば、我が妻と共に臥す床の如く、この花を植ゑて以來、塵さへもすゑじと秘藏する花なれば、折角の御所望なれども、折りて參らせ難しといひながら、折りて遣せるなりとなり。

花により物をそおもふ白露のおくにもいかゝあらむとすらむ。

大意　花を大切に思うて、はかなき露の置くにも、うつろひやせん、如何あらんと思へば、花故に、さまゞ〜の心遣ひせらるとなり。

紅葉　附落葉

不堪紅葉青苔地。又是涼風暮雨天。秋雨中贈二元九一。白

出典　白氏文集卷十に見えて、轉結の二句は、「莫レ怪獨吟二秋思苦一、此君校近二毛年」とあり。

大意　青き苔生せる地上に、紅葉の散りつもれるさま物哀なるに、又、冷かなる風吹き荒びて、暮れ行く空に、雨さへ降り添へたるが、わりなく慰めがたしとなり。

○風字、「塵」に作る本、まあり。非なり。

○鎌字、菅原本、内閣本、及び尊圓本、貞享本、阪本、「蔵」に作る。日本詩紀巻二十九に引く所、之に同じ。

○結句、古今集、貫之集、行成本、金澤本、「色づきにけり」とある優れり。

黄纈纈林寒有葉。碧瑠璃水淨無風。泛太湖書寄微之。白

出典　白氏文集巻二十四に、泛太湖書事寄微之と題し、上に「煙渚雲帆處處通。颯然舟似入虛空。玉杯淺酌巡初匝。金管徐吹典未終。――――。避旗飛鷺翩々白。驚鼓跳魚拔刺紅。澗雪壓多松偃蹇。巖泉滴久石玲瓏。書爲故事留湖上。吟作新詩寄浙東。軍府威容從道盛。江山氣色定知同。報君一事君應羨。五宿澄波皓月中。

語釋　◎黄纈纈林　纈纈は、東雅用器に「夾纈、カウケチ、倭名鈔に、布帛部に、東宮切韻に、纈は、結レ帛爲二文綵一也、孫愐曰、縛之有二夾花一也、此間に、カウケチといふと註したり。今世の、しぼり、鹿子染などいふものなり」と見ゆ。さて、今いふ、黄纈纈林とは、木々の梢の紅葉して、青紅黄、さま〳〵の色の混りたるが、纈染に似たるをいふ。◎碧瑠璃水　瑠璃は、倭訓栞に「瑠璃也。るりの色にさける朝がほなど見えたり。源氏に、紺るりと見ゆ。碧色をいふ」とあり。かく瑠璃は、もと、珠の名なるを、其の色の碧を假りて、湖水などの透徹して、清らかなるを形容したり。

大意　太湖の四面の紅葉は、恰も纈纈染の林の如くなりしが、おひ〳〵、冬に向ふ頃とて、やう〳〵散り失せたれど、なほ多少の紅葉を殘し、湖上の水は、恰も、瑠璃の如き色をなして、清淨にして風も立たずと、陸上の紅葉、湖上の水、兩々相對して、景色えもいはれざるさまなり。

○太湖＝大明一統志十四「湖州府太湖在二府城北二十八里烏程長尺之間一、禹貢曰三震澤一。」

洞中清淺瑠璃水。庭上蕭條錦繡林。既二池頭紅葉一。保胤

語釋　◎洞中　洞は、說文に「疾流也、又空也、幽也」。康熙字典に「幽壑曰レ洞」と見ゆ。◎錦繡林　紅葉の林の、錦やぬひものに似たるをいふ。

大意　幽溪より出づる水は、淺く清らかにして、恰も、瑠璃の如く、庭前の紅葉は、蕭條として秋色を帶びたれど、その色の艶なるは、錦繡にも似たりとなり。

外物獨醒松澗色。餘波合力錦江聲。山水唯紅葉。以言

語釋　◎外物　紅葉以外の草木をいふ。◎獨醒　楚の屈原が「衆人皆醉、我獨醒」の言をかりて、衆木の皆紅なるは、衆人の醉へるが如く、松樹の獨り綠なるは、原が獨り醒めたるに似たりといへるなり。◎松澗色　松樹に圍まれたる澗の水の色は、紅葉の時節に至るも、なほ、綠なるをいふ。◎餘波合力　紅葉を散らせし風のなごりが、波を起して、紅葉の落ち散る音と、互に、力を合すなり。◎錦江聲　廖氏輿地書（四川州成都府の條）に「錦江、城南一名二江、汝江、流江、此水濯レ錦鮮明」と見ゆ。蜀の成都は、錦の產地を以て名に負へる地なり。さて、彼の澗中に散り落ちたる紅葉の流るゝさま、錦を濯ぐが如くなるに、風の吹き來る毎に、波に音あれば、恰も蜀人の、錦江の流に錦を濯ぐ聲かと思はるゝとなり。

大意　明かなり。

しら露も時雨もいたくもる山は下葉のこらす紅葉しにけり。貫之

出典　歌仙家集（貫之集巻九）の詞書に「竹生島にまうづるに、もる山といふ所にて」と見ゆ。

語釋 ◎もる山　近江國野洲郡もり山、森山、杜山とも書き、今、守山といふ。もりに、雨の漏るといふことをいひかけたり。

大意 紅葉は、露や時雨の爲に色づくものなれば、もる山といふ名を負へる、この處の木立は、今まで通り來れる山々とは異りて、梢ばかりか、下葉に至るまで、悉皆色付きたりとなり。

むらむらの錦とそ見るさほ山のはゝその紅葉きりたゝぬまは。清正

語釋 ◎むらむら　むらとは、端、匹などいふ字を訓みて、紅葉の盛なる色が、何匹、幾端とも知れぬ錦を晒すと見ゆる由なり。◎さほ山　大和國添上郡佐保山をいふ。◎はゝそ　柞の木をいふ。東雅樹竹に「柞、ユレ、倭名鈔に、云々、ユレの義不レ詳、今俗に、クシノ木といふ是也、漢語抄には、ハ、ソといひ、藻鹽草に、コナラカシハといふと見えし是也」とあり。◎きりたゝぬまは　霧起たぬに、切り裁ぬをかよはして、錦の縁語となせり。

大意 佐保山の柞の森の、見ゆる限り紅葉したるを、いまだ、秋霧の立ちかくさぬ間に見渡せば、恰も、裁ち切らぬ錦の織物を、幾反となく晒したるが如しとなり。下句を上へまはして見るべし。

三秋而宮漏正長、空階雨滴。萬里而鄕園何在、落葉窓深。悲賦。張說

語釋 ◎三秋　淵鑑類函歲時部に「陰陽五行曆曰、一時爲三三月、一月爲三一秋、三月爲三三秋、又一月爲三三秋、故三月有三九秋之名一也」と見ゆ。こゝの三秋は、秋になりての三月目、即ち暮秋（九月）の稱なるが如し。◎宮漏　宮中の漏刻にして、夏部、扇の條に見えたり。◎空階　階は、玉篇に「登レ堂道也、級也」と見ゆ。即ち、人影もなき寂しき階段なり。◎鄕園　古鄕なり。

大意 秋更けて、宮漏時の移るを示せども、夜は明けやらで、獨つくゞゝと物思ふ折しも、空階に、しめやかなる雨の滴る音す、また、萬里の他鄕に客となりては、首を回して、故鄕を望めども、其處とも見えず、空しく落葉の、窓に訪ふ聲を聞く時、實に憂愁に堪へずと、上句は宮女の怨情をいひ、下句は游子の懷鄕の情を叙べたり。

秋庭不レ掃、携二藤杖一閑踏二梧桐黃葉行。晚秋閑居。白

出典 白氏文集卷十三に見えたる七絶にして、起承は「地僻門深少二送迎一。披レ衣閑坐養二幽情一。」とあり。

大意 明かなり。

城柳宮槐漫搖落。秋悲不レ到二貴人心一。早入二皇城一贈二留守僕射一。白

出典 白氏文集卷三十五に見えて、漫を「謾」に、秋悲を「悲秋」に作り、起承の二句は「津橋殘月曉沉沉。風露凄涼禁署深」とあり。

語釋 ◎搖落　秋風に、木葉の搖られ落つる意。

大意 早旦、洛陽城に入りて、留守王僕射に贈れる詩にて、いふ心は、秋風蕭條として、城墻の柳宮掖の槐など、亂りがはしく散り落つれども、閣下の如く、今を盛に時めける貴人の心には、何等の感傷も起らざるべしとなり。

○留守　書言故事九に「守二舊京一者曰二留守一。」○僕射　唐の制、尚書、中書、門下の三省あり。其の尚書省は、我が邦の太政官

○搖字、諸本「拂」に作る。文集及び行成本によりて改む。

に當り、其の長官、次官を、尚書令、左僕射、右僕射といふ。本朝の三公の任なり。然れども、唐の時の尚書令は、上の三省の長官にて、宰相の任なれども、三公の員數にあらず。宰相は、必ず僕射を兼ねれども、僕射は、宰相の官にあらざるなり。宋の時の三省も、略、唐の時に同じ。

梧楸影中一聲之雨空灑鷓鴣背上數片之紅纔殘。葉落風枝疎序。順

出典　本朝文粹巻十に、冬日於神泉苑、同賦葉下風枝疎と題し、「神泉苑者、禁苑之其一也、紅林地廣、呑楚夢於胷中、綠池水高、縮吳江於眼下、戸部省侍郎以下、偷取暇豫于其間、蓋亦禁漁釣不禁吟詠也、觀夫葉隨風下、枝逐日疎、梧楸影中云々、蕭々然、颯々然誠足以感耳目者也、云々」とあり。

語釋　◎梧楸　楸は、本草綱目啓蒙木之二に「秘傳花鏡に、梓ノ形狀ヲ書スルモ楸ノコトナリ。故ニ大和本草ニ梓ヲキサ、ギトス、皆非ナリト云フハ大ナル誤ナリ。已ニ時珍ノ說ニ、木理白者爲レ梓、赤者爲レ楸ト云フ。ソノ白者爲レ梓ト云フハ即キサ、ギニシテ、和名鈔ノアヅサ是ナリ。又赤者爲レ楸ト云ハ、即アカガシハニシテ、和名鈔ノヒサギ是ナリ」と見ゆ。又、梧は、同書に「木直聳シテ、梢上ニ枝條分レ、樹皮綠色ニシテ、膚美ハシ云々ト云ヒ、俗ニアヲキリといふものなり」とあり。なほ、上の早春の條を合せ見るべし。◎一聲之雨　梧楸の葉の落つる音の、雨の如くなるをいふ。◎空灑　雨の如き音はすれど、眞の雨ならねば、空しく灑ぐといへり。◎鷓鴣　本草綱目啓蒙禽之二「和產ナシ。嶺南ノ產ニシテ、北方ニ產セズ。稀ニ舶來アリ。大サ矮雞ノ雌ニ似タリ。云々」。廣東新語ニ、「飛數必隨レ月、正月一飛而止、十二月則十二飛而止、山中人輙以其飛而計レ月、人問何月矣、則云、鷓鴣幾飛矣、早暮有霜露則不レ飛、飛必啣木葉以自蔽、霜露微霑其背一聲爲レ之啞、故性絕畏霜露」と見ゆ。

大意　青桐や楸などの、風に散る影の閃くと共に、その音は、恰も一村雨の降るが如く聞え、木々の木葉も殘りなく散り落ちて、彼の鷓鴣といふ鳥の、背に載せたる數片の木葉の紅ばかり、纔に殘れりとなり。

樵蘇往反杖穿朱買臣之衣。隱逸優遊履踏葛稚仙之藥。落葉滿山中路序。高相如

出典　本朝文粹巻十に、初冬於長樂寺、同賦落葉山中路と題して、「夫長樂寺者、形勝之其一也、云云、于レ時、樹間葉落、山中路幽、晚霞影輕、漫埋出峽之猿叫、曉雨聲冷、暗洗在林之鹿鳴、度澗口以繽紛、拂岩腹以蕭颯、至彼錦囊脆而辭獨機、丹丸碎而謝仙窟、樵蘇往反、云々」とあり。

語釋　◎樵蘇　康熙字典に「采レ薪曰レ樵、取レ草曰レ蘇」とあり、即ち、木を伐り、草を刈る賤の男をいふ。◎朱買臣之衣　漢書朱買臣傳に「朱買臣、字翁子、會稽人也、好讀レ書不レ治產業、云々、買臣隨上計吏一爲レ卒、將重車至長安、詣闕上書、云々、帝甚說レ之、拜買臣爲中大夫、與嚴助俱侍中、云々、上拜買臣會稽太守、上謂買臣曰、富貴不レ還故鄉如衣レ繡夜行、今子如何、買臣頓首辭謝、云々」とあり。是によりて、錦繡を朱買臣の衣といふ。◎隱逸　世を遁れて、山谷に隱る人をいふ。◎葛稚仙之藥　列仙全傳巻四に云ふ「葛洪、字稚川、句容人、少好レ學、云々、晉成帝咸和初、司徒王導、召補主簿、後選爲散騎常侍、領大著作、俱不レ就、辭以年老、欲煉丹以期遐壽、聞交阯出丹砂、求爲勾漏令、云々、遂止羅浮山、煉丹在山七年、優游閑養、著述不レ輟、」と見ゆ。その煉るところの丹藥は、色赤ければ、紅葉によそへていへり。

○風註、隨日の二字、内閣本、逐日に作り、又菅原本には、蕭蕭隨レ日盡と題す。

大意　落葉の散り積める山中の路は、滿目紅了して、木樵草刈の往反にも、人の譽とする錦の衣を、杖の先に穿ちて往き來し、また、世の逸人が心まかせの遊行には、流石に得難き丹藥の上を踏みあるくとなり。

隨レ嵐落葉含レ蕭瑟。濺レ石飛泉弄レ雅琴。（秋色變二山水一。順）

出典　天德鬪詩に、秋光變二山水一と題せり。（菅原本、之に同じ）全詩「秋光變處望中尋。山水蒼々景氣深。烟暗半殘鐘岫黛。月明斜入鏡湖心。――――。――――。欲レ愛二風流一新趣去。君恩未レ報不レ抽レ簪。」

語釋　◎嵐　山氣なること、上の菊の條にいへるが如し。然るに、源順、その著、倭名抄天部に、孫愐が切韻を引いて「山下出風也」と註し、和名阿良之と訓めるより、一般に暴風をいふことゝなれり。但し、玉篇に「嵐大風也」と註し、文選謝靈運晚出西射堂詩の註、及び、一切經音義に「嵐山風也」といへるによれば、和名抄の說、また棄て難きに似たり。こゝには、山風をいへり。委しきは、箋注倭名類聚抄天地部に見ゆ。◎蕭瑟　秋風の急なる聲なり。雅琴に對するは、たゞ字對ばかりなり。

大意　秋來れば、山水の景氣も、悉く、その趣を改めて、山風のまゝに散る紅葉の葉は、秋のさびしさを含み、石に流れ濺ぐ瀧の音は、琴を弄ぶに似たりとなり。

逐レ夜光多吳苑月。毎レ朝聲少漢林風。（秋葉圓レ日落。後中書王）

語釋　◎吳苑　吳國の囿苑なり。この吳は戰國時代の吳なり。王夫差が、西施を寵して豪華を窮めしより、多く詩材に采れり。◎漢林　漢の上林苑をいふ。上林苑のことは春部、花の條に出でたり。

○結句、行成本「ふきぞしくらし」に作る。

○歌仙家集、及び、類從本紀貫之集には見えず。

大意　秋風吹き來りて、さすがに繁かりし吳苑の梢も、まばらになり行けば、月の光も、夜を追うて、地上に映ること多く、上林苑の木葉も、散るに從つて、風のそよぐこと少ければ、朝毎に、風の音を聞くことも稀になり行くとなり。

江漢抄四に、此詩をあげて、「漢林亭、人々伊爵曰、若漢上林苑、離合任意也、云々、宮以二詞林一被レ爲レ證、人々默伏、以言云、此句離二佳句一、於二中書王御詩一、不レ如レ八葉風聲承二祖業一、一枝月桂作二孫謀一句上云々」とあり。

あすか川もみちはなかるかつらきの山の秋風ふきそしぬらし。（人丸）

出典　古今集秋下及び、大和物語下に「龍田川もみぢ葉ながるかみなびのみむろの山に時雨ふるらし」といふ歌あり。なほ、萬葉集十に「あすか川もみぢ葉ながる葛木の山の木葉は今し散るかも」とあると、何れも同意なれば、萬葉の歌を本にて、種々に作りかへて、各の集に入れたるなるべし。

語釋　◎あすか川　大和國高市郡飛鳥川をいふ。◎かつらぎ山　飛鳥川の川上にある山にて、大和河内の境に跨る。◎らし　物の結果を見て、その起を推察する意の助辭なり。

大意　飛鳥川の岩のはさまなどに、紅葉の溜れるが、水に押し流され來るを見て、この紅葉の夥しく流れ來ることよ、是は、この河上なる葛城山に、秋風が強く吹きたる結果ならんと思ひやれるなり。

神無月しくれとともにかみなひの森の木の葉はふりにこそふれ。（貫之）

出典　後撰集冬には、「題しらず、よみ人しらず」と見ゆ。